



vosre 1<sup>er</sup> choix  
**le soleil**

47.358 copies

373-8555/692-8555 DU ST-LAURENT

DIMANCHE, 5 JUILLET 1987

LES CONSTRUCTIONS  
**VEL INC.**

Usine d'asphalte  
373-4535  
Entrepreneur général



LES CARRIÈRES  
RÉGIONALE INC.

Pierres concassées  
Livraison disponible  
373-9711

30 Route 201, St-Louis de Gonzague

Un premier pavillon  
finalisé à l'automne

Châteauguay  
accueillera  
le collège  
privé  
"Héritage"



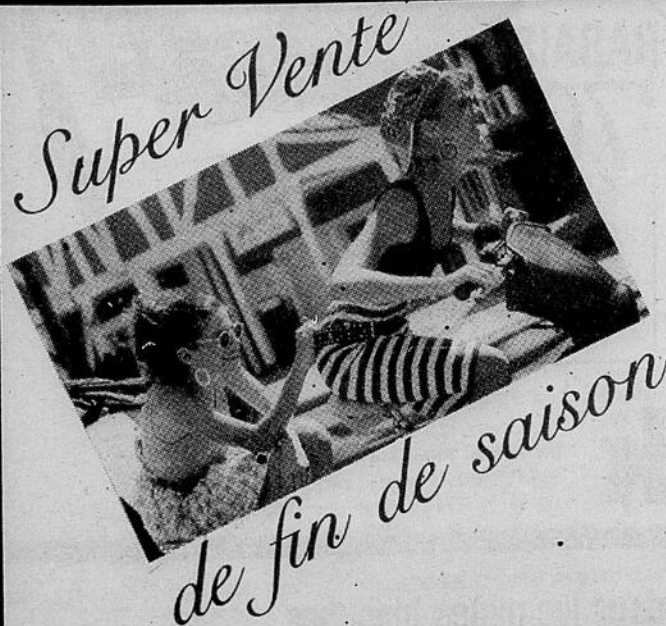
M. Bernard-Pierre Paquet, directeur des études, accompagné de Mme Pierrette Cardinal, député provincial et M. Jean Bosco Bouchard, maire de Châteauguay ont annoncé l'implantation prochaine dans les limites de ladite municipalité d'un collège privé devant comporter trois pavillons et une résidence. Le premier de ces trois pavillons sera prêt pour septembre et accueillera des élèves des secondaires I et II. Ce projet de 33 millions sera complété entièrement en 1990 et rassemblera des étudiants des niveaux secondaires. Il sera situé sur le boulevard Youville, tout près de la résidence privée pour personnes âgées. (Photo Le Soleil, Chris Dodds)

Sur le dossier de la police à Léry  
**Des membres du conseil se prononcent** Page A-3

Devant la centrale hydro-électrique  
**Le pont suspendu subira d'autres travaux**

Entre les villes de Beauharnois et Melocheville

**Signature prochaine du plan d'urgence**



- BERMUDAS \_\_\_\_\_ **9.99 à 14.99**
- T-SHIRT UNIS \_\_\_\_\_ 2 pour **15.\$**
- CAMISOLES \_\_\_\_\_ 2 pour **12.\$**
- PANTALON DE COTON \_\_\_\_\_ **19.99 à 24.99**

*Plusieurs autres spéciaux*

*Boutique* **Lise Cousineau**

**26 ELLICE,**

**BEAUHARNOIS**  
**429-7841**

# Le pont suspendu de Beauharnois subira des travaux majeurs en 1988

Le journal a appris de source sûre que le pont suspendu face à la centrale hydro-électrique de Melocheville subira d'importants travaux au cours de l'année 1988. Dès cette année, des travaux seront entrepris afin d'élargir la chaussée de

**Guy Longtin**

trois pieds pour faciliter la circulation temporaire sur le pont pendant une durée d'environ un an, le temps nécessaire en somme d'exécuter les réparations. Le montant total des tra-

voux s'élèverait à environ 3 500 000\$ pour le rendre totalement sécuritaire et sans "ARRET OBLIGATOIRE". On sait que l'Hydro-Québec investit déjà depuis quelques années des sommes importantes pour améliorer cette infrastructure

métallique. D'après les experts, ce pont ne répond plus aux normes de sécurité de 1987 d'où l'installation des panneaux d'arrêt. Les travaux prévus pour l'an prochain serviront à le rendre conforme aux normes présentement établies.

## Economie d'eau à Ste-Martine

Le directeur des travaux publics de la municipalité de Ste-Martine, M. Bernard Mallette, rappelle à la population de Ste-Martine qu'il est interdit d'utiliser de l'eau à l'aide d'un boyau d'arrosage

sauf de 21h à 24h (8 p.m. à minuit) les jours pairs de calendrier pour les immeubles portant un no. civique pair et les jours impairs de calendrier pour les immeubles portant un no. civique impair. Nul besoin de vous rappeler que ce règlement a été rendu nécessaire dû à la pénurie d'eau engendrée par la contamination de la nappe souterraine d'eau. La rareté de

l'eau n'est pas unique à Ste-Martine durant la saison d'été. Plusieurs municipalités subissent ces mêmes inconvénients d'économie d'eau. M. Mallette nous informe que le règlement lui permet d'émettre un permis pour déroger à ce règlement pour des raisons de grande nécessité.

SOLDE

En solde jusqu'au 31 juillet 1987

plaisir d'été



**RABAIS \$40**  
la paire

**4995** ch.  
~~69.95~~

Enceintes Minimus<sup>®</sup>-7, En noir (40-2030), ton argent (40-2034).

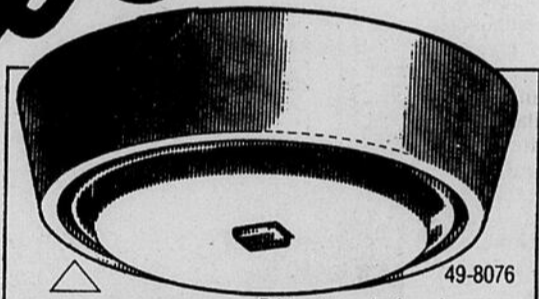


65-560

**777**  
~~12.95~~

Calculatrice à cellule solaire et à piles.

**RABAIS 40%**



49-8076

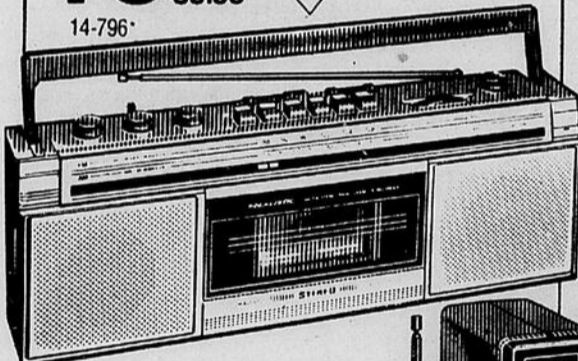
**1495**  
~~19.95~~

Détecteur de fumée et alarme. Avec pile. **RABAIS \$5**

**7995**  
~~89.95~~

**RABAIS \$10**  
Combiné AM/FM à portatif magnétocassette SCR-28.

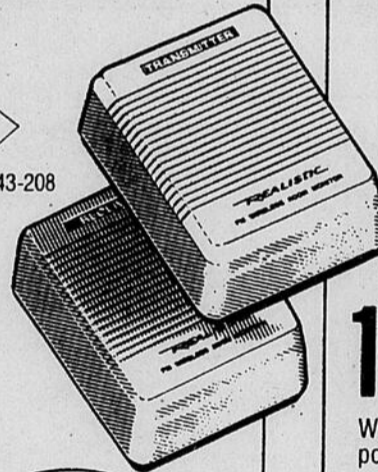
14-796



**2995**  
~~39.95~~

**RABAIS \$10**  
Système d'écoute FM sans fil.

43-208



**RABAIS 33%**  
Radio AM portative avec casque.

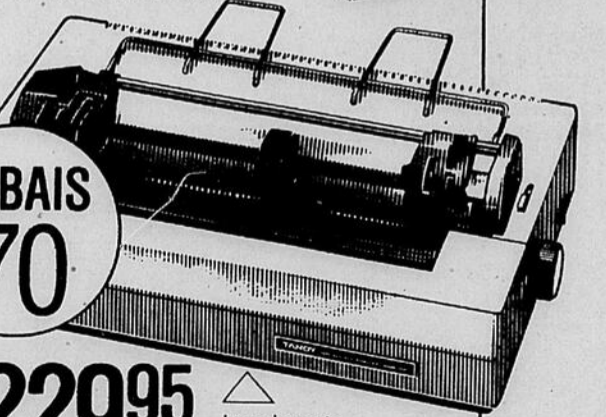
**995**  
~~14.95~~

12-106



**1995** paire  
~~24.95~~

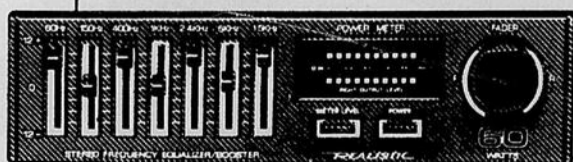
**RABAIS 20%**  
Walkie-talkie à casque pour enfants. Liquidation.



**RABAIS \$70**

**22995**  
~~299.95~~

Imprimante DMP-106 compatible avec IBM.



Poste SRG pour "urgences routières". 40 canaux.

**RABAIS \$20**  
21-1506 **7995**  
~~99.95~~

**RABAIS \$30**  
Correcteur/préampli stéréo à 7 gammes, 60 W.

**8995**  
~~119.95~~ 12-1953

Sauf pour les produits en liquidation, un bon d'achat sera émis pour tout article épuisé. Nous nous réservons de droit de corriger les erreurs typographiques.

**Radio Shack**

DIVISION  $\oplus$  INTER-TAN CANADA L.T.E.E.

\*Piles/cassettes/adaptateurs non inclus

MD IBM est une marque déposée de International Business Machines Corp.

Le magasin Radio Shack ou du détaillant participant le plus près est dans les pages blanches

# Réussite du congrès de l'Age d'Or du Sud-Ouest

Le 15e congrès annuel du Conseil régional de l'Age d'Or du Sud-Ouest a tenu ses assises le 11 juin au sous-sol de l'église Notre-Dame de Bellefleur, rue Danis à Valleyfield. Le thème du congrès ne pouvait mieux cadrer: "C'est à nous

d'y voir".

M. J. Gérard Malouin, Président régional, ouvrit le congrès en souhaitant à tous une très cordiale bienvenue. Plus de 350 personnes ont assisté, avec un intérêt marqué à cet événement d'importance capitale pour

tous. Plusieurs congressistes y ont trouvé un élément de surprise fort intéressant.

Le rapport financier annuel nous indique une baisse du déficit de \$15,707, au 31 mars 1987. N'est-ce pas que le conseil régional de

l'Age d'Or du Sud-Ouest s'occupe vraiment de ses affaires? Les années passent et ne se ressemblent pas toujours.

Nous débuterons l'année prochaine avec un optimisme à son meilleur. Nous sommes

D'autre part, Mme Yvonne Landreville,

représentante de la fédération nous a félicités pour les efforts que nous avons faits pour en arriver à un tel résultat. Une de nos priorités pour l'an prochain, c'est de voir au règlement du déficit d'une façon définitive.

Au sein du conseil d'administration, nous comptons deux nouvelles figures, il s'agit de Mme Réjeanne Deschamps et de Mme Thérèse Byette Brisson. Nous leur souhaitons la bienvenue et bon séjour au conseil.

devra être terminé en 1987.

"Les travaux amélioreront une superficie de soixante (60) hectares permettant ainsi une meilleure utilisation des sols du comté ayant une vocation agricole" de dire le ministre Pagé.

Quant à ceux qui nous ont quittés, M. Georges Jolicoeur et M. Antonio Paquette, nous les remercions bien sincèrement pour les précieux services qu'ils

ont rendus à la régionale et leur souhaitons bonne chance.

En septembre, nous aurons la "Radio-Bingo" qui se mettra en branle. Ceci constituera un moyen financier important pour venir en aide à la régionale. A ce moment-là, nous aurons besoin d'un responsable par club. Veuillez noter que le bureau sera fermé tous les vendredis pendant la période estivale de juillet et août.

Pour tout renseignement, communiquez avec M. Gaston Lafontaine au 371-3883.

Marial Cardin, secrétaire

692-0977

## Travaux de drainage dans le cours d'eau Black

M. Michel Pagé, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec et le député d'Huntingdon, M. Claude Dubois, annoncent une subvention

pour des travaux de drainage qui seront effectués dans le cours d'eau Black de la municipalité de la paroisse St-Jean Chrysostome. Cette décision de M. Pagé fait suite à la de-

mande formulée par le conseil municipal ainsi qu'aux représentations qui lui ont été faites dans le même sens par le député Claude Dubois. Le coût total de ce projet 6 895\$

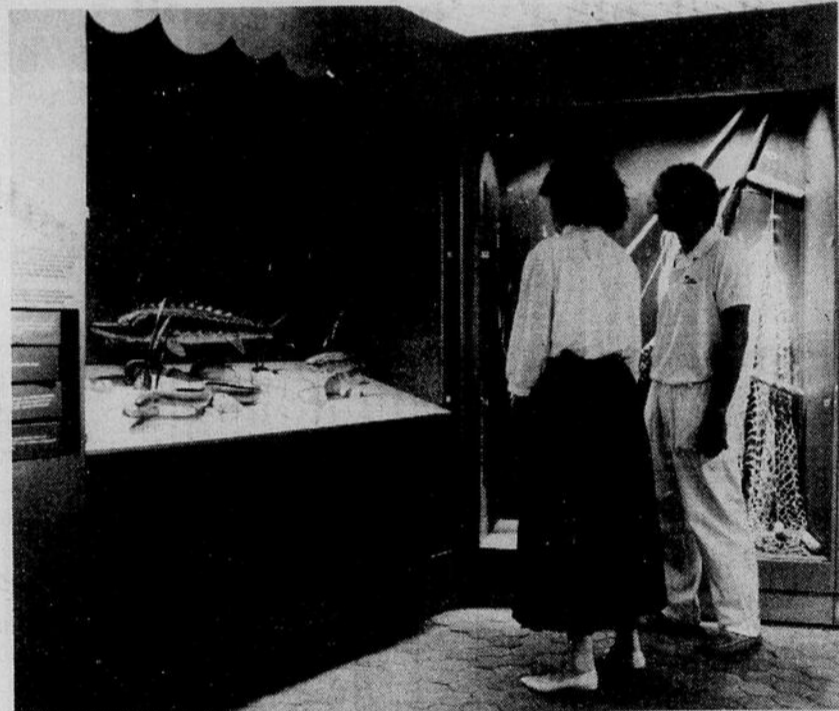
sera pris en charge par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec et seront effectués par l'entrepreneur "J.R. Caza & Frères Inc." Le tout

## Destination: Pointe du Buisson

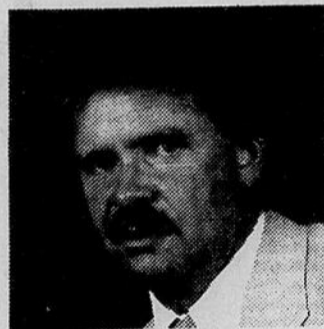
Situé à 30 km de Montréal en bordure du St-Laurent, le Parc Archéologique de la Pointe du Buisson renseigne sur le mode de vie des peuples autochtones qui ont vécu sur la Pointe durant des millénaires.

Site archéologique de grande importance, ce lieu accueille chaque année des archéologues qui effectuent des fouilles à la vue du public. Les visiteurs peuvent ainsi discuter avec ces chercheurs sur leurs récentes découvertes.

Le complexe est équipé d'un centre d'accueil, un laboratoire archéologique, d'un centre d'exposition, d'une aire de pique-nique, et d'une terrasse. Il offre aussi des visites com-



La thématique est variée au kiosque central d'exposition de la Pointe du Buisson. (Photo Le Soleil Pat McKoy)



Monsieur Pierre Brunet, président de Lévesque, Beaubien Inc., a le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur André Boyer au poste de représentant en valeurs mobilières à la succursale de Place Ville-Marie.

Monsieur Boyer est bien connu dans la région de Valleyfield où il a été professeur de mathématiques pendant 16 ans en plus d'être impliqué activement dans le monde des affaires en tant que co-propriétaire d'une boutique de sports. Il possède une expérience variée dans le monde de l'investissement et est diplômé de l'Institut canadien des valeurs mobilières.

Monsieur Boyer mettra une emphase particulière à servir la clientèle de la région de Valleyfield qu'il connaît bien. Vous pouvez le rejoindre sans frais au 1-800-361-9522 ou au 879-5220 à Montréal.

LÉVESQUE, BEAUBIEN  
1 Place Ville-Marie  
suite 3608  
Montréal, Qué.

mentées et des activités d'animation. Ouvert de 9h à 18h tous les jours jusqu'à la Fête de l'Action de Grâce. Frais d'entrée.

Le Parc Archéologique de la Pointe du Buisson  
333, rue Emond  
MELOCHEVILLE  
(Québec)  
(514) 429-7857

## LA PUISSANCE DE "WHEEL HORSE"

Voici ce que vous obtenez de la gamme complète des puissants tracteurs de jardin et pelouse Wheel Horse. Fabriqués pour le travail ardu. Conçus pour résister. Faites-en l'essai aujourd'hui même.



**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi, mardi, mercredi  
8h00 à 19h30  
Samedi:  
8h00 à 17h00  
Jeudi et vendredi  
8h00 à 20h00  
Dimanche  
11h00 à 17h00

Mettez la puissance de Wheel Horse à votre service

**Wheel Horse**

**LES EQUIPEMENTS AGRICOLES SOULANGES**

20 Route 201, St-Clet  
456-3770 - 456-3780

## J'ACCUSE MA TRÈS SAINTE MÈRE

- de m'avoir violé
- de m'avoir volé
- d'avoir gâché ma vie

LIBRAIRIE et  
QUEBEC  
LIVRE  
327-6900

**12.95\$**



Victorien Théoret  
prêtre retraité



Un livre explosif comme on en trouve rarement en librairie. Une bombe d'une violence inouïe dont les retombées ne manqueront pas d'en étonner plus d'un, aussi bien laïcs que religieux, sans oublier plusieurs membres influents de la hiérarchie ecclésiastique.



photos  
pat  
mckoy



richard  
reid



diane  
cadieux



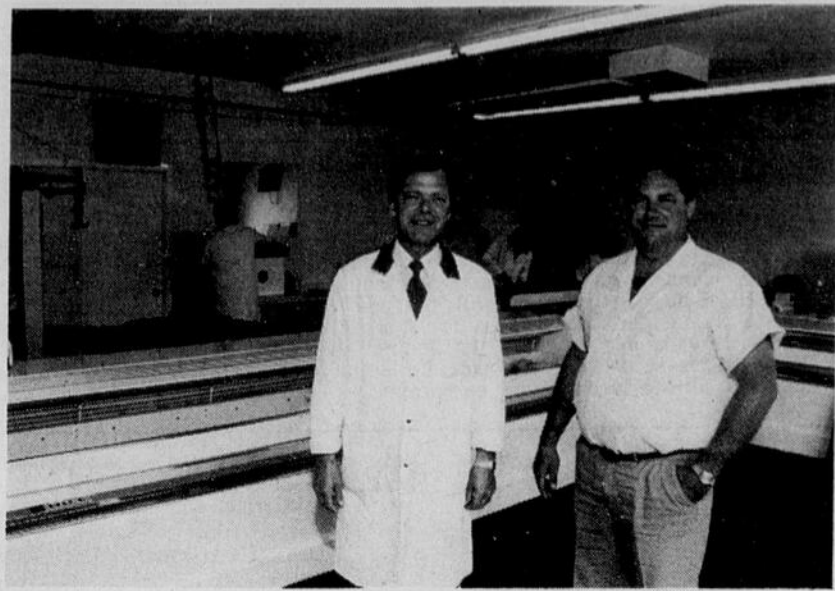
jocelyne  
mckoy

# flash-commerce

par vos conseillers en publicité



L'Ecole de Conduite TECNIC vous offre un horaire spécial pour la période estivale pour ceux et celles qui veulent obtenir leur permis de conduire cet été. Pour les amateurs de voiture sport vous pourrez suivre votre cours sur la route au volant de cette magnifique voiture sport et ce sans frais supplémentaire. Un jour tout le monde aura la bonne "TECNIC" 691-0622.



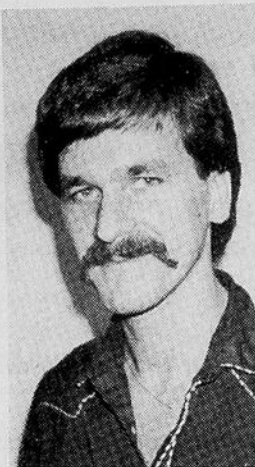
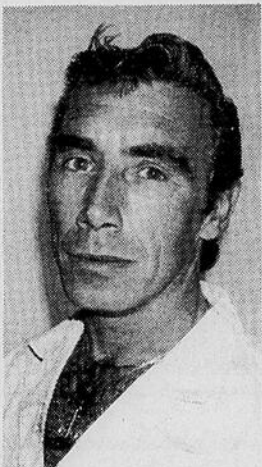
Les Abattoirs Jodoin Vinet une association qui se veut innovatrice. On aperçoit devant l'abattoir situé à St-Urbain deux des nouveaux associés de l'entreprise Jodoin Vinet. Il s'agit pour la circonstance de messieurs Claude Jodoin et Raymond Vinet. Le frère de Raymond, Normand est absent sur la photo.



Marcel Sauvée et Pierre Paul Beaudoin, vous invitent à venir faire laver votre auto GRATUITEMENT avec le plein d'essence.   leur nouveau lave-auto Shell, au 296 Boul. Maple-Grove,   Maple Grove.



M. Normand Vinet est ici posée en face d'une partie du bétail que l'immense parc d'engraissement située à St-Etienne contient. Le parc d'une capacit e de 1.000 têtes de boeuf produit aussi annuellement quelque 1800 porcs. Vous pouvez vous approvisionner des viandes de la ferme B. Vinet chez Accommodation Robin au 72 Chemin Larocque Valleyfield ainsi qu'au Dépanneur St-Francois, 250 St-Francois Valleyfield. Le marché public des Jardiniers maraichers, 1200 Chemin St-Jean Laprairie, aux Abattoirs Jodoin-Vinet, 186 Principale   St-Urbain.



Luc Longtin et Bernard Charbonneau vous rappellent que c'est pr sentelement la vente roulement de stock de pièces et fixtures électriques chez les Entreprises Longtin et Charbonneau Inc. Pour plus de détails consultez l'annonce de ce journal.



France et Manon Cousineau vous invitent à leur grande vente fin de saison à La Boutique Lise Cousineau rue Ellice   Beauharnois. Des aubaines incomparables vous sont offertes. A vous d'en profiter.



## Incroyable mais vrai!

A cause de notre projet d'agrandissement tous nos vêtements d'été et d'AUTOMNE sont en vente à:

# 50%

pour 6 jours seulement

- Jouets d'été 10%
- Plusieurs jeux éducatifs sont réduits

- Les accessoires et les sous-vêtements sont exempts de la vente

Du 6 au 11 juillet 1987

## L'Enfant S'amuse

185 ST-JOSEPH  
STE-MARTINE 427-3868



Michel Pilon, gérant chez Matelas Sélect du Boul. d'Anjou vous propose un ensemble anniversaire de Matelas, 312 Ressorts, garantie 15 ans. Il en reste encore quelques uns pour un temps limité.



Patricia Ciciola co-prop du Centre du Jardin St-Jean Baptiste   Chateauguy vous offre un super spécial de 40% sur arbres, arbustes et conifères. Pour plus de détails consultez l'annonce en page A-15, de cette semaine. C'est à ne pas manquer!

# Pourvoirie Messines pour vacances chasse et pêche

Avec: "Oeil de Faucon"

Dans les cadres d'une planification vacances en pleine nature, vous pouvez à quelques trois (3) heures de route de Montréal, vous retrouver en pleine nature dans un site merveilleux où le confort et la chaleur de l'accueil sont de mise et à la hauteur des services haute-gamme.

Vos hôtes Pauline et Jacques Marchand savent très de quoi ils parlent, puisqu'ils ont une longue expérience dans

le domaine du Plein Air leur a permis de bien connaître les besoins des utilisateurs. Sept chalets dotés de cuisinettes, lits confortables, douches, une vue extraordinaire sur le lac "Bleu Sea". Ce merveilleux lac est parsemé d'îles, de baies où vous avez le choix de pêcher la truite grise, l'achigan à petite bouche, le brochet et la perchaude. **POURQUOI POURVOIRIE HAUTE GAMME?**

Ce n'est sûrement pas exagéré de dire que la pourvoirie Messines fait partie du groupe de "haute-gamme" puisque Pauline et Jacques Marchand se sont mérités trois (3) prix D'EXCELLENCE POUR L'ACCUEIL: le premier décerné par le Ministère du Tourisme Québécois, le deuxième, par l'Association des Hommes d'affaires de la Haute Gatineau et le troisième par l'Association Touristique de l'Outaouais.

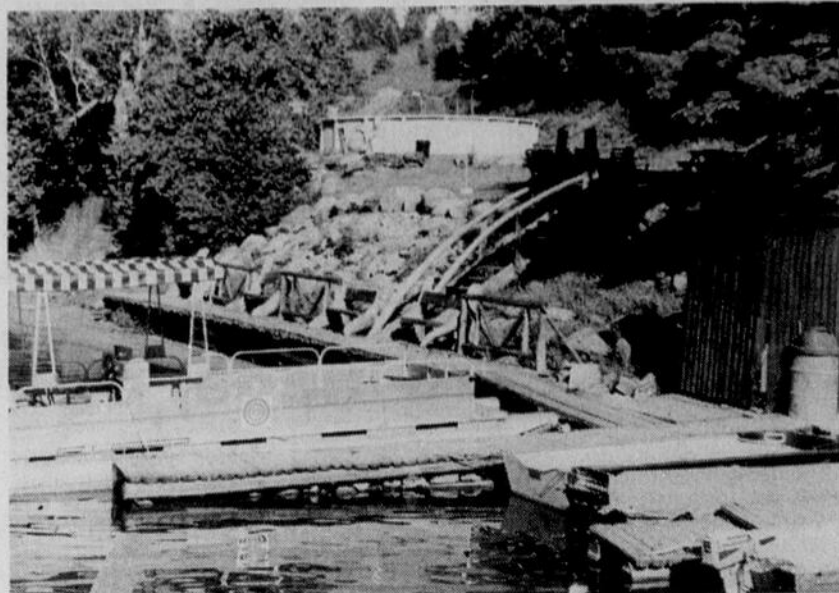
En bref, est-il nécessaire d'en dire plus? Vos hôtes pensent à tout: une piscine pour les jeunes et moins jeunes, un bateau-ponton pour randonnée ou pêche en groupe.

**TERRITOIRE DE LA RIVIERE COULONGE**  
Un peu plus au nord, en bordure du Parc de

La Vérendrye, Pauline et Jacques opèrent un autre territoire sur la rivière Coulonge. On y retrouve 17 chalets et 5 camps, ainsi que cinq (5) autobus scolaires bien équipés qui sont des camps mobiles pour la période de la chasse à l'ours ou à l'original.

Sur ce territoire, vous pouvez y pêcher le doré, le brochet durant la période de chasse, la chasse à l'ours noir, l'original.

Tant à Messines qu'à la rivière Coulonge, vous pouvez avoir le plan Européen ou le plan Américain. Pour réserver en juillet, il y a des taux très spéciaux pour la famille. Pour plus d'informations, téléphonez à: (819) 465-2346 ou écrivez à Pauline et Jacques Marchand C.P. 100 Messines, P.Q. JOX 2J0.



Une pourvoirie à la mode à Messines. C'est la "Pourvoirie Messines" qui est dotée de camps spacieux, en plus d'avoir la piscine et les chaloupes. Un bateau-ponton est aussi disponible pour vos randonnées de groupe ou de famille. (Photo Le Soleil)

## En vue des élections scolaires de novembre

Tel que stipulé à la loi sur l'instruction publique, des élections scolaires auront lieu dans l'ensemble du Québec le dimanche, 15 novembre prochain.

Depuis mai 1986, le régime électoral de la majorité des commissions scolaires a été bouleversé.

En effet, le projet de la loi 24 (1986, chapitre 10) a amené les changements suivants:

Nous sommes passés d'un régime électoral partiel et annuel à une élection générale de tous les commissaires à tous les trois ans.

Les élections qui avaient lieu au début de juin ont été fixées en novembre.

Les délais ont été raccourcis et certaines procédures dans la préparation des élections ont été abandonnées.

Le législateur semble vouloir rapprocher le commissaire de son quartier. Il faut maintenant que le candidat signe sa déclaration de candidature, ce qui n'était pas le cas auparavant, obtenir l'appui et la signature de dix électeurs du quartier où il se présente, au lieu de deux électeurs de la municipalité comme

auparavant, et enfin, produire lui-même sa déclaration au bureau du président d'élection.

Par ailleurs, il a maintenant trois jours pour présenter sa déclaration dont un samedi et un dimanche alors qu'il n'y avait que deux heures, un jour de semaine, autrefois.

Enfin, maintenant, rien n'empêche deux conjoints d'être commissaires à la même commission scolaire, ou bien l'un commissaire, l'autre représentant des parents.

Mais hors ces modifications, le processus électoral n'est pas changé. Il y a toujours un président d'élection, et il a les mêmes pouvoirs, droits et obligations. Le scrutin se tient de la même façon mais en novembre plutôt qu'en juin comme l'exigeait la loi précédente.

Au cours des prochaines semaines, nous publierons de nouveaux articles d'information à la population concernant les diverses étapes qui se réaliseront jusqu'à la tenue du scrutin le dimanche 15 novembre 1987.

Raymond Léger  
secrétaire général

## Visite écologique à la Pointe du Buisson

Le Parc Archéologique de la Pointe du Buisson offre pour l'été des visites commentées en écologie aux visiteurs intéressés à mieux connaître les richesses naturelles de son site.

Ce nouveau service invite toute la famille à venir observer en compagnie d'une écologiste, Madame Denyse Charette, cinq zones écologiques qui se côtoient dans le parc.

Durant la randonnée, notre guide vous présentera la faune et la flore qui vivent à différents endroits sur le site tels: le marais, la prairie, la forêt, près du fleuve et sur les affluents de grès de Potsdam. Vous pourrez aussi découvrir différentes espèces de champi-

gnons uniques au Canada et d'étonnantes araignées.

Une promenade à la Pointe du Buisson est une excellente occasion de se détendre dans une atmosphère paisible et une des dernières érablières à caryers du Québec; cette forêt remarquable couvrait jadis toute la région.

Cette activité écologique s'adresse à tous les amateurs de la nature et est disponible jusqu'au 21 août 1987, du jeudi au dimanche de 9h à 16h. Pour de plus amples informations:

Parc Archéologique de la Pointe du Buisson  
333, rue Emond  
MELOCHEVILLE (Québec)  
JOS 1J0  
Tél.: 514-429-7857

*Nouveau Lave-Auto à Maple-Grove*

**Marcel Sauvé et Pierre-Paul Beaudoin  
propriétaires, vous invitent à venir faire  
laver votre auto**

**GRATUITEMENT**  
jusqu'au 15 septembre 1987 avec le plein d'essence

**2 minutes  
et 30 sec.  
Laver-sécher**

**Shell**

**OUVERT  
Lave-auto  
• AUTOMATIQUE  
• EAU-CIRE-SAVON  
NOUVEAU DESSIN  
DE BROSSÉ  
GARANTIE  
SANS  
EGRATIGNURES**

**BEAUDOIN & SAUVÉ**  
296 Boul. Maple-Grove  
Maple-Grove  
429-7677

**HEURES DU LAVE-AUTO**  
8h00 a.m. à 20h00 p.m.  
7 jours par semaine

# Loterie paroisse de Ste-Martine

C'est maintenant un fait: l'église de Ste-Martine aura son toit. La vente des billets, les dons des organismes, des sociétés et des individus totalisent la somme imposante de \$96 000. C'est un exploit remarquable!

les et les donateurs, sans lesquels un tel résultat n'aurait jamais été atteint. L'église paroissiale avait déjà une très belle histoire. Le 20 juin 87 marque le début d'un autre très beau chapitre de cette histoire: celui du financement de son toit!

au cours du SOUPER-ANNIVERSAIRE de LA CAISSE POPULAIRE STE-MARTINE. Les billets chanceux, pour ne pas dire gagnants, ont successivement été tirés par M. Denis Tremblay, prêtre et curé de la paroisse, par M. Léo Myre, maire de Ste-Martine et par M. André Dubuc (M. le

l'extérieur) M. Dubuc agissant comme représentant pour la Municipalité de St-Paul. Le lot de \$10 000. a été gagné par Christine et Martin Laberge de Ste-Martine, qui détenaient conjointement le billet gagnant. Celui de \$3 000., par Marielle Parent, également de Ste-Martine. Le lot de \$2 000. a été gagné

par M. Roger Bourdeau, de St-Rémi. Prenaient également part au tirage: M. Yvon Beaulieu C.A., M. Irène Primeau, M. Gilles Amyot et Mme Henriette Desgroseillers, ces trois derniers à titre de membres du COMITE DE FINANCEMENT POUR LE TOIT

LE COMITE

## Chasse Pêche et conservation

# S.O.S. Braconnage, c'est très sérieux

Depuis les débuts de la campagne contre les actes de braconnage, il a été constaté que l'opé-

ration donne des résultats, tout spécialement lorsqu'il s'agit de gestes qui peuvent être dé-

noncés sous le couvert de la confidentialité. Un sondage prouve que 82% des gens sont

prêts à dénoncer les gens qui commettent des actes de braconnage. Cette collaboration est absolument nécessaire pour augmenter l'efficacité des agents de conservation dans l'exercice de leurs fonctions.

est passé à 349 et en mai à 402. nous assistons donc à une progression fantastique du nombre des protecteurs actifs de notre faune.

Que faire si vous êtes témoin d'un acte de braconnage?

Tout citoyen a comme devoir s'il est témoin d'un acte de braconnage de le rapporter aux agents de conservation.

Le MLCP met à votre disposition un système pour que vous puissiez communiquer les renseignements dont vous avez été témoin en composant sans frais 1-800-463-2191 et ce, 7 jours par semaine et 24 heures par jour, donc n'hésitez pas, à participer à la protection de la faune en luttant activement contre le braconnage.

Un slogan qui fait réfléchir

"BRACONNER, C'EST VOLER!" les amateurs de chasse conservateurs, sportifs, savent que les gestes de braconnage en plus de détruire la faune, empêchent une récolte légale qui serait faite en période de chasse, c'est pourquoi, les sportifs hésitent de moins en moins à dénoncer le braconnier.

Statistiques très intéressantes, en mars 1987, 154 plaintes avaient été enregistrées, en avril 1987 ce nombre



Le 12 juin 1987 avait lieu à l'Institut de l'Hotellerie un vernissage des oeuvres récentes de J. Marcel Bourbonnais. Parmi les personnalités présentes, vous reconnaîtrez sur la photo Marcel Morisset de la Galerie Morisset de Beauharnois, M.J.M. Bourbonnais peintre et Mme Martine Blanc, conseillère et présidente de la Commission de développement culturel de Mtl. Le tout s'est déroulé sous la présidence de l'Honorable Daniel Johnson. (Photo Le Soleil)

# Etudiants à la Polyvalente Beauharnois: Bravo!

Le comité d'école de Polyvalente Beauharnois félicite chaleureusement les étudiants honorés lors des deux soirées MERITAS des 9 et 10 juin derniers.

Nous sommes fiers de vous tous et nous vous encourageons à poursuivre votre carrière scolaire dans l'effort constant et l'excellence.

Nous voulons aussi remercier le personnel enseignant et le personnel non-enseignant pour leur coopération dans l'organisation de ces soirées.

Encore une fois Bravo, et bonnes vacances à tous.

Le comité d'école de la Polyvalente Beauharnois.



**RUSTIK**

CHATEAUGUAY

691-2444

EVERY THURSDAY

17h to 21h

All you can eat ROAST BEEF

**9.95**

## Lecompte, Boisvenue Daoust et associés

Comptables agréés - Chartered Accountants

57, rue Victoria  
Valleyfield, Québec J5T 1A1  
Tél.: (514) 373-9993 1-800-363-5392

## Nadon, Lecompte Boisvenue, Daoust et associés

Comptables agréés - Chartered Accountants

55, rue Ellice, suite 14  
Beauharnois, (Québec) J6N 1X4  
Tél.: (514) 429-6431

## Centre de Comptoir

769-4150

COUPES REGULIERES ET SPECIALES  
1535, GLADSTONE, MONTREAL H4E 1C5



Portes d'armoires "STANDARD" et "NON STANDARD"

**INVITATION SPECIALE**  
aux gens du sud-ouest.  
Contracteurs et  
rénovateurs  
Installation pour maisons  
neuves et usagées

**44**  
COULEURS

ESTIMATION - MESURE A DOMICILE  
COUPE - INSTALLATION GARANTIE  
SERVICE DANS LA MEME SEMAINE.  
E. Caouette propriétaire

Chèque  
personnel  
accepté

## Filles d'Isabelle de Ste-Martine

Rita Laberge et Dolorès Montpetit, régentes, désirent remercier la population de Ste-Martine et des environs pour son encouragement lors du bazar annuel les 19 et 20 mai dernier qui fut un succès. Les gagnantes du tirage sont: 1er prix- Dolorès Montpetit (cadre céramique) 2e prix- Mme N. Berthiaume (napperons) 3e prix- Mme Gaby Thibert (fleurs suspendues) 4e prix- Mme Hélène Cusson Lemieux (fleur en pot). Nous désirons aussi vous remercier pour votre encouragement lors de notre soirée dansante du 11 avril dont la responsable était Ghislaine Martel. Et de notre bingo-jambon du 13 avril dernier qui était sous la responsabilité de Dolorès Montpetit. C'est grâce à vous si ces événements furent couronnés de succès nous vous disons MERCI. Nous vous prions d'excuser ce retard pour ces deux organisations.

P.S. Le 12 septembre prochain aura lieu le GALA 25e anniversaire de fondation du Cercle Rose de Lourdes; les billets sont en vente dès maintenant car 25 ans ça se fête; pour information téléphonez: 427-2660 ou 691-6826. Pas né-

cessaire d'être Filles d'Isabelle pour venir fêter avec nous. Bienvenue à tous.

## CERAMIQUE DECOR ANDRE ENR

698-1412

43 VANIER  
CHATEAUGUAY



VENTE & POSE  
Plus de 1,500 modèles  
CHOIX DE TAPISSERIES  
ACCESSOIRES DE SALLES DE BAIN  
Location d'outils, facilitant  
votre pose de céramique

Conseiller en décoration



AIDE  
JURIDIQUE  
AVOCATS

VALLEYFIELD:  
145 Salaberry, 371-4266

PIERRE MASSÉ  
GILLES GINGRAS  
FRANÇOIS RENAUD  
MICHEL MERCIER

CHATEAUGUAY:  
265 Boul. d'Anjou, 691-4325

BERTRAND DROUIN  
MICHEL ROBERT

HYUNDAI  
**Chateauguy**

STELLAR  
pony  
EXCEL

LOCATION  
D'AUTOS  
• JOUR  
• MOIS  
• ANNEE



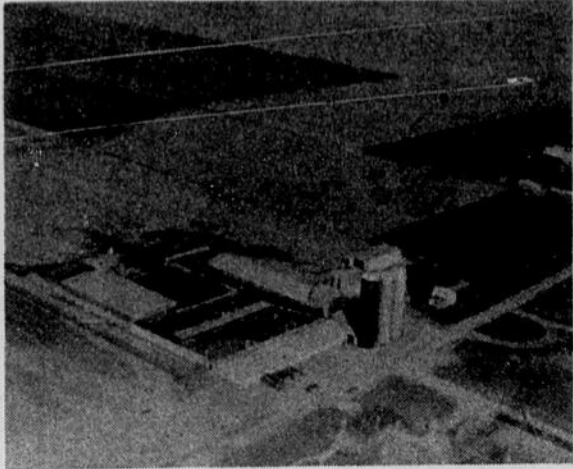
CARS  
RENTALS  
• DAILY  
• MONTHLY  
• YEARLY

83 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY  
692-9630

les petites  
annonces  
● le soleil  
692-8555

**FERME B. VINET**

Depuis  
45 ans



LES VIANDES DE LA FERME B.

**VINET**

ET FILS ENRG.



**ABATTOIR JODOIN**

depuis  
50 ans



GROS  
ET  
DETAIL

CONGELATION  
RAPIDE ET  
IMMEDIATE  
POUR PLUS DE  
SAVEUR ET  
DE QUALITE

INSPECTION  
GOUVERNEMENTALE  
CLASSIFICATION  
FEDERALE

*Raymond et Normand  
Vinet de la Ferme B.  
Vinet, s'associent à  
Claude Jodoin pour  
former:*

*Les Abattoirs*

*Jodoin Vinet Enr.*

- Meilleur service
- Prix compétitif
- Qualité supérieure

**BIENTOT  
SERVICE DANS  
DEPANNEURS,  
CAMPING  
KIOSQUES  
FRUITS & LEGUMES  
ETC....**

**EMBALLAGE SOUS VIDE**

*Notre spécialité*

**427-2120**

Aucun  
intermediaire  
de la ferme  
à votre  
assiette

BOEUF

PORC

VEAU

AGNEAU

En 1986, Raymond et Normand Vinet ont vendu plus de 1800 boeufs:  
soit 1,215,000 livres et ont faits la production d'environ 1,700 porcs:  
soit 289,000 livres de viande.

— 9 ans d'expérience dans l'élevage de bovillon et de porc

*"Dans la production de viande, on s'y connaît"*

**Total de 1,504,000 lb  
de viande  
en 1986**

Claude Jodoin a 20 ans d'expérience dans l'abattage et la  
coupe de viande

La qualité de son travail est déjà connue

*"De père en fils, on connaît ça la viande!"*

**Total 1,504,000 lb  
de viande  
en 1986**



**CRÈME GLACÉE**  
IGA  
Carton 2 L

1,79



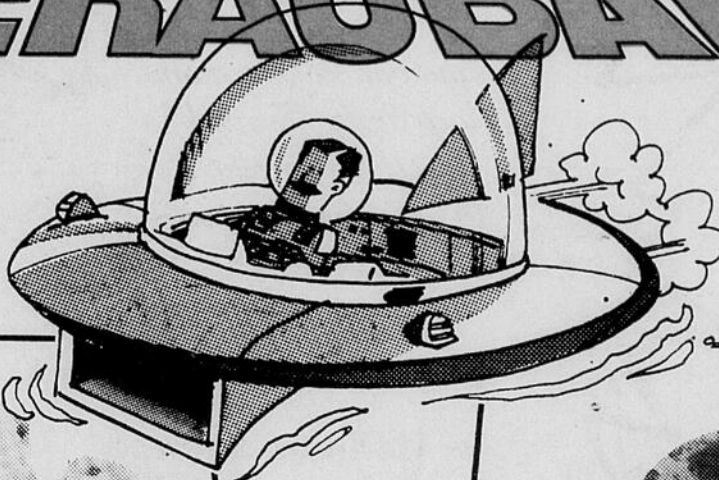
**PAINS**  
À HOT-DOG OU  
À HAMBURGER  
IGA  
Paq. de 12

1,79

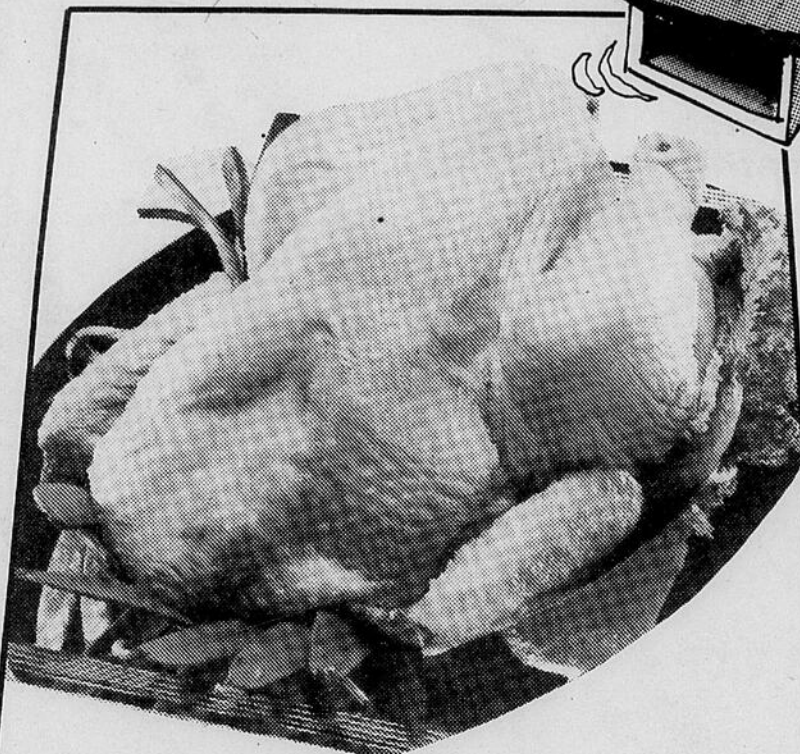
# LA GALAXIE DES SUPERAUBAINES

Prix en vigueur jusqu'au  
11 juillet 1987

Consultez notre cahier  
publicitaire débordant  
de superaubaines.  
(Si vous ne l'avez pas reçu,  
demandez-en un à votre marchand  
IGA)



Prix en vigueur jusqu'au samedi  
11 juillet 1987. Nous nous  
réservons le droit de limiter  
les quantités. Pas de vente aux  
marchands. Le texte prévaut sur  
la photo lorsque celle-ci ne  
correspond pas à la description  
du produit annoncé.



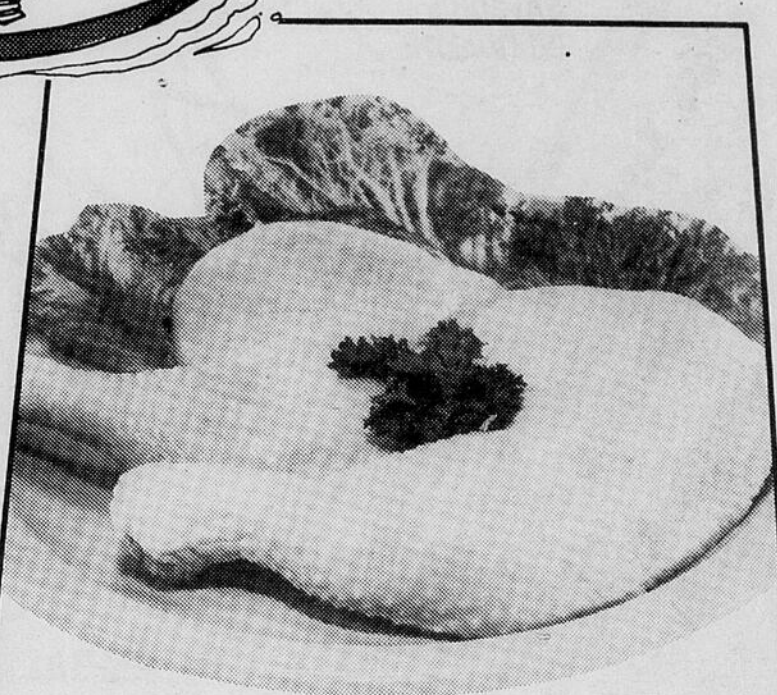
**POULETS  
FRAIS**

Catégorie Canada "A"  
Moins de 2 kg



2,16  
\$/kg

98¢ /lb



**CUISSES  
DE POULET  
FRAIS**

Avec dos



1,72  
\$/kg

78¢ /lb



\* marque de certification d'IGA Canada Itée

**Boniprix**





**PÂTE DE TOMATES**  
SUCCES  
Boite de 156 mL

4/1,00



**JUS DE FRUITS**  
DEL MONTE  
Paq. de 3 x 250 mL


99¢

Prix en vigueur jusqu'au samedi 11 juillet 1987. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.




**NOURRITURE POUR CHATS**  
IGA  
Boite 170 g

4/1,00



**PAPIER HYGIÉNIQUE**  
FACELLE ROYALE  
Paq. de 8 rouleaux

2,89



**BANANES**  
TURBANA  
Produit de l'Amérique du Sud

46¢/kg

21¢/lb



**BROCOLI**  
Produit du Québec  
Grosueur 14  
Chacun

89¢

Il y a un supermarché IGA près de chez vous!

On a l'air de vous satisfaire

# Le projet de la Coopérative d'Habitation de la Gare

Après une longue attente de 2 ans, le projet de la Coopérative d'Habitation de la Gare, qui consiste à recycler l'immeuble de l'ancienne école anglaise, situé rue Ste-Catherine, à Beauharnois, en un immeuble à logements, se réalisera. Déjà les travaux de démolition sont en cours et c'est le 1er décembre que les membres pourront occuper les 17 logements entièrement neufs, parmi lesquels on compte 3 logements de 5 1/2 pièces, 8 de 4 1/2, 5 de 3 pièces, 8 de 4 1/2, 5 de 3 1/2 et 1 de 3 1/2 pièces aménagés pour recevoir une personne handicapée.

Rappelons ici que l'objectif premier d'une coopérative d'habitation consiste à permet-

tre à des individus d'exercer un contrôle sur les hausses du coût de leur loyer; les loyers de la première année sont fixés d'après les coûts de réalisation, mais ce sont les membres de la coopérative qui les contrôlent lors des années suivantes, tout en habitant des logements en très bonne condition (dans le cas présent, des logements neufs). Pour devenir membre d'une coopérative d'habitation, lorsque la candidature est acceptée par le conseil d'administration, il en coûte \$10. pour l'achat d'une part sociale, et si le membre devient locataire, il devra alors acheter 19 autres parts sociales, à concurrence d'une part par mois pendant 19 mois. Lorsque

le membre décide de déménager et quitter la coopérative le montant de ses parts lui est versé intégralement. Actuellement, quelques 3 1/2 et quelques 4 1/2 sont encore disponibles aux nouveaux membres. Le loyer mensuel d'un 3 1/2 a été fixé à \$335. et à \$355. pour un 4 1/2. Toute personne intéressée à devenir membre n'a qu'à composer le 429-2436 le jour ou le 429-7565 le soir, et ce avant le 24 juillet.



Un "pizza-ghetti" se déroulait récemment à la salle des Mooses de Beauharnois dans le cadre des Festivités du 10e Anniversaire du centre d'accueil "Vaisseau d'Or" du même endroit. Plus de 700 repas furent servis. La présidente des fêtes était Mme Huguette Laberge et le député Jean-Guy Hudon a marqué l'événement de sa présence. (Photo Le Soleil)

## Cliniques de puériculture et de vaccination CLSC Châteauguay

Mercredi, Wednesday 8-7-87, Mercier (CLSC, 91 St-Jean Baptiste E) (13h30 - 15h30) (18h30 - 20h30)

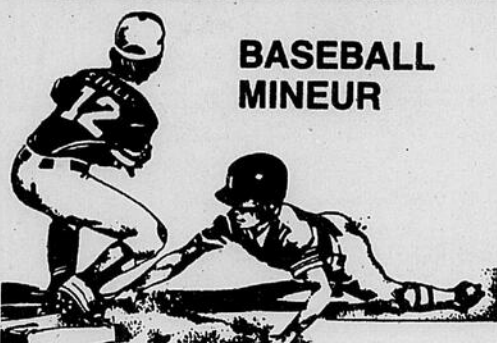
Vendredi, Friday 10-07 87 St-Urbain (Ecole primaire St-Urbain primary school) (10h - 11h30)

Judi, Thursday 16-7-87 Ste-Martine (CLSC 10 Desrochers) (9h30 - 11h30)

Mercredi, Wednesday 22-7-87 Mercier (CLSC, 91 St-Jean Baptiste E/W) (13h30 - 15h30) (18h30 - 20h30)

Judi, Thursday 16-7-87, Châteauguay Station (N.D.A. 317 Desrochers) (9h30 - 11h30)

C.L.S.C. CHATEAUGUAY TOUS LES MERCREDIS MATINS (9h - 11h30) TOUS LES LUNDIS SOIRS (18h30 - 20h30 enfants) (20h30 - 21h30) adultes/voyageurs, à 101 Lauzon.



### BASEBALL MINEUR

#### ZONES CHATEAUGUAY DU BUISSON

CLASSEMENT EN DATE DU 28 JUIN 1987

#### ATOME

	PJ	G	P	N	MOY
BLUE JAYS	9	7	1	1	.833
CARDS	10	5	4	1	.550
BEAUHARNOIS	7	3	4	0	.428
G.I.S.T.	8	1	7	0	.125

#### MOUSTIQUE

	PJ	G	P	N	MOY
CARDS	9	9	0	0	1.000
G.I.S.T.	8	5	3	0	.625
BLUE JAYS	7	3	4	0	.429
MERCIER	8	3	5	0	.375
BEAUHARNOIS	8	0	8	0	

#### PEE-WEE

	PJ	G	P	N	MOY
BEAUHARNOIS	9	6	2	1	.722
CHATEAUGUAY	11	6	4	1	.591
G.I.S.T.	10	5	5	0	.500
MERCIER	10	2	8	0	.200

#### BANTAM

	PJ	G	P	N	MOY
CARDS	9	6	3	0	.666
MERCIER	7	4	3	0	.571
RED SOX	9	5	4	0	.555
G.I.S.T.	7	1	6	0	.143

## LES SPECIAUX SE POURSUIVENT....

### SPORTS BOUTIN vous offre:

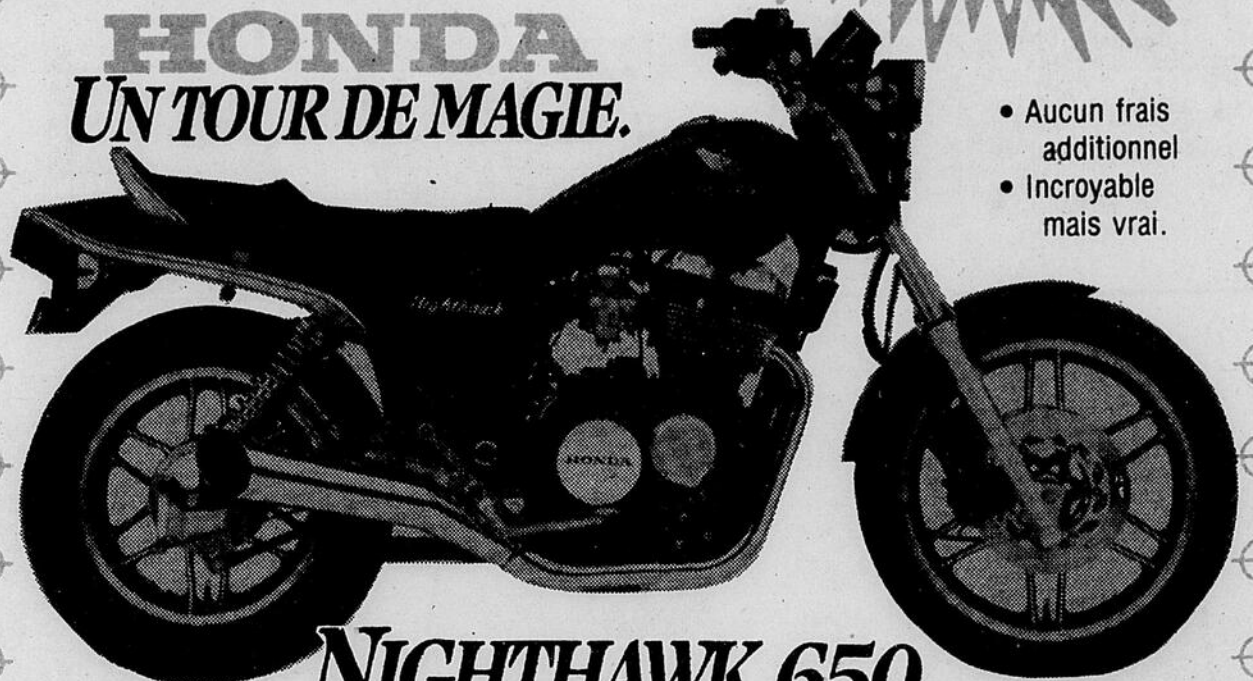
## AUBAINES JAMAIS VUES

SUR TOUS LES MODELES HONDA EN MAGASIN

### CB 650 SCE

Prix régulier: \$3649.00

## HONDA UN TOUR DE MAGIE.



## NIGHTHAWK 650

Moteur 16 soupapes, 655 c.c., 72 CV  
- Arbre d'entraînement - Système de commande hydraulique des soupapes - Boîte à cinq vitesses, sixième de surmultiplication.

CETTE OFFRE SE TERMINE A LA FIN DU MOIS DE JUILLET OU A L'EPUISEMENT DU STOCK.

NOUS FINANÇONS DIRECTEMENT SUR PLACE ET CE EN MOINS DE 2 HEURES FAITES VITE

Chez sports boutin on donne un grand coup.

# SPORTS BOUTIN INC

201 ARMAND NITRO-VALLEYFIELD 373-6565

Lors de la tire de tracteurs à Sherbrooke

# Un événement pour le moins inusité

Les tires de tracteur cédulées pour les 26 et 27 juin dernier n'ont finalement pas eu lieu. Elles devaient se tenir à l'aréna de Sherbrooke mais ont dû être annulées suite à mauvais état de la piste, qui était beaucoup trop molle.

Vendredi soir, les compétitions avaient été remises au lendemain pour permettre aux organisateurs de travailler la piste pendant la nuit, mais comme elle n'était pas meilleure le samedi, les tires ont dû être annulées. Les com-



La nouvelle machine de transfert faisait partie de l'équipement qui n'a pas servi à Sherbrooke. (Photo Le Soleil)

pétiteurs et les spectateurs étaient tous déçus puisqu'il arrive très rarement que les tires aient lieu à l'intérieur.

Les personnes

cour d'école, que l'équipée s'est arrêtée, après avoir heurté un lampadaire et quelques arbres. Fernand Poirier qui était resté accroché au derrière du tracteur tout au long de la descente, n'a eu aucune blessure grave mais souffre tout de même d'un choc nerveux. L'équipement n'a pas été trop endommagé à part le camion, qui lui est drôlement brisé. Rappelons que Sherbrooke est une région très montagneuse.

Nous pouvons donc dire que l'équipe du "Cancer" et du "Sensation" (les deux tracteurs d'André) a été chanceuse dans un sens, puisque l'accident aurait pu être beaucoup plus grave, mais ils ont tout de même eu la frousse de leur vie!

Les prochaines tires: Metcalfe 11 et 12 juillet, Berthierville, 18 et 19 juillet, Quyon, 25 et 26 juillet.

Josée Simard



On sait que récemment, à l'invitation du député de Beauharnois-Salaberry, M. Jean-Guy Hudon, le premier Ministre du Canada, le Très Honorable Brian Mulroney, effectuait une visite à Valleyfield afin d'y rencontrer les électeurs de cette circonscription. Le Premier Ministre a également profité de son passage dans notre région pour rencontrer les industriels de ce secteur. Sur la photo, nous le voyons en compagnie du directeur de l'usine Alcan à Melocheville, Monsieur Louis Delage, échangeant quelques propos. (Photo Le Soleil)

# Nominations

Mgr Robert Lebel, évêque de Valleyfield, vient de procéder aux nominations suivantes:

M. l'abbé Réal Bissonnette, v.é., administrateur de Très Sainte-Trinité (Dorion)

M. l'abbé Jean Courville, curé de Saint-Baptiste Marie-Vianney (Châteauguay)

M. l'abbé Jean-Paul Desgroseilliers, curé de Notre-Dame-de-la-Paix (Melocheville)

M. l'abbé Guy Gosselin, curé de Christ-Roi (Châteauguay)

M. l'abbé Victor Guevara Singenza, curé de Sainte-Philomène (mercier)

M. l'abbé André Lafleur, curé de Sainte-Jeanne-de-Chantal (Notre-Dame de l'Île Perrot)

M. l'abbé Jean-René Ménard, animateur diocésain des Cursillos;

Mme Louise Trudeau, agente de pastorale pour Saint-Jean-Baptiste et Très Sainte-Trinité (Dorion)

RENOUVELLEMENT DE MANDAT

Mgr Robert Lebel a renouvelé le mandat suivant:

Mme Nathalie St-Pierre, animatrice de la J.E.C. diocésaine. DEMISSIONS

Mgr Robert Lebel a accepté les démissions suivantes:

M. le chanoine Alfred Bourcier comme curé de Saint-Jean-Baptiste-Marie-Vianney (Châteauguay)

M. le chanoine Laurent Corriveau, comme curé de Notre-Dame de la Protection (Terrasse Vaudreuil)

M. l'abbé Viateur Daigneault, comme curé de Sacré-Coeur (Valleyfield)

Père Jean-Baptiste Pinsonneault, comme curé de Sainte-Barbe.

M. le chanoine Vachon, comme économ-

présentes ont tout de même eu quelques sensations fortes lorsque le camion et la remorque fermée d'André Simard se sont mis à descendre la pente, non loin du site des tires. M. Simard et son coéquipier Fernand Poirier étaient tous deux à l'intérieur de la remorque, préparant les tracteurs afin de faire le chemin du retour. M. Simard a vainement essayé de rattraper le camion pour mettre fin à sa descente mais celui-ci prit de la vitesse, entraînant la remorque, les tracteurs et M. Poirier...Ce n'est que beaucoup plus loin, dans la clôture d'une

**RUSTIK**  
CHATEAUGUAY  
691-2444

**8 SALLES**  
**DE**  
**RECEPTION**

La chancellerie.

**NOUVEAU** **APPORTEZ VOTRE VIN**

**SCAMPIES A VOLONTE 18.95**  
6-7 juillet  
17h à ferm.

Lundi au vend. de 17h00 à la fermeture  
**2 pour 1**  
DIMANCHE MIDI à 16h00  
sur menu spécial

**FESTIVAL**  
**SCAMPIES ou CREVETTE 10.95**  
Incluant potage

Brochetterie/Restaurant  
**Le Pelican**  
Pour réservation: 691-8404  
104, boul. St-Jean-Baptiste, Châteauguay  
La seule brochetterie authentique dans la région

**BUFFET TOUS LES JOURS**  
**EVERY DAY BUFFET**  
À volonté/All you can eat

**FESTIVAL du HOMARD**  
**LOBSTER FESTIVAL**  
**9.95**

LIVRAISON GRATUITE  
FREE DELIVERY

**JADE D'ORIENT**

119 BOUL ST-JEAN BAPTISTE  
CHATEAUGUAY  
698-1650-1

Le Restaurant  
**La Frayère**  
présente  
**ANDRE MOREAU**  
PHILOSOPHE JOVIALISTE

Lundi 13 juillet 87  
SOUPER 18h30  
Conférence 20h00  
Souper/Conférence 28\$

Titre de la conférence proposée:  
**L'ART DE LA COMMUNICATION AMOUREUSE ET LA JOUISSANCE FÉMININE**

30 D'Anjou, Châteauguay  
691-2012

restaurant  
**el mirador**  
212, boulevard st-jean baptiste  
châteauguay.

7 JOURS par SEMAINE

**FESTIVAL DE CUISSSES DE GRENOUILLES A VOLONTE**

COMPRENANT:

- Variété de hors-d'oeuvres
- Soupe à l'oignon gratinée
- Salade César
- CuiSSses de grenouilles
- Riz espagnol • Gateau auifudge
- Beurre à l'ail • Thé ou café

**16.95 pers.**

RESERVATIONS: **691-1122**

**CREVETTES et PETONCLES en FESTIVAL**

\* 8 préparations différentes de crevettes  
\* 10 grosses crevettes par portion  
\* 4 préparations différentes de pétoncles  
\* 12 onces de pétoncles par portion

Toutes **11.95**

\* Succulent repas du Festival incluant:  
• Coquille St-Jacques • Chaudrée de palourdes  
• Crevettes ou pétoncles au choix  
• Dessert, café

**19.95**

\* Combinaisons... \* Surf'n Turf... \* Assiettes-éclair...  
et

Chaque **MARDI**  
Lisa offre le 33% des prix du Festival aux Messieurs!

Chaque **MERCREDI**  
Alberto offre le 33% des prix du Festival aux Dames!

au Restaurant  
**"La Fettuccina"**

885 Boul. du Havre  
Valleyfield Tél.: 371-5242  
(notre menu régulier reste toujours disponible)

## nécrologie

### POIRIER

Coteau du Lac, le 26 juin 1987, à l'âge de 62 ans, est décédé Monsieur Georges Poirier époux de Coronna Charlebois, demeurant au 289 Chemin du

Fleuve à Coteau du Lac. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 29 juin 1987 partant des Centres Funéraires J.A. Larin et J.E. Ménard 124 Avenue du Comté, Coteau Landing, pour l'église

paroissiale de Coteau du Lac à 15h. Inhumation au cimetière de Coteau du Lac.

### LEGER

Coteau Landing, le 30 juin 1987, à l'âge de 71 ans, est décédée Madame Aimé Léger née Marguerite Brabant, demeurant au 181 Route 338, Coteau Landing. Les funérailles ont eu lieu samedi, le 4 juillet 1987 partant des Salons Funéraires J. A. Larin et J.E. Ménard, 124 Avenue du Comté, Coteau Landing pour l'église paroissiale de Coteau du Lac à 11h. Inhumation au cimetière de Coteau du Lac.

### GIROUX

St-Louis de Gonzague, le 1er juillet 1987, à l'âge de 62 ans, est décédé Monsieur Marcial Giroux, époux de Thérèse Lepage, demeurant au 257 Rang 6 à St-Louis de Gonzague. Les funérailles ont eu lieu samedi, le 4 juillet 1987 partant des Centres Funéraires J.A. Larin & Fils Inc., 151 Principale, St-Louis de Gonzague pour l'église

paroissiale de St-Louis de Gonzague à 14h. Inhumation au cimetière de St-Louis de Gonzague.

### BISSONNETTE

A Ville de Léry, le 26 juin 1987, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Jules Bissonnette, époux de feu Anna Auger. Il laisse ses enfants, Denise (André Birtz), Monique (Jean-Pierre Brais), Lise (Camille Ménard), Denis (Lucille Braut), ses petits-enfants, son amie, Germaine Dionne, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs. Les funérailles ont eu lieu le 29 juin dernier. Le convoi funèbre est parti de la Résidence Funéraire J.R. Reid & Fils Inc., 35, boul. Normand Châteauguay, pour se rendre à l'église Notre-Dame de Léry où le service fut célébré à 10h30. Crémation au cimetière de Notre-Dame des Neiges.

### DESGROSEILLIERS

A St-Etienne de Beauharnois, le 17 juin 1987, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Florian Desgroseilliers, époux de feu Elisabeth Lemieux, demeurant à St-Etienne de Beauharnois. Les funérailles ont eu lieu le 27 juin

nois. Les funérailles ont eu lieu le 20 juin dernier. Le convoi funèbre est parti des salons Bourgier & Frère Inc., 127, rue Ellice, Beauharnois, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Etienne de Beauharnois où le service fut célébré à 11 heures. Et de là, au cimetière de St-Etienne de Beauharnois.

### DUMAIS

A Beauharnois, le 25 juin 1987, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Roger Dumais, demeurant à Beauharnois. Les funérailles ont eu lieu samedi, le 27 juin dernier. Le convoi funèbre est parti des salons Bourgier & Frère Inc., 127, rue Ellice, Beauharnois, pour se rendre à l'église St-Clément de Beauharnois où le service fut célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de St-Chrysostôme.

### LEDUC

A Ville de Léry, le 25 juin 1987, à l'âge de 24 ans, est décédé accidentellement M. Sylvain Leduc, fils de feu Raymond Leduc et de Cédée Groulx, demeurant à Ville de Léry. Les funérailles ont eu lieu le 27 juin

dernier. Le convoi funèbre est parti des salons Bourgier & Frère Inc., 127, rue Ellice, Beauharnois, pour se rendre à l'église paroissiale de Ville de Léry où le service fut célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de Châteauguay.

### CHARLAND - BEAUDETTE

A Beauharnois, le 1er juillet 1987, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Roch Beaudette, née Laurence Charland, demeurant à Beauharnois. Outre son époux, elle laisse dans le deuil une soeur, Mme Thérèse Charland-Cousineau. Les funérailles ont eu lieu hier, samedi, le 4 juillet. Le convoi funèbre est parti des salons Bourgier & Frère Inc., 127, rue Ellice, Beauharnois, pour se rendre à l'église St-Clément de Beauharnois où le service fut célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de Valleyfield.

### L'ABBE

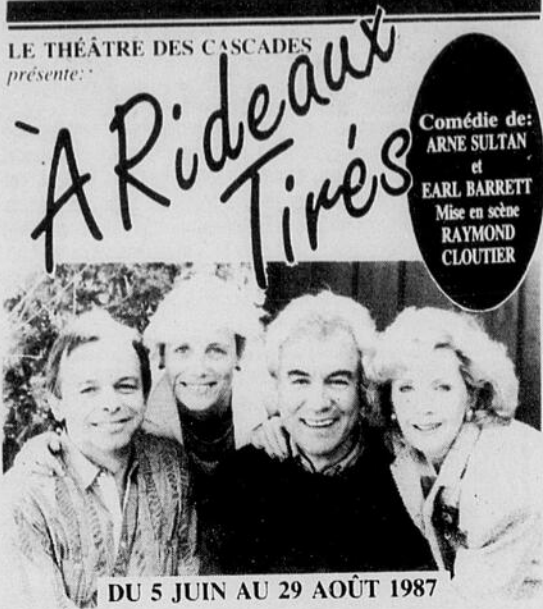
A Beauharnois, le 1er juillet 1987, à l'âge de 84 ans, est décédée

Mlle Blanche L'Abbé, demeurant à Beauharnois. A la demande de la défunte, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Un service commémoratif a été célébré hier, samedi, le 4 juillet 1987, à 11 heures, en l'église St-Clément de Beauharnois. Inhumation des cendres au cimetière de St-Timothée. Direction funéraire: Salons Bourgier & Frère Inc. 127, rue Ellice, Beauharnois.

### LEBLANC

A Châteauguay, le 21 juin 1987, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Marcel Gaston Leblanc, époux de feu Délia Harpin. Il laisse ses enfants, Claude (Michelle Renaud) et Claudette (André Bélanger), 5 petits-enfants, 3 arrière-petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu le 24 juin dernier. Le convoi funèbre est parti de la Résidence Funéraire Michel Thériault Inc., 63, rue Taylor, Châteauguay, pour se rendre à l'église Notre-Dame de l'Assomption où le service fut célébré à 11 heures. Et de là, au crématoire.

### LE THÉÂTRE DES CASCADES présente:



DU 5 JUIN AU 29 AOÛT 1987

Avec Pascal Rollin, Raymond Cloutier, Christine Lamer, Andrée Lachapelle et Luc Meloche.

RESERVATIONS: **455-9341**

• MARDI A VENDREDI 20h30 • SAMEDI 19h00 et 22h00 ADM.: 155  
SOUPER THÉÂTRE 22.955 • AVEC CROISIERE 29.955  
PRIX SPECIAUX POUR GROUPES DE 25 ET PLUS SAUF SAMEDI

À 15 MINUTES DE VALLEYFIELD

## LES FOLLES NUITS de Jacques Offenbach



2 HEURES DE MUSIQUE DE RIRE ET DE FRENCH CANCAN!  
Du mercredi au dimanche  
SPECTACLE FORFAIT  
Diner-spectacle cuisine française

PRIX SPECIAUX pour groupe 20 personnes et plus (Excepté le samedi)



LA BELLE ÉPOQUE

St-Timothée

**1-373-3262**



## La Vitacée

816 De L'Église  
Ste-Barbe  
373-8429

### VENTE DE VIN

- Meilleur vin rouge québécois Gazette de Montréal
- Prix réduit pour les achats en quantité
- 100% production locale
- Ouvert de 11h à 17h Samedi, dimanche, jour fériés et sur rendez-vous



### RESTAURANT CASA RAPHAEL

116 ST-JEAN BAPTISTE MERCIER  
691-9333

RECETTE DE LA SEMAINE de notre grand chef FIORE CHIOVITTI

CALMARS ADRIATICO

Ingrédients pour 6 pers.

5 lb de calmars frais  
1 boîte de tomates italiennes 28 on  
1/2 verre de vin blanc  
4 gousses d'ail haché

3 filets d'anchois haché facultatif  
2 feuilles de laurier  
3 c. à table de beurre  
huile d'olive, sel et poivre

#### PREPARATION

Nettoyer et laver les calmars et les couper en rondelles de 1/2 pouces.

Dans un chaudron verser l'huile d'olive et faire frire l'ail, les anchois et les feuilles de laurier jusqu'à ce que l'ail soit doré. Ajouter le vin blanc. Quand le vin commence à mijoter ajouter les calmars et couvrir laisser mijoter 15 min. Mettre les tomates italiennes en sauce. Quand les calmars sont cuits enlever le 3/4 du bouillon qui s'est formé, et ajoutez les tomates en sauce, le beurre, le sel, le poivre et la basilic.

Laisser mijoter encore 10 min.  
Bon appétit!

Si vous avez des questions votre chef Fiore se fera un plaisir d'y répondre. Signalez 691-9333.



### MENU SPÉCIAL

**2 pour 1** 7 JOURS PAR SEMAINE EN TOUT TEMPS (Châteauguay seulement)

SPÉCIAL DU LUNDI AU VENDREDI DE 11h00 à 14h00 à "LUNCH" LUNCH À PARTIR DE 4.25

**\$9.95** BRUNCH DU DIMANCHE de 11h30 à 16h00 ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS 1/2 PRIX



### FESTIVAL HOMARD LOBSTER FESTIVAL

2 HOMARDS SERONT SERVIS  
2 LOBSTER WILL BE SERVE

AVEC SOUPE OU SALADE WITH SOUP OR SALAD

POMMES DE TERRE ET RIZ POTATOES AND RICE

**\$11.50**

### LICENCE COMPLÈTE

#### Le soir, table d'hôte

Capacité de 300 sièges  
Ouvert de 11h00 à minuit

**75A Boul. d'Anjou Châteauguay 692-1019**

5828 ouest, SHERBROOKE (COIN MELROSE) TÉL.: 489-3711

7845 BOUL. TASCHEREAU BROSSARD TÉL.: 445-6231

# L'école Ebénisterie Québec 87 dévoile ses nouveaux programmes d'automne

Depuis plus de dix ans, Ebénisterie Québec offre aux gens de bois des programmes d'initiation et de perfectionnement en ébénisterie. Reconnue par le ministère de l'Éducation du Québec (permis 458507), l'École Ebénisterie Québec 87 constitue la seule école

privée offrant un éventail du genre au pays. Les modes de sélection des stagiaires, le ratio maître-élève qui privilégie un enseignement individualisé et une franche rigueur dans le contenu du programme, permettent au participant un accueil particulier et un

climat d'apprentissage de haute qualité. Les méthodes d'enseignement résolument axées sur l'autonomie du participant permettent à celui-ci un cheminement cohérent. La recherche de l'excellence dans les programmes et l'embauche d'un personnel émi-

nemment responsable permettent à la clientèle en stage de formation, un accueil égal à ses attentes.

**A l'automne 87 l'École Ebénisterie Québec offre:**

- cours d'ébénisterie à temps partiel, 1 soir par semaine.
- cours d'initiation pour femmes débutantes, 1 après-midi par semaine.
- cours d'ébénisterie pour femmes, 2 avant-midis par semaine.
- cours et animation pour retraités, 2 après-midis par semaine.
- visites scolaires: 1er et 2e cycle élémentaire: le vendredi a.m.

## ZONE DANCE CLUB 345 YOVILLE, CHATEAUGUAY

**BAR OUVERT**

**MERCREDI ROCK** 2 pour 1  
Bière et Fort 21h à 1h00

**JEUDI ROCK** 1.25  
BIÈRE ET FORT Entrée \$3.50

**VENDREDI DANSE** 1.25  
BIÈRE ET FORT AVANT MINUIT

**SAMEDI DANSE** 1.25  
BIÈRE ET FORT FORMULE \$9.99

TERRASSE SUR LE BORD DE L'EAU AVEC QUAIS

# Le Cabaret Juke Box

BAR SPECTACLE SHOW BAR

**JEUDI Soirée des Dames**  
Consommation GRATUITE jusqu'à 1h00 a.m.

CETTE SEMAINE THIS WEEK

HEURES D'OUVERTURE  
MERCREDI AU DIMANCHE  
DE 17h00 À 3h00

Charity

485 ST-JEAN BAPTISTE, EST MERCIER  
692-3484

## nécrologie

**BARRETTE**

A St-Urbain, le 26 juin 1987, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Jean Barrette, époux de Yolande Brault. Outre son épouse, il laisse ses enfants, Champlain (prêtre aumônier à la base B.F.C. de St-Jean et conseiller moral à la police de la CUM et de Laval), Maurice, Ghislaine et 3 petits-enfants, Martin, Mariline et Pierre-Luc. Les funérailles ont eu lieu le 29 juin dernier. Le convoi funèbre est parti de la Résidence Funéraire Michel Thériault Inc., 223, rue Principale, St-Urbain, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Urbain où le service fut célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière du même endroit.

**BOULET BOTTES WESTERN**

162 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY 692-0222

En collaboration avec

**le soleil CFLV ET**

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITEE

## LES SOIRÉES THÉÂTRALES SCHENLEY CANADA INC.

**Schenley CANADA INC.**

### SAISON 87-88

Abonnez-vous dès maintenant!  
Assurez-vous des meilleurs sièges disponibles!

**Bénéficiez d'une réduction de 10.00\$**

Profitez des privilèges de l'abonnement  
vous pouvez vous abonner pour la prochaine saison 87-88 pour le prix de 80.00\$

Incluant: 1. 6 pièces de théâtre sur un choix possible de 9.  
2. siège réservé pour tous les spectacles de Valspec. (Achat 31 jours minimum avant la première représentation)

## BAR RELAXATION

37 Boul. Saint-Jean Baptiste Châteauguay

MERCREDI 8 JUILLET <b>SUPER RIGOLADE</b> sur la terrasse	MERCREDI 15 JUILLET Bal en Blanc concours de danse	MERCREDI 22 JUILLET NOEL en Juillet
MERCREDI 5 AOÛT Concours Mr et Mlle Relaxation 87	MERCREDI 12 AOÛT Parade de Mode Boutique Yvvre Fourrure Danault	MERCREDI 19 AOÛT <b>Epluchette Blé d'Inde</b>

Tous les lundis soirs **STAFF PARTY**

## Programmation ESTIVALE

**D.J. RENE DU JEUDI AU DIMANCHE**

**DUO RELAX**  
en vedette tous les Jeudi au dimanche

**COUPON D'ABONNEMENT**

Nom: \_\_\_\_\_ Ci-inclus mon chèque au montant de \$ \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_ Veuillez faire porter la somme de \$ \_\_\_\_\_ à mon compte  
 Ville: \_\_\_\_\_ Visa: \_\_\_\_\_  
 Tél. (maison): \_\_\_\_\_ (bureau): \_\_\_\_\_ Expiration: \_\_\_\_\_  
 Nombre d'abonnements 87-88: \_\_\_\_\_ 80\$ = \_\_\_\_\_ Master Card: \_\_\_\_\_  
 Expiration: \_\_\_\_\_  
 À l'usage du Bureau: \_\_\_\_\_

Rangée: \_\_\_\_\_ Date de réception: \_\_\_\_\_  
 Siège: \_\_\_\_\_ Numéro: \_\_\_\_\_

**ATTENTION**


Veuillez prendre note que le bureau de Valspec sera fermé pour la période estivale et ce à compter du 15 juin jusqu'au 31 juillet inclusivement. Réouverture du bureau, lundi 3 août 1987.

HEURES D'OUVERTURE DES GUICHETS LUNDI AU VENDREDI 10h00 à 15h00  
**SAMEDI FERME** 373-5794  
 COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES (Frais de service)

CEGEP 169 CHAMPLAIN VALLEYFIELD

# nécrologie


**ERNEST MONTPETIT & FILS INC.**  
 MAINTENANT 4 SALONS FUNERAIRES • CREMATORIUM • PRE-ARRANGEMENTS  
**373-3511**


**MONUMENTS M. GOSSELIN INC.**  
 15, rue Dion, Valleyfield Tél.: 373-6191  
 VENTE - REPARATIONS - INSCRIPTIONS

## BOYER

Coteau du Lac, le 2 juillet 1987, à l'âge de 71 ans, est décédée Madame veuve Jean-Louis Boyer née Eva Latrielle du 62 Chemin du Ruisseau, Coteau du Lac. Les funérailles ont eu lieu samedi, le 4 juillet 1987 partant des Centres Funéraires J.A. Larin et J.E. Ménard, 124 Avenue du Comté, Coteau Landing pour l'église paroissiale de Coteau du Lac à 10h. Inhumation au cimetière de Coteau du Lac.

## FINN

\* A Valleyfield, le 20 juin 1987, à l'âge de 40 ans est décédé accidentellement M. Michel Finn, fils de M. Hébert Finn et de Madeleine Larochelle, demeurant au 45 Joron à Valleyfield. A la demande du défunt la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Un service commémoratif a

## REMERCIEMENTS



A la suite du décès de M. Alphonse Thomas de Coteau-du-Lac, survenu le 12 mars 1987, à l'âge de 90 ans et 7 mois à l'hôpital de Coteau-Landing. Tous les membres de sa famille ainsi que sa fille Nicole (Denis Diotte) remercient sincèrement parents, amis, associations et tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, cartes, tributs floraux, télégrammes, visites au salon ou assistance aux funérailles. Nous tenons à remercier de façon particulière la direction et le personnel de l'hôpital Notre-Dame de Coteau-Landing. Les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Famille Thomas et Diotte

été célébré samedi le 27 juin en l'église Notre-Dame de Bellerive à 11h. Incinération au Crématorium Ernest Montpetit & Fils Inc. 200 Champlain à Valleyfield. Inhumation des cendres au Colombarium du même endroit.

## LEPAGE

A Ormstown, le 29 juin 1987, à l'âge de 65 ans, est décédée à l'hôpital Barrie Memorial d'Ormstown, Madame Réal Lepage, épouse de feu M. Dalmas Lepage. Les funérailles ont eu lieu jeudi, le 2 juillet 1987 à 14h en l'église St-Malachie d'Ormstown. Inhumation au cimetière d'Ormstown.

## LEGER

A Ormstown, le 26 juin 1987, à l'âge de 83 ans, est décédé à l'hôpital Barrie Memorial d'Ormstown, Monsieur Josaphat Léger, époux de Marie-Thérèse Dubois. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 29 juin 1987 à 14h en l'église St-Malachie d'Ormstown. Inhumation au cimetière d'Ormstown.

## REMERCIEMENTS



M. Josaphat Demers et ses enfants Gilles (Marie-Ange Quenneville), Nicole (Camille Corneau), Jocelyn (Thérèse Malboeuf), Paulette (Laurian Lamarche), désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Josaphat Demers, née Irène Demers, survenu le 8 juin 1987, à l'âge de 76 ans, soit par dons offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

## LEDUC

Valleyfield, le 2 juillet 1987, à l'âge de 81 ans, est décédé Monsieur Rosario Leduc, époux de Claire Charette, demeurant au 150-A Sullivan, Valleyfield. A la demande du défunt, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Un service a eu lieu samedi, le 4 juillet 1987 à l'église du Sacré-Coeur. Incinération au crématoire Ernest Montpetit & Fils Inc., 200 Champlain, Valleyfield. Inhumation des cendres au cimetière de Valleyfield.

## ST-AUBIN

Ormstown, le 26 juin 1987, à l'âge de 95 ans, est décédé Monsieur Onésime St-Aubin, époux de Corinne Jolie, demeurant au 65 rue Hector à Ormstown. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 29 juin 1987 partant du Centre Funéraire J.A. Larin & Fils Inc., 317 Victoria, Valleyfield, pour l'église de Ste-Barbe à 11h. Inhumation au cimetière de Valleyfield.

## LEGER

Valleyfield, le 26 juin 1987, à l'âge de 93 ans,

## REMERCIEMENTS



Mme Yvonne Vachon et ses enfants Gilles (Hélène Poirier), Lise (Yvan Larocque), Gisèle (Benoit Laniel) Yvan et les petits enfants désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Adé-lard Vachon, survenu le 8 juin 1987, à l'âge de 68 ans, soit par dons, offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

est décédée Madame veuve André Léger née Eugénie Leduc, demeurant au Centre d'Accueil du Haut St-Laurent, 18 Fabrique, Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 29 juin 1987 partant du Centre Funéraire J.A. Larin & Fils Inc., 317 Victoria, Valleyfield, pour la Cathédrale à 9h30. Inhumation au cimetière de Valleyfield.

## DESCHAMPS

Valleyfield, le 21 juin 1987, à l'âge de 68 ans est décédé subitement Monsieur Eugène Deschamps, époux de Lucille Couturier, demeurant au 37 Ostiguy, Valleyfield. A la demande du défunt, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Un service commémoratif a eu lieu jeudi, le 25 juin 1987 pour l'église St-Esprit à 14h. Crémation au Salon Funéraire Ernest Montpetit & Fils Inc., 200 Champlain, Valleyfield. Inhumation des cendres se fera au cimetière de Valleyfield.

## PAQUETTE

Beauharnois, le 1er juillet 1987, à l'âge de 90 ans, est décédée Madame Joseph Paquette née Eugénie Daoust. A la demande de la famille, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Le service a eu lieu vendredi, le 3 juillet 1987 à 11h à l'église St-Louis de Gonzague. Direction Funéraire Ernest Montpetit & Fils Inc., 200 Champlain, Valleyfield. Inhumation au cimetière de St-Louis de Gonzague.

## REMERCIEMENTS

M. Claude Poirier, Mme Huguette Poirier Leevine et M. André Poirier désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Edouard Poirier, survenu le 13 mai 1987, à l'âge de 77 ans, soit par dons, offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

## REMERCIEMENTS

M. Lionel La Rose et ses fils Michel (Jocelyne Lemaire), Richard (Josette Lapière) et les petits enfants désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de Mme Irène Robert La Rose, survenu le 29 mai 1987, à l'âge de 66 ans et 4 mois, soit par dons, offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

## BOUCLIN

Pointe-Claire, le 30 juin 1987, à l'âge de 94 ans, est décédée Madame veuve Eugène Bouclin née Dahilia Montpetit, demeurant au 4 Terrasse Armant à Pointe-Claire. Les funérailles ont eu lieu vendredi, le 3 juillet 1987 des Salons Ernest Montpetit & Fils Inc., 200 Champlain, Valleyfield. A la demande de la défunte, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Service à la Cathédrale de Valleyfield à 14h. Inhumation au cimetière de Valleyfield.

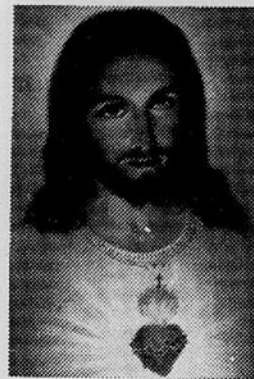
## LITALIEN

St-Jovite, le 30 juin 1987, à l'âge de 3 ans, est décédé Serge Litalien fils de François Litalien et de Lucie Cardinal, demeurant au 595 Malo, St-Jovite. Les funérailles ont eu lieu samedi, le 4 juillet 1987 des Salons Ernest Montpetit & Fils Inc., 200 Champlain, Valleyfield pour l'église de Ste-Barbe. Service 11h. Inhumation cimetière Ste-Barbe.

## VINET

Valleyfield, le 25 juin 1987, à l'âge de 61 ans

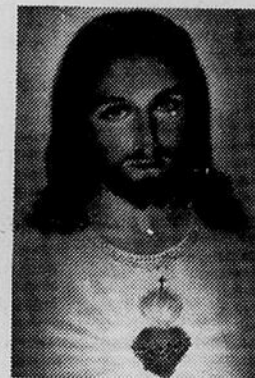
## REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.M.

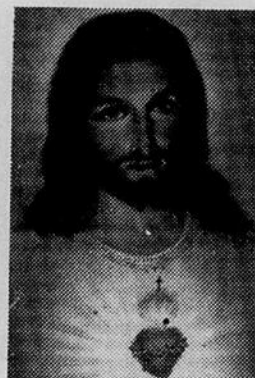
## REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.S.

## REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.B.

est décédée Madame Gérard Vinet née Marie-Claire Lefebvre, demeurant au 136 Alexandre, Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu samedi, le 27 juin 1987 des Salons Funéraires Ernest Montpetit & Fils Inc., 315 Danis, Valleyfield, pour l'église Notre-Dame de Bellerive. Service 10h. Inhumation au cimetière de Valleyfield.

## CADIEUX

St-Zotique, le 29 juin 1987, à l'âge de 81 ans, est décédé Monsieur David Cadieux, époux de feu Lucienne Lalonde, demeurant au 150, 83e Avenue à St-Zotique. Les funérailles ont eu lieu jeudi, le 2 juillet 1987 partant des Salons Funéraires J. A. Larin et J. E. Ménard, 124 Avenue du Comté, Coteau Landing pour l'église paroissiale de St-Zotique à 11h. Inhumation au cimetière de St-Zotique.

## COUSINEAU

Valleyfield, le 27 juin 1987, à l'âge de 85 ans, est décédée Madame veuve Oscar Cousineau née Marie Desneiges Gendron, demeurant au 88 Dufferin, Valleyfield. A la demande de la défunte, la dépouille mortelle n'a pas été ex-

posée. Un service fut célébré mercredi, le 1er juillet 1987 en l'église St-Esprit à 11h. Incinération au crématorium J.A. Larin & Fils Inc., 319 Victoria, Valleyfield. Inhumation des cendres au cimetière de Valleyfield.

## COURNOYER

Valleyfield, le 26 juin 1987, à l'âge de 73 ans, est décédée Madame veuve Gabrielle Trudeau Cournoyer épouse de feu Albert Cournoyer, demeurant 108 Dufferin, Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 29 juin 1987 partant du Centre Funéraire J. A. Larin & Fils Inc., 317 Victoria, Valleyfield, pour l'église St-Esprit à 14h. Inhumation au cimetière de St-Louis de Gonzague.

## BOYER

Valleyfield, le 27 juin 1987, à l'âge de 64 ans, est décédé Dr. J. Maurice Boyer époux de Francine Marchand, demeurant 60 rue Gordon, Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu mardi, le 30 juin 1987 partant du Centre Funéraire J. A. Larin & Fils Inc., 317 Victoria, Valleyfield, pour la Cathédrale à 11h. Inhumation au cimetière de Beauharnois.

## PAY YOURSELF FIRST

But what about the mortgage or the rent, the car payment, the credit cards, and so on? Of course, you must meet your financial obligations. But if you're going to save money and build toward a better tomorrow, you must keep some of what you earn for yourself.

We can show you how to do it — and how to make your savings grow. Call us today.


**Investors Group**  
 PROFIT FROM OUR EXPERIENCE



LOUISE VIENS



ROBERT VIENS

# LE SUPER CENTRE DU LINGE DE MAISON

RÉDUCTION  
JUSQU'À

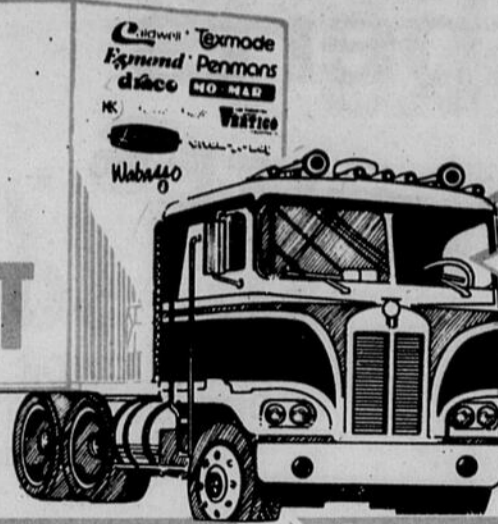
**60%**

## SUPER VENTE POUR DÉMÉNAGEMENT

RÉDUCTION  
JUSQU'À

**60%**

LA VENTE DÉBUTE  
LUNDI LE 6 JUILLET 87



**40 à 60%**  
d'escompte  
sur le prix du  
catalogue

**STORES HORIZONTAUX  
ET VERTICAUX FABRIQUÉS  
SELON VOS MESURES**  
MARQUES DRACO, VERTICO, PREMO



**ENSEMBLE DE DRAPS WABASSO  
ET TEXMADE**  
Prix comparable  
32.98 à 49.98

(Jumeau, double, queen)

**15.98 à 29.98**



**SERVIETTES CALDWELL**  
Bain Prix comp. 5.98 à 12.98 **3.98 à 6.98**  
Main Prix comp. 3.98 à 6.98 **1.98**  
Débarbouillettes Prix comp. 1.98 à 3.98 **.58 à 1.68**



**GRANDE  
SERVIETTES  
DE PLAGE**

Prix  
comparable  
12.98

**5.98**



**COUVERTURE THERMAL  
ESMOND**

Prix comparable 17.98 à 19.98

**10.98 à 12.98**



**CHAUDE  
COUVERTURE  
POUR  
CAMPER**

Prix  
comparable  
10.98

**7.48**



**ÉCONOMISEZ  
37%**

**JOLIE DOUILLETES REVERSIBLE**

Grand choix de couleur dans toute les grandeurs

Prix  
comparable  
49.98 à 69.98

**32.98 à 44.98**



**COUVRE-  
MATELAS  
MATELASSE**

Jumeau, double,  
queen

Prix  
comparable  
19.98 à 29.98

**15.98  
à  
22.98**



**OREILLERS  
HOLLOFIL  
PAR DUPONT**

Grandeur  
standard et queen

Prix  
comparable  
18.98 à 21.98

**8.48  
à  
11.48**



**OREILLERS  
100% POLYESTER**

Prix comparable  
8.98

**4.98**



**RIDEAUX  
DE  
DOUCHE**

Choix de tissus  
ou vinyle

Prix  
comparable  
5.98 à 29.98

**2.98  
à  
12.98**



**NAPPES DE  
TOUTE  
GRANDEUR**

Choix de tissus  
ou vinyle

Prix  
comparable  
6.98 à 15.98

**3.98  
à  
8.98**



**RIDEAUX  
DE  
CUISINE  
PASSE-  
POLE**

**1/2  
PRIX**

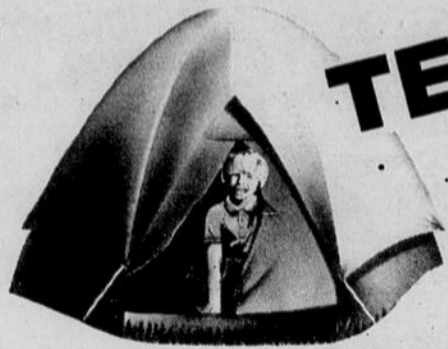


Texmade Caldwell Esmond Wabasso  
**Magasin d'usine**

50a Avenue Grande-Ile  
Valleyfield - 371-3945

HEURES  
D'OUVERTURE:  
Lundi, mardi mercredi  
9h00 à 17h00  
Jeudi, vendredi  
9h00 à 21h00  
Samedi  
9h00 à 16h30

**sports experts®**



**TENTES**

**10 à 50%**

DE REDUCTION SUR  
MODELES EN STOCK

tels: Eureka • McKinley  
Bivouac - Ridgeline et autres

**GRAND SOLDE PLEINE S**

**PANTALONS  
pour hommes**

**25%**

DE REDUCTION SUR NOS PANTALONS  
POUR HOMMES TELS QUE:  
OCEAN PACIFIC — ADIDAS — ETIREL

**TRICYCLES**

DE REDUCTION SUR  
TOUS NOS MODELES  
EN STOCK

**20%**



**CHAUS  
SPORT**

**10 à**

Sur une très vaste sélection  
• DE DANSE • TENNIS  
• JOGGING • SOCCER  
hommes, femmes en  
ADIDAS • ASIC TIGER  
BALANCE • PUMA •  
DYNATOUR • BAUER  
\* Toutes les grandeurs  
pour tous les modèles.

# CITADEL



**CHLORE**  
granule C.I.L.  
10 kg / 49<sup>99</sup> \$

**BAR-B-Q**  
100 \$ de rabais  
sur le BAR-B-Q  
révolutionnaire  
à l'infra-rouge  
modèle IR-2500.  
Une exclusivité CITADELLE.

**PISCINE HORS TERRE**  
Modèle Régence-Astrale, 1000 x 1800 x 1200  
Profitez-en maintenant et payez seulement en MAI 1988.  
En plus, obtenez gratuitement l'éclairage intégré  
sans aucun intérêt jusqu'au 31 avril 1988 — dépôt recommandé de 20 \$  
incluant une ampoule et un disjoncteur.

**PISCINE CREUSEE** en résine de synthèse.  
Une exclusivité CITADELLE.  
Profitez-en maintenant et payez seulement en JANVIER 1988.  
En plus, obtenez gratuitement le système d'éclairage intégré\*  
sans aucun intérêt jusqu'au 31 décembre 1987  
incluant deux lampes et un disjoncteur.

**VAISSELLE** extérieure pour patio,  
jusqu'à 40 % de réduction.  
Nombreux  
spéciaux  
en magasin,  
sur les jouets et  
les gonflables.

A l'achat d'un  
**ENSEMBLE DE PATIO** en résine de  
d'une valeur minimum de 999 \$, vous bénéficiez  
d'un plan de financement sans intérêt C.I.T. qui  
vous permettant de payer seulement  
10 \$ par semaine jusqu'au 31 avril 1988 — dépôt recommandé de 20 \$

**279 boul. d'ANJOU CHATEAUGUAY - 691-**

# PLEINE SAISON

## CHAUSSURES SPORTS 10 à 40%

Sur une très vaste sélection de chaussures de GOLF • DE DANSE • TENNIS • BATEAUX • BASKETBALL • JOGGING • SOCCER • BASEBALL • ETC... Pour hommes, femmes enfants des marques telles que: ADIDAS • ASIC TIGER • NIKE • DAOUST • NEW BALANCE • PUMA • ROMBO • PONY • ETONIC • DYNATOUR • BAUER  
\* Toutes les grandeurs ne sont pas disponibles dans tous les modèles.



# sports experts<sup>MD</sup> VELOS 10 à 50%

de réduction sur tous nos modèles en stock tels que: MIELE • McKINLEY • NAKAMURA

\* Tous nos prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture le 18 juillet 1987.

# ELLE

Vous planifiez l'achat d'une piscine hors-terre ou d'un ensemble de patio pour l'an prochain ? Ne faites pas cette erreur... Protégez-vous des augmentations !

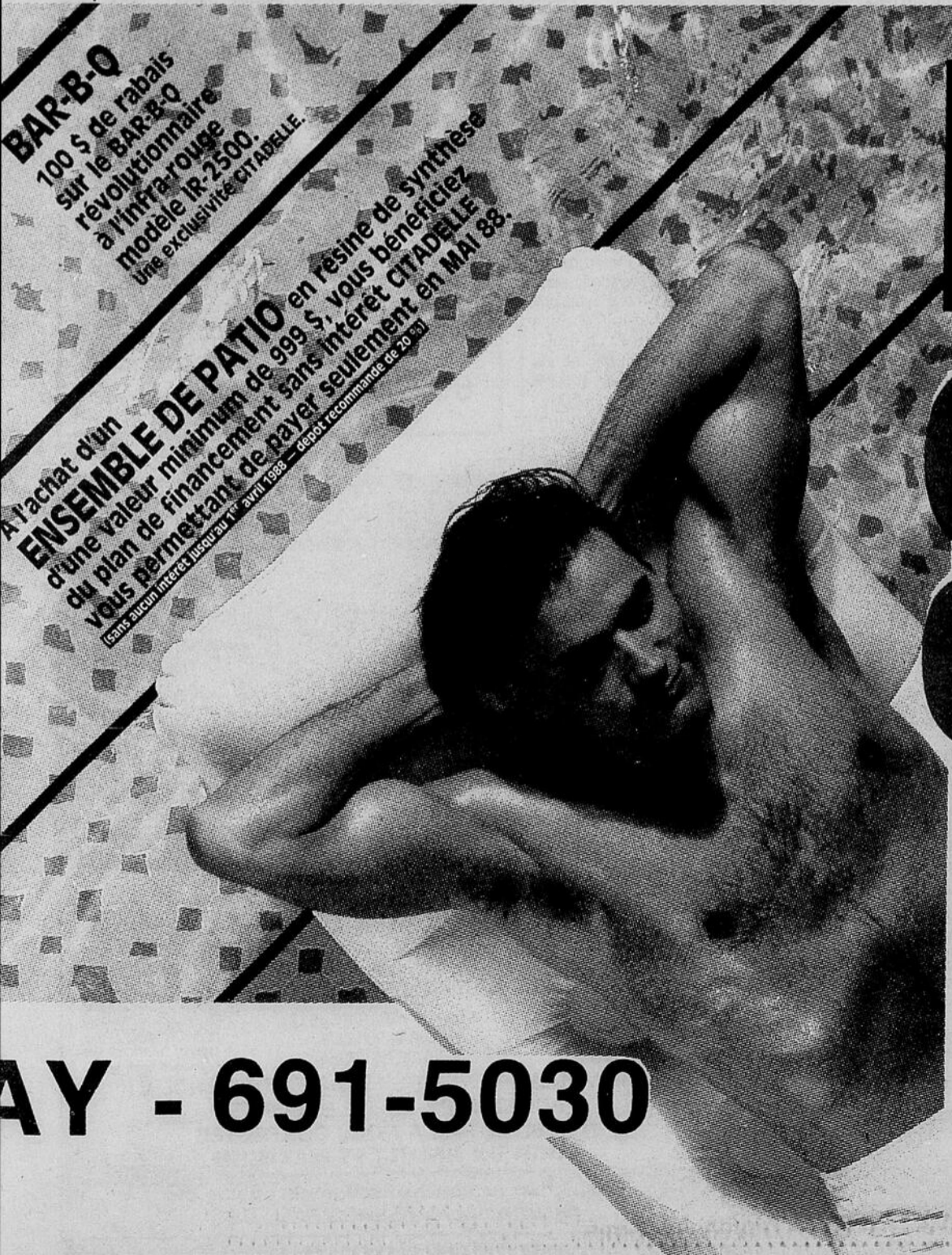
**ACHETEZ MAINTENANT...**

# PAYEZ SEULEMENT EN

# MAI 888



# CENTRE CITADELLE



**BAR-B-Q**  
100 \$ de rabais sur le BAR-B-Q révolutionnaire à l'infra-rouge modèle IR-2500. Une exclusivité CITADELLE.

A l'achat d'un **ENSEMBLE DE PATIO** en résine de synthèse d'une valeur minimum de 999 \$, vous bénéficiez d'un plan de financement sans intérêt CITADELLE vous permettant de payer seulement en MAI 88.  
(sans aucun intérêt jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1988 - dépôt recommandé 02 20 88)

# AY - 691-5030

# Century 21

LES IMMEUBLES CAMPI INC. COURTIER

299 B D'ANJOU  
CHATEAUGUAY  
692-1854



**BEAUHARNOIS** Grand cottage sur terrain de 14,409 p.c. situé près du centre-ville. Salle à manger séparée, salon de 14x18 avec foyer en coin. Pour informations Monique Laberge 692-9174



**LERY** Grand cottage au bord du lac St-Louis pour bricoleurs avisés. Helene Faubert 429-4127

AVIS AUX PROFESSIONNELS.



**LERY CANADIENNE AUTHENTIQUE.** Vous serez charmé par son cachet antique, harmonieusement encadré d'un site enchanteur et d'une superbe vue sur le lac St-Louis. Contactez-moi pour en connaître davantage sur cette magnifique propriété. Robert Goyette 691-5450.

**HOWICK** Vous désirez acquérir bâtisse de 30 pi. par 60 pi. dans quartier résidentiel bien paysagé à moins de 30 kilomètres de Montréal. Pouvant être transformée pour utilisations multiples: restaurants, atelier de sculpture, maison originale etc... Investissement sûr, à un prix plus que raisonnable. Veuillez contacter Jacques Laplante à 692-1854 ou 691-0946.



**BEAUHARNOIS** Bungalow d'aluminium à un prix raisonnable, situé rue Dupuis. C'est à voir! Hélène Faubert 429-4127



**BEAUHARNOIS** Cottage rénové 4 c.c., piscine H.T. 24 pi. Une visite s'impose. Hélène Faubert 429-4127



**BEAUHARNOIS FAUT VENDRE** Beau bungalow 5 c.c., 2 foyers, terrain paysagé avec arbres matures. Pour famille avisée! Hélène Faubert 429-4127

**MERCIER** Bungalow 85, 2 chambres à coucher, sous-sol aménagé. Possibilité 3e chambre. Pat Gillis.

**LACOLLE ST-PAUL DE L'ILE AUX NOIX.** Chalet hivernisé. Grand terrain. Bonne aubaine. Pat Gillis.

**CHATEAUGUAY** Bungalow near park, schools and hospital. Bachelor in basement. Above ground pool. Pat Gillis.

**CHATEAUGUAY** Bungalow well situated near schools and shopping, 3 bedrooms Pat Gillis.

**CHATEAUGUAY** Bungalow 4 bedrooms, finished basement, new roof, lots of storage. Pat Gillis.



692-1854 691-9931

**CHATEAUGUAY HEIGHTS** Bungalow 3 bedrooms, basement partly finished. Pat Gillis.

**CHATEAUGUAY** Terrains rue Eloi, 5,441 pi.ca. \$5,500. Pat Gillis.

**POUR LA VENTE  
OU L'ACHAT  
D'UNE PROPRIETE**  
Contactez-nous  
**692-1854**

## 101 maisons à vendre

Valleyfield, duplex jumelé extérieur aluminium, chauffage électrique, garage, terrain 65' x 100' bien situé, près centre commercial Woolco, 24-26 Whittaker. Immeubles Clément Beaudin Inc., courtier, 373-4388 (X)

## MAISONS À VENDRE

Maison neuve style cottage anglais, 2 étages et sous-sol, endroit paisible, 9e Avenue St-Timothée. Le soir 371-3950 (V)

Valleyfield, bungalow extérieur briques, 42' x 30', garage et abri d'auto, chauffage électrique, terrain 7,000 pi. car, situé 407 Giroux Valleyfield, Projet Maisonneuve, libre immédiatement. Vous pouvez visiter en tout temps sur rendez-vous samedi et dimanche inclus. Immeubles Clément Beaudin Inc., courtier, 373-4388 (X)

Maison canadienne, neuve, située à 29 Quinlan, Côteau du Lac. Très bon prix. 763-5641 (U)

Mercier, québécoise 1983, pierre/aluminium, chassis manivelle, armoires chêne, 2 foyers, sous-sol semi-fini cède, 4 chambres, 3 lucarnes, clôturée, asphalté, près de toutes commodités. 98 000\$. 692-4323 ou 365-0583 (I)

## MAISONS À VENDRE

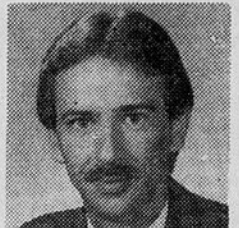
Châteauguay: charmant bungalow aménagé avec goût remarquable, terrain paysagé, salle familiale avec foyer, prix raisonnable. Maison idéale pour premier acheteur, 3 chambres, grand patio et piscine 122 Schubert 76,500\$ - Luxueuse propriété avec vue sur la rivière, construction 1986, terrain 11,000 p.c., foyer, garage. F. Girard - P. Casavant Le Permanent 691-7030 (U)

Ste-Barbe, par le propriétaire, maison unifamiliale, 8 pièces, 4 chambres, salle de bains luxueuse avec bain tourbillon, thermo-pompe, piscine hors terre "Kawak" 12 x 24, maison 32 x 36, garage 32 x 16, terrain 100 x 117, système d'alarme. Pour rendez-vous, 373-7222 (jour) (X)

Valleyfield, bungalow en brique et aluminium, 5 1/2, sous-sol fini, terrain 8,060 pieds carrés, libre 1er septembre, 585 Armand Frappier, Immeubles Clément Beaudin Inc., courtier 373-4388 (X)



691-5608



D'ARCY RIEDEAU

## MAISON A VENDRE par le propriétaire



**203 ST-LAURENT ST-TIMOTHEE:** 3 c.c., 2 salles de bain, salon, salle à manger, cuisine, salle de séjour, boiserie, portes, escaliers, armoires en chêne, lave-vaisselle, Franklin, balayuse centrale, garage, piscine creusée, cabanon.  
Communiquez avec nous à **371-5681**

## ROYAL LEPAGE



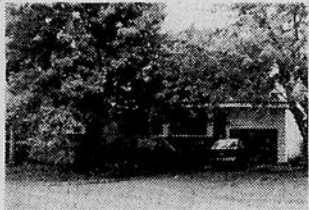
**CHATEAUGUAY HEIGHTS:** Charming older cottage completely renovated, 22,500 sq.ft. of land. Occupancy easily arranged. THELMA CLARKE 691-5083



**CHATEAUGUAY** Nouvelle inscription! Grande chambre des maîtres, cuisine et salle à manger, style moderne, taxes basses. Un bijou! SIGRID EMERY 691-5457



**CHATEAUGUAY** Well maintained 3 bdrms, bungalow, dining room, new windows, extras low taxes. THELMA CLARKE 691-5083



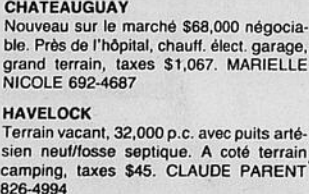
**CHATEAUGUAY** Nouveau sur le marché \$68,000 négociable. Près de l'hôpital, chauff. élect. garage, grand terrain, taxes \$1,067. MARIELLE NICOLE 692-4687



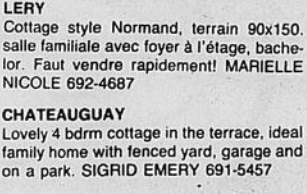
**LERY** Cottage style Normand, terrain 90x150. salle familiale avec foyer à l'étage, bachelor. Faut vendre rapidement! MARIELLE NICOLE 692-4687



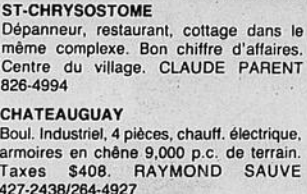
**ST-CHRYSOSTOME** Dépanneur, restaurant, cottage dans le même complexe. Bon chiffre d'affaires. Centre du village. CLAUDE PARENT 826-4994



**HAVELOCK** Terrain vacant, 32,000 p.c. avec puits artésien neuf/fosse septique. A coté terrain camping, taxes \$45. CLAUDE PARENT 826-4994



**CHATEAUGUAY** Lovely 4 bdrm cottage in the terrace, ideal family home with fenced yard, garage and on a park. SIGRID EMERY 691-5457



**CHATEAUGUAY** Boul. Industriel, 4 pièces, chauff. électrique, armoires en chêne 9,000 p.c. de terrain. Taxes \$408. RAYMOND SAUVE 427-2438/264-4927

**SERVICE IMMOBILIER ROYAL LEPAGE LTEE, courtier**  
9 Place Valencia, Châteauguay  
691-5955



AGATHE ROBIDOUX  
9 ans d'expérience



**RE/MAX idéal inc.**  
98 Boul. St-Jean Baptiste  
châteauguay J6K 3B1  
(514) 692-1090

ESTIMATION GRATUITE DE LA  
VALEUR MARCHANDE  
DE VOTRE PROPRIETE



GERRY DESROSIERS  
19 ans d'expérience

**VOUS VOULEZ VENDRE EN TOUTE CONFIANCE ET  
ACHETER EN TOUTE SECURITE  
N'HESITEZ PAS A NOUS CONTACTER  
POUR UN RESULTAT MAXIMUM**

For a free estimate of the market value of  
your property PLEASE CALL US

**101  
maisons à vendre**

Rivière - Beaudette, maison hiver-été, terrain 16,380 p.c. longeant la rivière, 1560 rue André, prix demandé 49 500\$. Immeubles Clément Beaudin Inc., courtier 373-4388 (X)

Valleyfield, duplex, extérieur brique, 5 1/2 pièces chacun, garage, terrain 57 x 96 pieds, 196 Edouard. Immeubles Clément Beaudin Inc., Courtier, 373-4388 (X)

Beauharnois, à la campagne, maison unifamiliale avec garage double, terrain 53,800 pi. ca. après 18h, 429-2517 (I)

**MAISON À VENDRE STE-MARTINE 16 RUE DESROCHERS**  
2 logements de 4 1/2 pièces, haut et bas, avec garage attenant à la maison, grand terrain, libres immédiatement.  
Composez 427-3577 ou 659-9035 (U)

**IMMEUBLES**

**Rondelle**

**INC.**  
COURTIER EN IMMEUBLES



L'achat d'une maison dans la région de Châteauguay est un bon investissement. Service spécialisé et complet pour vos transactions immobilières.

The purchase of a house in the district of Chateauguay is a sound investment. Specialized and complete service for your real estate transactions.

**ANDRE POIRIER, agent**  
24 ans d'expérience dans le domaine financier immobilier.

RESIDENCE: 698-1204  
BUREAU: 692-8303



117 ALEXANDRE  
Valleyfield  
Bureau:  
373-9439  
Résidence:  
763-2631

**SYLVIE ISABELLE**  
courtier, b.a. urb.  
membre chambre  
d'Immeubles Montréal

POUR FAIRE DE BONNES AFFAIRES  
CONSULTEZ UN COURTIER D'AFFAIRES



Bur.: 373-9439  
Rés.: 763-2631

**IMMEUBLES  
115 d'Anjou**

**Rondelle**



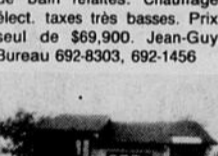
CHATEAUGUAY Bungalow avec bachelors situé près de tout. Haut 5 1/2 pièces et bachelors de 3 1/2 pièces. Jean-Guy Bureau 692-8303, 692-1456



CHATEAUGUAY Bungalow sur rue Viau avec toit cuisine et salle de bain refaites. Chauffage élect. taxes très basses. Prix seul de \$69,900. Jean-Guy Bureau 692-8303, 692-1456



CHATEAUGUAY HEIGHTS Unique on the market! Big cottage with 4 bedrooms, 2 living rooms and 12,500 sq. ft. of land. For a fast occupancy. Jean-Guy Bureau 692-8303 692-1456



CHATEAUGUAY HEIGHTS Grand split level 1984, avec 3 chambres à coucher, salle familiale avec foyer 9,000 p.c. de terrain, taxes basses Jean-Guy Bureau 692-8303 ou 692-1456



PARC MERCIER Nouveau sur le marché, modèle Fantastique beau grand terrain foyer en brique, taxes \$1,600. Serge Séguin 698-0957, 692-8303.

CHATEAUGUAY Rue Yvon collé sur le boul. d'Anjou bungalow tout brique, propre, nouveau sur le marché. Serge Séguin 698-0957, 692-8303

Maison et ferme à vendre, 43 1/2 arpents, 293 Rang St-Jean Baptiste, St-Chrysostome, 826-3311 (I)

Maison louée à vendre, 5 chambres à coucher, garage, foyer, toit neuf, 87 000\$. Après 18h, 698-0910 (I)

30 Lemieux, 4 1/2, 373-0241 ou 373-7405 (X)

St-Timothée paroisse, projet Landry. Bungalow de luxe avec garage, plusieurs extras, piscine creusée, taxes 685\$, seulement, terrain 75 x 105, 169 Landry. Immeubles Clément Beaudin Inc, courtier 373-4388 (X)

Grande-Ile, propriété 4 logements, extérieur simili-briques, terrain 50 x 121 pieds, 490 boul Grande-Ile, revenu brut au 1er juillet, 16 300\$ prix demandé 115 000\$. Immeubles Clément Beaudin, Courtier, 373-4388 (X)

Projet Landry, 50 rue St-Michel, Nitro, bungalow façade sur parc, sous-sol fini, foyer, appareils ménagers encastrés, piscine, patio. Sans intermédiaire. A VOIR. 371-0854 (I)

Châteauguay, 3 c.c. bungalow, brique, chauffage électrique, magnifique terrain, vinyle, 8,600 pi. ca. paysagé, taxes 1 195\$. 691-3036 ou 691-5728, agents s'abstenir. (U)

Ville Léry, bungalow, 3 chambres à coucher, piscine hors-terre, terrain 9,700 pi. ca, taxes 400\$. Prix 65 000\$. 692-8242 (U)

Châteauguay, grand bungalow entièrement en brique, fenêtres neuves (chêne), foyer au salon, sous-sol fini en logement 3 1/2, avec foyer combustion lente, 3 chambres à coucher, garage avec porte électrique, cour clôturée avec piscine hors-terre 24 pieds et cabanon, beaucoup d'extra. Prix raisonnable. 691-0804 (U)

Ste-Barbe, par le propriétaire, maison unifamiliale, 8 pièces, 4 chambres, salle de bains luxueuse avec bain tourbillon, thermo-pompe, piscine hors terre 12 X 24, maison 32 X 36, garage 32 X 16, terrain 110 X 117. Pour rendez-vous, 373-7222 (jour) (X)

Bungalow avec terrain 43,000 pi. ca., ébénisterie, écurie, entrepôt, etc... aussi maison voisine antique avec terrain 38,000 pi. ca. et garage, 3 milles au sud de Valleyfield, 371-3932 (V)

CHATEAUGUAY: Grand terrain très bien situé près de la rivière. Possibilité de deux terrains. Chalet à être démolit. MARIELLE NICOLE, 692-4681/ 691-6955 ROYAL LEPAGE COURTIER (U)

ATHELSTAN- POWERCOURT, bord de l'eau, rivière Châteauguay, façade 235 pieds, 42,800 pi. ca. maison hivernisée, chauffage électrique, 4 chambres, cuisine, salle de bains, sous-sol, puits artésien 110 pieds, privé 1-264-5774. (G)

Grand 8 1/2, sous-sol fini, 5 chambres, 2 salles de bains, construction 10 ans, garage, entrée en asphalte, paysagé, site calme Bassin, 377-2367 (V)

Valleyfield, bungalow de style québécois et canadien, extérieur briques, garage. Terrain 70 X 107.5', bien situé, 475 St-Thomas. Visites sur rendez-vous. Immeubles Clément Beaudin Inc, courtier, 373-4388 (X)

Valleyfield, bungalow extérieur briques avec garage. Plusieurs extras, piscine creusée, cabanon, intérieur et extérieur en excellente condition. Terrain 60 X 120. Libre à 30 jours d'avis. Situé 298 St-Raphaël, près de l'école Dominique Savio. Immeubles Clément Beaudin Inc., courtier. 373-4388 (X)

**RE/MAX**  
**À VOTRE SERVICE**

**LOUISE TOUSIGNANT-LEO GUERARD**  
Agents associés  
Rés.: 692-0847

**RE/MAX idéal inc.**  
99 Boul. St-Jean Baptiste  
Châteauguay J6K 3B1  
**692-1090**

**Le Permanent**  
La Société Canada Trust

**CHATEAUGUAY**  
Beau bungalow rénové avec garage secteur paisible taxe basse rendez-vous avec Fernand Roy 691-8618.

**Le Permanent**

La Société Canada Trust Courtier

*L'agent du Permanent à l'enseigne de l'efficacité!*  
**«Nos choix de la semaine!»**



CHATEAUGUAY Bungalow idéal pour famille. Secteur paisible, près de tous les services. Jugez-vous même! R. LAVIGNE 692-9503



CHATEAUGUAY Propriété à revenu près de l'hôpital. Revenus intéressants, donc un bon investissement! B. CHARBONNEAU 691-6852



CHATEAUGUAY HEIGHTS 2 chambres, possibilité de subdivi- chaires, possibilité de subdivi- ser le terrain pour revendre. Bonne valeur! A. LAFRENIERE S. BEAU- DOIN 691-7030



CHATEAUGUAY Superbe bungalow situé près d'un parc, décoré avec goût C. BOUCHARD ET J. BESSETTE 692-1179



CHATEAUGUAY A qui la chance? Réduit pour occupation rapide! Superbe cuisine en chêne et plus... J. OUELLETTE 692-3948



MERCIER Bungalow de construction récente. Maison construite sur mesure. Plancher en pin B. CHAR- BONNEAU 691-6852



LERY Superbe bungalow en pierre 44x33, foyer, murs de pin au sous-sol 24,000 pi.ca. gazonné taxes \$865 J. OUELLETTE ET J. DUPONT 691-7030



STE-MARTINE Cottage brique et aluminium, 3 chambres, 2 salons, garage 69,795 p.c. à 20 min de Montréal. F. TOUPIN 692-0632



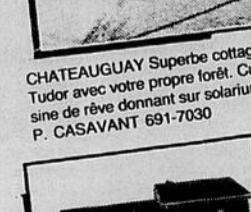
ST-REMI Superbe bungalow fenê- tres à manivelles 44x52, chauffage radial. Garage, foyer, patio, pavé uni. F. TOUPIN 692-0632



ST-ANICET Chalet près du bord de l'eau, occupation immédiate. J. BESSETTE ET C. BOUCHARD 691-8514



ORMSTOWN Brasserie 174 pla- ces avec bâtiment, écran géant, antenne parabolique A. LAFRE- NIÈRE ET S. BEAUDOIN 691-7030



CHATEAUGUAY Superbe cottage Tudor avec votre propre forêt. Cui- sine de rêve donnant sur solarium! P. CASAVANT 691-7030



CHATEAUGUAY Vous serez séduit par ce charmant split de 4 chambres. Terrain paysagé avec piscine S. GIRARD 691-7030



POINTE MELOCHE Chalet 3 chambres, grand terrain, taxes basses, tgout meublé. J. BES- SETTE ET C. BOUCHARD 691-8514

CHATEAUGUAY Nouveau sur le marché. Bien vivre sans se ruiner, 3 chambres, foyer, piscine P. CASAVANT 691-7030

LASALLE Duplex avec bachelors, sous-sol fini, wet bar, porte patio, garage double SFL en marquetterie SERGE BEAUDOIN 691-7030

ST-CHRYSOSTOME Rang St- Joseph terrains 50 arpents. CAROL BOUCHARD 691-8514/ JOHANNE BESSETTE 692-1179

MONTREAL Rue D'Aragon, duplex bon potentiel. C. BOU- CHARD 691-8514/ JOHANNE BESSETTE 692-1179.

CHATEAUGUAY On vous enviera votre bon goût! Split, 3 chambres, charmante salle de bain. Près de tout S. GIRARD 691-7030

MERCIER Prix réduit. 2 bungalow jumelés. Idéal pour propriétaire occupant. Superbe sous-sol avec foyer. B. CHARBONNEAU 691-7030/691-6852.

MERCIER Québécoise tout bri- que, 2 salles de bain, 2 foyers, possibilité de bachelors, taxes basses B. CHARBONNEAU 691-7030/691-6852

**265 Boul. d'Anjou Châteauguay 691-7030**

**101  
maisons à vendre**

Melocheville, construction neuve, style moderne, 34 X 25, pour informations supplémentaires ou visite 427-2645 (I)

**102  
maisons à vendre ou à louer**

Avec option d'achat, 5%, St-Timothée, chauffage à l'huile et bi-énergie, garage, bachelor au sous-sol, 373-2670 (I)

Châteauguay, cottage 7 1/2 519 boul. Youville, électrique, face à l'eau, 384-2811 (U)

**MAISON  
À VENDRE OU  
À LOUER**

Ormstown, grande maison ancestrale, toute rénovée avec bâtiment, petit lac et plage privée. 1-328-6151 (I)

**103  
propriétés à  
revenus**

Immeuble 4 X 4 1/2, en brique, bien situé, dans Bellerive, financement facile. Après 18h 763-2249 (X)

4 logis à vendre de 4 1/2 pièces, St-Timothée, revenu 15 000\$ par année. Rens. 371-0623, propriétaire 452-4076 (U)

Bâtisse commerciale, 2 étages plus sous-sol avec logement 5 1/2 au deuxième. Carré de 30'x46'. Propriétaire 373-2983 (NO)

Châteauguay, superbe immeuble de 6 x 5 1/2, stationnement asphalté, bon secteur, revenus 33 630\$, chauffage électrique, locataire, prix demandé 290 000\$. Agents s'absentir, 427-3574 (U)

Chalet d'été, 176 Dawson, Rivière Beauvette, 371-6744 ou 373-5920 (V)

**107  
commerces  
à vendre**

Boutique vêtements pour hommes à Dorion, bien décorée, atmosphère personnalisée. Bon potentiel. 455-7035 ou 455-8594 après 18h (I)

Franchise de distribution de liqueurs douces Lucky One, établie dans Valleyfield. Bon potentiel. Bon revenu. Capital requis pour fond de commerce. Camion et inventaire. Rens. Daniel Pigeon 763-5685 ou Raymond Francoeur 1-800-361-6673 (I)

**BAR  
À VENDRE**  
Tout équipé. Jour 429-4080 Soir 429-3777 (G)

**A VENDRE  
CHATEAUGUAY**

1-12 logements neufs, près nouvelle hôpital, 174-176 Boul. Rousseau, grand et luxueux 4 1/2, directement du propriétaire 81/2x les revenus, après 17 heures 264-5946 (U)

Duplex, Bellerive, armoires en chêne, four encastré, Jenn-Air, grand patio et piscine, sous-sol semi fini avec Franklin, foyer extérieur, grand cabanon isolé, électricité et plomberie refaites, très bon prix. 371-3506. (I)

Nouveau sur le marché, 4 logis zonés commercial, endroit tranquille, possibilité d'un 5e logis. G. Woodard, 373-4199 (I)

**PROPRIETE  
À REVENUS**

Immeuble 6x5 1/2 à proximité des services, construction 1986, F. Girard - P. Casavant Le Permanent Courtier 691-7030 (I)

Ste-Barbe, par le propriétaire garage "Quonset" en acier ondulé, 40 x 60, terrain 15,000 pi. ca. idéal pour entreposage ou petit commerce. Pour rendez-vous 373-7222 (jour) (X)

**106  
chalets à vendre**

4 1/2, meublé, foyer, situé à 8 km. Mont Habitant et Morin Height, prix 20 000\$ demandé. 371-3422 (X)

**TERRASSE SAMSON**

**RIVIERE BEAUDETTE**

- Prêts à construire
- 30,000 pi.ca.
- secteur paisible recherché
- loin du bruit de l'autoroute et voies ferrées
- marina privée
- 1,000 pieds du lac St-François
- Terrain ferme

Pour informations:  
644 Avenue Samson  
269-2226



COMMERCES A VENDRE OU A LOUER. Superficie de 1,200 pi. ca. au 1er plancher, 340 pi. ca. au 2e plancher, avec entrepôt de 300 pi. ca. situé au 108 rue Ellice, Beauharnois. 429-3250 (NO)

Site commercial à vendre ou à louer 475 boul. Edgar Hébert, Melocheville pouvant servir d'entrepôt, grand terrain 691-7960 ou 638-3736 (I)

Disco Mobile à vendre apprentissage "treaning", une année de contrat d'avance. 371-0625 (G)

**108  
terrains à vendre**

Valleyfield, secteur de la 'Baie' plusieurs terrains avec les services d'eau et d'égouts. 373-6657 ou 373-1666 (X)

Terrains rue Besner à Valleyfield, 60 x 95', desservis, prêts à construire, 5 000\$. Et un coin du Marché et Talbot, 60 x 95', 5 000\$. Tél. 373-6657 (X)

Valleyfield, secteur de la Baie, 2 terrains de 60 x 92.5 chacun, avec services 488 Champlain. Immeubles Clément Beaudin Inc., courtier 373-4388 (X)

Valleyfield, 21 terrains à vendre rue Deschênes, services au complet, site résidentiel, près de la rue Des Erables, 373-1683 (X)

EXCLUSIF CHATEAUGUAY. Hâtez-vous, il en reste qu'un terrain face à la rivière, 12,500 pi. ca. services compris, Paul Del Guidice 691-6955 Immeubles Rondelle, courtier 692-8303 (NO)

**TERRAINS  
À VENDRE**

Mercier, terrain, avec services, près du Parc Hironnelle, rue Deschenes. Message 339-8094 (NO)

**ENTREPRISE  
SERRICOLE A VENDRE**

168 rue Principale  
Saint-Louis de Gonzague  
Ctè Beauharnois

Terre de 2,5 ha (6 acres) à côté du village de Saint-Louis-de-Gonzague, ayant 2,3 ha cultivables et drainés souterrainement.

Bâtisses: maison, 2 complexes de serres jumelées en acier couvert de polyéthylène ayant un total de 2,713 m2 (29, 250 pi.ca.) une serre en bois de 228 m2 (2,450 pi.2)

Cette propriété comprend partie lot 575 et lots 577 & 579 de la Paroisse de Saint-Louis de Gonzague. Cette propriété est sous bail de location jusqu'au 15 novembre 1987.

Les offres d'achat devront être reçues au siège social de la Caisse populaire de Saint-Louis de Gonzague avant 16:00 heures le 17 juillet 1987 et avoir été complétées sur les formules officielles disponibles à la Caisse populaire de Saint-Louis de Gonzague, 150 rue Principale, Saint-Louis de Gonzague, J0S 1T0.

Les personnes qui désirent obtenir des informations concernant cette propriété, se procurer des formules pour soumissionner ou aller visiter la propriété, doivent s'adresser à:

- Monsieur Yves Dufour, directeur, Caisse Populaire saint-Louis de Gonzague, 373-7205
  - Monsieur Alfred Moore, conseiller en financement agricole, Office du crédit agricole, Valleyfield 371-2690
- La Caisse populaire de St-Louis de Gonzague se réserve le droit de ne pas accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

**TERRAINS  
PRÊTS À BÂTIR  
COTEAU STATION**

- Bien situés à 500 pieds de la route 20
- Train quotidien pour Montréal et Banlieue
- Tous les services à proximité
- Subvention municipale de \$1,000.00
- Aqueduc et égouts payés
- Aucun remplissage requis
- En construisant une maison de 60,000.\$ sur un de nos terrains, vous ne paierez approximativement que 550\$ en taxes

**PROJET RICHER**

APPELEZ SANS FRAIS  
1-800-363-5333  
local 267-3242

**IMMEUBLES CHATEAUGUAY INC. 691-7770**

90 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE, CHATEAUGUAY • 20 AGENTS À VOTRE SERVICE



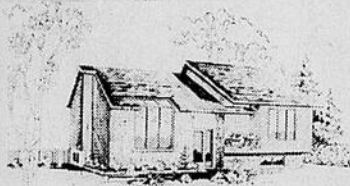
**CHATEAUGUAY:** Cottage, 3 chambres, salle à manger, garage. Situé dans un beau secteur. Faut voir! René Rioux 691-3758



**CHATEAUGUAY** Cottage S/D, 5 chambres, salle à manger, taxes basses. Rue tranquille. Visitez avec Catherine 692-3329



**MERCIER:** Const 1984, 3 chambres, grande cuisine avec armoires plein chêne, s-sol fini, lot 8,815 p.c. piscine Jeanne 691-8235



**CHATEAUGUAY** A construire, modèle "La Serre". Réservez maintenant pour printemps 1988. Secteur de choix, taxes basses Constance 698-2533



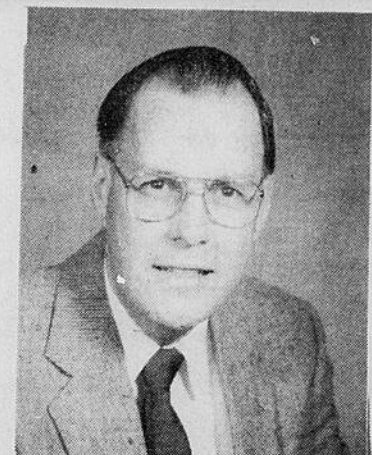
**CHATEAUGUAY** Bungalow 56x25, avec garage, 4 chambres, salle à manger, cuisine refaite incluant Jenn air & four encastré, foyer Pierrette 698-1724



**CANDIAC** Bungalow 1979, style Québécois brique/alum., sur grand terrain paysagé, piscine H/T 24'. très propre. G. Beaugard 691-1017



**NICOLE MELI**  
691-7770



**GERALD BEAUGARD**  
691-1017



**CHATEAUGUAY** Immense cottage de 9 grandes pièces, très bien situé, terrain 21,440 p.c. Idéal pour bureau de professionnel. Louis Laberge 691-7770.



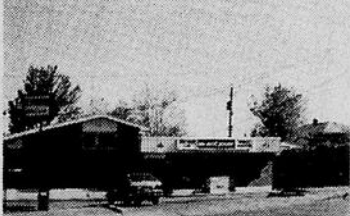
**CHATEAUGUAY** Exclusif - Cottage S/D 3 chambres, salle de jeux, galerie d'été, taxes \$1,142 Dans les \$60,000. J.P. Bourdeau 691-8696



**LERY** Idéal comme 1er investissement. 2 maisons rénovées sur un grand terrain, taxes \$598. A qui la chance? Aurore 692-2147



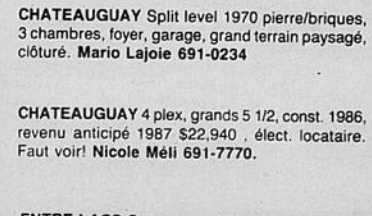
**CHATEAUGUAY** Canadienne 1986, 3 chambres, armoires en chêne, foyer au salon, beaucoup d'extra. Un vrai bijou! Hélène 691-3001



**CHATEAUGUAY** Dépanneur à haut volume situé dans secteur résidentiel de choix. Rendement... investissement très intéressant. Gérard 691-1017



**CHATEAUGUAY** Bungalow 6 bedrooms, separate dining room, pool, slow combustion stove. For informations, call John 691-7852



**ENTRE LACS** Cottage sur le bord du lac Pauzé, endroit calme, idéal pour amateur de pêche 20 min de Ste-Marguerite J.C. Mallette 691-0388.



MLS

RE/MAX®

Les professionnels associés de l'immobilier



CHATEAUGUAY Aubaine dans les 60,000\$ cottage semi-détaché, dinette, 3 chambres en haut, piscine creusée, moins cher qu'un loyer. Appelez Lilianne Kowal 698-1125



CHATEAUGUAY Must see, better than new, brick bungalow, 3 bedrooms, family room with fireplace, fridge, stove, dishwasher, must be sold. Call Lilian Weiskopf 692-1090 or 691-4362



Magnifique propriété de 5 ch., 9 pces, salon 17x16, avec p. patio, s-sol aménagé, Franklin, 2 salles d'eau, terr. clôturé avec piscine creusée 36x12, remise. Michèle Lafrance 691-8000



Bungalow entrée split, 3 ch. à coucher, armoires chêne, porte patio, s-sol fini, très bien décoré, près de toutes les commodités et du transport, chauffé élect., taxes raisonnables S. Poirier 691-0256



CHATEAUGUAY Bungalow 3 c.c., super propre, frais peint, occupation flexible, taxes basses, paysagement avec arbres matures. Pour visiter Camille De Grâce 692-1090 ou 692-9579



CHATEAUGUAY Bord de l'eau, cottage pierres, 4 c.c., foyer au salon, SAM, grande cuisine, piscine creusée, véranda, quai neuf, un endroit de rêve. Lise Villemure 692-1090 ou 691-1502



CHATEAUGUAY Aubaine 71,900\$ bungalow dans terrasse Chat., 4 c.c., Franklin, salle familiale, piscine, taxes 1414\$ près autobus. Lise Villemure 692-1090 ou 691-1502

LERY Presqu'île Asselin, prestigieux manoir en construction, matériaux de qualité, directement sur le bord du lac St-Louis. Maurice Leduc 692-1090 ou 692-6609



CHATEAUGUAY Situé près du futur hôpital, 4 paliers, 7 pièces, 3 c.c. chauff. élect. foyer au s-sol, terrain paysagé de 7283 p.c., taxes 1485\$ Michel Bernier/Rachel Caza 692-1090



CHATEAUGUAY HEIGHTS Const 1975, 11 pces, 8 c.c., foyer au salon, porte patio, chauff. élect., terrain paysagé de 14,484 p.c. libre au 1er juillet M.B ernier R. Caza 692-1090



LILIANNE KOWAL vous suggère cette bonne valeur



CHATEAUGUAY Magnifique propriété situé sur Haute-Rivière, salon immense avec foyer en pierres, 5 chambres, salle à manger, carport, et garage etc... 24,000 p.c. terrain. Appelez L. Kowal 698-1125



CHATEAUGUAY Nouveau sur le marché, impeccable, bungalow 7 pièces, 4 c.c., chauff. élect. s-sol fini rustik avec foyer mural, terrain de 8600 p.c. serre 24x20.6 taxes 1386\$ M. Bernier R. Caza 692-1090.



CHATEAUGUAY Jolie style canadien tout brique sur slab de ciment, très grandes pièces, construction 1987, intérieur moderne. Léo Guérard 692-1090.



CHATEAUGUAY Chalet d'été, revêtement alum., très grandes pièces, chauff. élect. SDB refaite, vendu tout meublé, près rivière Chat., prix réduit. Louise Tousignant 692-1090

Nouveau sur le marché, bungalow chauff. élect. bain tourbillon, piscine creusée, taxes 1352\$ près des autobus, en parfaite condition. Maurice Leduc 692-1090 ou 692-6609



STE-MARTINE 19 Parc Major. Maison mobile de 5 1/2 pces, situé dans un secteur très propre, très bon prix Inf.: L. M. Galipeau 692-1090



STE-MARTINE 950 Haute Rivière. Bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol fini avec foyer, garage double avec bâtiment de grange, 45,000 p.c. de terrain Inf. M. Galipeau 692-1090



CHATEAUGUAY Maison neuve 79,900\$ seulement incluant terrain gazonné avant et arrière, bung. style moderne à aire ouverte, fenêtres française, plusieurs extras inclus. Occ. sept. A. Archambault 692-1090



CHATEAUGUAY Split level 1985, armoires chêne massif, grand patio, très bien construit, très propre, près des transports, taxes 1386\$ libre immédiatement. Richard Laberge 692-1090 ou 691-7800



CHATEAUGUAY Bungalow en construction 2 c.c. situé près de l'hôpital, secteur paisible, va être terminé pour le 15 sept., Pour information Jacques Leduc 692-1090 ou 691-1901



ST-CONSTANT Bungalow 86, brique et alum., 6 pces, 3 c.c. cuis. plancher céramique,, armoires chêne, grand terrain, galerie arrière en ciment 16x21, avec foyer. Jacques Leduc 692-1090 ou 691-1901



BEAUHARNOIS Maison canadienne en pierre des champs, sous-sol fini, terrain de 30,000 p.c. à la campagne pour 65,000\$ Maurice Leduc 692-1090 ou 692-6609

RIVE SUD Brasserie avec bon chiffre d'affaires et bonne possibilité d'augmentation, tout rénové avec cuisine, vidéo pour acheteur sérieux seulement. R. Gilbert 692-1090 ou 691-4330



CHATEAUGUAY 8 logements construction 1977, chauffé élect., par locataires 7x4 1/2, 1x3 1/2 situé au centre-ville, bons revenus. N'hésitez pas à me contacter Francine L. 692-1090



CHATEAUGUAY Bungalow pierre et brique, arrière Steinberg, armoires chêne, lave-vaisselle, Jenn-air, broyeur, bain romain, éventails lumières, piscine avec deck, cabanon, taxes 1349\$ Gerry 692-1090



LILLIAN WEISKOPF vous suggère cette bonne valeur



CHATEAUGUAY 268 Youville, magnifique propriété sur le bord de la rivière, terrain de 32,000 p.c., style Tudor bâti en 1920 le tout en pierres. Appelez L. Weiskopf 692-1090 ou 691-4362



CHATEAUGUAY Bung. s/d meublé, lave-vaisselle, compacteur, broyeur, poêle et four enc., micro-ondes, armoires plexiglass et chêne, balayeuse cent., chambre froide, solarium. Gerry 692-1090



MERCIER Une maison de rêve, aucun entretien, piscine creusée, terrain superbe taxes basses. Une visite vous convaincra Agathe Robidoux 692-1090 ou 691-8204



CHATEAUGUAY Rue Du Parc, un joli bungalow vous attend, 4 chambres, 2 toilettes, une piscine pour les beaux jours d'été, grand deck. Venez visiter avec Agathe Robidoux 692-1090 ou 691-8204.

BEAUHARNOIS Duplex tout rénové aluminium 675\$/mois/revenu, situé au centre ville, un logement libre à l'acheteur si désiré. R. Gilbert 692-1090 ou 691-4330



CHATEAUGUAY Superbe propriété 3 + 1 chambres, près du boisé, foyer, vaccum central, grand terrain 7350 p.c. Appelez Grace Gauthier 386-4258 ou 692-1090



CHATEAUGUAY 94 Giroux. Grand cinq chambres, salle familiale, piscine creusée, chauffée, climatisation centrale, deux foyers, près de l'hôpital. Grace Gauthier 692-1090 ou 386-4258



MERCIER Superbe cottage style canadien, garage au niveau 4 c.c., armoires chêne, plein s-sol fini, grande cour clôturée prix réduit pour vente rapide. Michèle De Grâce 692-1090 ou 692-9579

BEAUHARNOIS Canadienne en pierre avec piscine, s-sol fini, 2 foyers, situé à deux pas des commodités, impeccable et à un bon prix R. Gilbert 692-1090 ou 691-4330

CHATEAUGUAY Prix réduit, split level, avec fenêtres et toit neufs, garage, intérieur impeccable, taxes 1200\$ Réjean Gilbert 692-1090 ou 691-4330

ST-ISIDORE Joli cottage rénové avec très belle s. de bain, chauffage électrique, 3 chambres, poêle à comb., taxes basses, situé dans le village. A. Archambault 692-1090

CHATEAUGUAY A ceux qui recherche quelque chose de différents, je suggère celle-ci qui offre cuisine moderne, planchers ardoise, céramique et bois franc, salle fam., taxes basses. A. Archambault 692-1090

Cottage 2 c.c. 48,000\$ taxes 650\$ libre 1er aout, entièrement à neuf, bon achat, pas plus cher qu'un loyer, près école primaire. Pour info. téléphonez-moi Monique Clouâtre 692-0880

Back split 87, bonne construction, gr. pces sortie extérieure pour s-sol, demande seulement 83,000\$ taxes 1500\$ occupation immédiate, très bon achat. Téléphonez à Monique Clouâtre 692-0880

Bâtisse commerciale sur St-Jean Baptiste aménagé en 23 bureaux, fermés qui a été rénovée au complet, grand terr. pour accommoder 20 autos, revenu annuel garanti. Serge Poirier 692-1090/691-0256.

MERCIER A qui la chance? Près du boul. Châteauguay, bungalow avec bachelor loué à 775\$ par mois, garage, taxes basses, un léger investissement et ca se paie. Serge Poirier 692-1090 ou 691-0256.

RE/MAX idéal inc  
98 Boul. st-jean baptiste, châteauguay

courtier

692-1090

**108 terrains à vendre**

Terrain boisé, 2 1/2 acres, Camp Elec-Tollet aux U.S.A. près rivière, 30 milles de Valleyfield, intéressé seulement, lundi au vendredi, 373-5556 (G)

Terrain à Ste-Martine, 145 X 103, superficie de 14,726 pi. ca. services aqueduc, sur la rue De L'Embouchure. Rens. 427-2875 (T)

VALLEYFIELD, 2 terrains 60 X 95 chacun, services, prix demandé 5 500\$, négociable. Pour renseignements 371-4937 ou 1-676-5023 (I)

**TERRAIN À VENDRE**

Terrain à vendre dans Châteauguay 75,90 692-8905 (NO)

Châteauguay Heights, coin de rues, 13,200' carrés app, 3,25\$/pi. carré, services eau et égouts, prêt à construire. 691-5170, demander Roger (U)

Valleyfield, terrain paysagé, 7,000 pi. car. prêt à construire, répartitions payées, situé coin Maisonneuve Guilbault, Projet Maisonneuve. Immeubles Clément Beaudin, Inc. courtier 373-4388 (X)

**TERRAINS À VENDRE**

TERRRE À VENDRE, 60 arpents, située Chemin Beauce, Beauharnois. Soir 429-4038 (I)

Terrain prêt à bâtir 60 X 95 dans Grande-Ile, près du Canadien Tire, 7 000\$. 371-7082 (I)

Ferme à vendre, 150 arpents, 25 en érable, 125 de terre légers, 427-5126 (I)

Mercier, centre-ville, quelques terrains prêts à construire, printemps 88, réserve maintenant. Rens. 845-0136 Gaby Junior (V)

Terre à vendre, Coteau-du-Lac, terre près du village, 30 arpents en culture drainée et 20 arpents en bois avec maison et garage. 456-3653 (U)

Beauharnois, terrain très bien situé, prix raisonnable. 769-9084 (I)

Mercier, rue Lévis, terrains prêts à construire, 698-0167 (V)

**109 locaux à vendre**

Valleyfield, 2 bâtisses commerciales, terrain 17,000 pieds carrés, 91 et 95 Laurier. S'adressez aux Immeubles Clément Beaudin Inc., courtier, 373-4388 (X)

Bâtisse commerciale, 2 étages plus sous-sol avec logement 5 1/2 au deuxième. Carré de 30'x46'. Propriétaire 373-2983 (NO)

**LOCAUX À VENDRE**

ENTREPOT 50x125 pieds, libre immédiatement, Roger 373-6053 (X)

Ste-Barbe, par le propriétaire, garage "Quonset" en acier ondulé, 40 X 60, terrain 15,000 pi. ca., idéal pour entreposage. Pour rendez-vous, 373-7222 (jour) (X)

**110 fermes à vendre**

St-Antoine-Abbé, ferme 104 arpents, boisée, avec résidence, bâtiments et machinerie; considérerais aussi échange. 826-0111 (U)

St-Antoine Abbé, ferme 105 arpents, 35 cultivables avec maison rénovée, grange. 827-2828 (I)

**201 maisons à louer**

Maison grand 4 1/2, bord de l'eau Hungry Bay, grand terrain, secteur résidentiel, libre 1er juillet 350\$/mois. 373-3575 (U)

**MAISONS À LOUER**

Châteauguay, cottage semi-détaché, 3 chambres à coucher, occupation 1er août 550\$ par mois 692-3054 (U)

St-Timothée, 54 Notre-Dame, maison seule, garage attaché, grand 5 1/2, 2 chambres à coucher, très propre, terrain paysagé, 475\$/mois, libre immédiatement, 371-0017 (U)

Châteauguay, bungalow, 3 chambres à coucher, piscine, garage, tapis mur à mur, salle de jeux, foyer, salle familiale, libre immédiatement. 692-0420 (U)

**MAISONS À LOUER**

Bungalow à louer, libre immédiatement, sur la rue St-Mary's, contactez René Rioux 691-7770, 691-3758 (I)

Maison de campagne, 6 pièces, chambre de bains, chauffés à l'air chaud. 267-4342 (X)

Maison neuve, 4 1/2, grand terrain, bord de l'eau et parc à proximité, 519 Avenue du Lac, Valleyfield, soir après 18h, 371-3121 (G)

A Beauharnois, bungalow 7 1/2, libre immédiatement, situé au 188, Ste-Catherine, 425\$/mois. 371-5208 (G)

**MAISONS À LOUER**

Maison 5 1/2, bord de l'eau, Baie des Brises, chauffage électrique, 371-6500 après 5h00 (U)

Châteauguay, cottage 7 1/2, 519 boul. Youville, électrique, face à l'eau, 384-2811 (U)

Châteauguay, bungalow, 3 chambres à coucher, garage avec sous-sol, 585\$/mois, occupation immédiate 692-1263 ou 277-4075 Carole ou Richard (G)

Cottage à louer, 3 chambres, sous-sol fini, avec poêle à bois et chauffage électrique, 545\$/mois. Dans Châteauguay 691-7108 (G)

St-Louis de Gonzague, bungalow avec garage, 4 1/2, sous-sol fini, grand terrain, 4400. par mois, libre immédiatement. 371-3046 (I)

Coteau-du-Lac, maison 5 pièces et garage, libre immédiatement, 456-3653 (U)

Châteauguay, maison à louer, occupation juillet 87, 550\$/mois. 691-1759 (U)

Châteauguay, 10 boul. Ste-Marguerite, bungalow. Pour plus de renseignements, 427-5126 (I)

**202 logements à louer**

St-Timothée, grand 4 1/2 entrées laveuse sècheuse, câbles, chauffage électrique. Rens. 181 boul. Hébert, St-Timothée ou (matin) 638-0132 (U)

249 Académie, 4 1/2 370\$/mois, neuf, libre 1er juillet. 373-4434 (X)

**LOGEMENTS À LOUER**

Melocheville, 496 Edgar Hébert, 2 grands 4 1/2, 1 mois gratuit, entrées laveuse, sècheuse, taxes d'eau, stationnement double, prises extérieures, autobus, dépanneur, restaurant à 100 pieds. Librés en juillet 300\$/mois Robert 698-0276 - 698-2032 (U)

4 1/2 neuf, centre-ville, vue panoramique, stationnement, déneigement inclus, haut, très calme, libre 1er septembre ou octobre. 371-0402 ou 373-7020 (P)

JUILLET GRATUIT, grand 4 1/2 semi sous-sol, 1986 moderne, prix de revient 335\$, 137 Napoléon, Valleyfield, visite en tout temps sur appel, 763-5393 (I)

Coteau Landing, 80 Des Erables, grand 5 1/2, chauffage électrique, 370\$/mois. Après 18h, 267-9632 (U)

Grand 4 1/2, fini moderne, porte-patio, 74 rue Lanctôt, libre 1er juillet 395\$/mois. 371-6423 ou 373-0459 (X)

**LOGEMENTS À LOUER**

Grand 4 1/2, 78-A St-Jean Baptiste, 2e étage, chauffé, eau chaude, patio, tapis mur à mur, inclus dans le prix: garage, déneigement, pelouse entretenue, taxes eau, vidange et neige. Prix mensuel: \$500. Tél.: 373-6110 (L.G. PERRON) (U)

Logement à louer, grand 3 1/2 très propre, taxes incluses et garage fourni, 350\$/mois, libre 1er septembre. Rens., 66-A Wilfrid, Valleyfield, 373-5508 après 17h30 ou 373-3658 (NO)

JUILLET GRATUIT, COTEAU LANDING, 4 1/2 demi sous-sol, entrées laveuse sècheuse, stationnement 260\$/mois, 456-3406 (U)

4 1/2 bien situé, entrées laveuse sècheuse, stationnement, 128 Maden, libre 1er juillet. Après 17h, 373-6409 (I)

Grand 3 1/2, rénové, peinture neuve, libre immédiatement, 135 Victoria, est, Valleyfield, 300\$ mois taxes comprises. 373-6329, 371-5595 (X)

**LOGIS À LOUER**

Aimez-vous le luxe, être privé, les grandes pièces? 4 1/2, dans un triplex neuf, détaché, face à un parc, grande cour. Pour visiter, appelez Hélène 691-3001 ou 691-7770 Immeubles Châteauguay (I)

CHATEAUGUAY, logement neuf, 175 Saturne, 5 1/2, 2 chambres, insonorisé, stationnement, intercom, disponible 1er août 1987, 495\$. 427-7105 ou 692-2708 (I)

Châteauguay, logis neufs à partir de 350\$ mois de juillet gratuit; facilité de stationnement. 692-9035 (U)

Grand 3 1/2, situé 3 Chemin du Golf no 1, Nitro, 200\$/mois, 373-2144 ou 373-0179 (U)

4 1/2 rénové, un haut, 34 Grande-Ile, Valleyfield, taxes, stationnement et déneigement inclus. 373-6058 (X)

**1 MOIS GRATUIT 2 1/2-31/2 4 1/2-51/2 MEUBLE OU NON**

Près du Cégep, chauffage électrique, cour et terrain paysagés, entrées laveuse sècheuse. Rens. 101, Des Dominicaines 373-8503 (X)

Valleyfield, 4 1/2, 6 1/2, à louer, près du Cégep, cuisine rénovée, armoires chêne, bien éclairé, entrées laveuse sècheuse 377-5683 (X)

5 1/2, au 129, Napoléon Valleyfield, rez-de-chaussée. 373-1008 (X)

2-3 1/2 chauffés, rénovés, 325\$/mois, 7 jours, appelez Raymond 371-9311 (I)

**LOGEMENTS À LOUER**

St-Timothée village, 2 grands 5 1/2, c'est à voir, entièrement refaits à neuf, entrées laveuse sècheuse, eau chaude fournie, à 300 pieds de la plage et Parc des Iles 373-8074 (I)

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, 225\$/mois, libre immédiatement. Pour rns. 373-4150 (U)

3 1/2 un bas, chauffage électrique, libre immédiatement. 371-4718 (I)

6 1/2, 1er étage, entrées laveuse sècheuse, frais peints 355\$/mois, libre 1er août 371-3422 (X)

Libre 1er juillet, grand 3 1/2, entrées laveuse sècheuse, chauffage électrique, tapis mur à mur, hangar, taxes payées, 179 rue Maden, face au centre commercial Canadian Tire. 373-5043 ou 371-3319 (I)

**GRANDE-ILE**  
**RÉSIDENCE MC SWEEN ENR.**  
CENTRE D'HÉBERGEMENT POUR PERSONNES ÂGÉES



Propriétaire  
CLAIRE LAURIAULT MCSWEEN

**246 BORD DE L'EAU, Grande-Ile, Valleyfield**

- Chambres privées avec lavabo
- Soins infirmiers
- Endroit calme
- Facilité de transport pour magasinage
- Bon accueil
- Tous les services sur un même plancher

**POUR INFORMATION: 373-7859**

**LOGEMENTS À LOUER**  
3 1/2, 183 rue Fabre, Valleyfield, chauffage au gaz, toilette en céramique, haut 456-3633 (U)

Valleyfield, 4 1/2, 6 1/2, à louer, près du Cégep, cuisine rénovée, armoires chêne, bien éclairé, entrées laveuse sècheuse. 829-2467 sans frais ou 377-5683 (X)

Châteauguay bungalow 4 1/2 pièces, grande cour, construction neuve, libre immédiatement, tapis mur à mur, Inf 692-2201 après 18h (U)

VALLEYFIELD 87-91 AUBIN, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, câble fourni, stationnement, accès laveuse-sècheuse, construction récente, propre, libre 1er juillet, à partir de 310\$ mois à 335\$ mois, après 17 heures, 429-6180 (U)

**LOGEMENTS À LOUER**  
CHATEAUGUAY, 29-30-32 St-Joseph, 31/2, 4 1/2, chauffage électrique, balcons privés, stationnements, entièrement rénovés, occupation immédiate. 691-8316 (I)

Valleyfield, rue St-Jean-Baptiste 4 1/2, grand salon, avec porte-patio, très propre, stationnement, privé, conciergerie, immeuble paisible. 763-2249 ou 377-2181 (X)

Grands 3 1/2, chauffage électrique 290\$/bas 275\$. Rabais de 50\$. Rens. 90, rue Laurier à Valleyfield (X)

5 1/2 paisible, 2 Barrette, Mercier, 450\$/mois, libre 1er juillet. Entre 9h - 15h, 691-7781 (NO)

**1er MOIS GRATUIT**  
2-41/2, 290\$ mois, libres 1er juillet, 175 boul. Hébert, St-Timothée 371-0623, soir 452-4076 (I)

3 1/2 dans Bellerive, 210\$/mois. Rens. Yves ou Christian 371-0649 ou 371-8636 (X)

St-Timothée, 4 1/2, sous-sol 325\$/mois, 1 mois gratuit, câble et taxes fournis. Après 18h, 373-6520 (U)

1 1/2, semi-meublé, taxes comprises, chauffé, éclairé, 195\$/mois, secteur Bellerive 371-6392 (I)

5 1/2 bas luxueux, 139 Des Erables, pas chauffé, libre immédiatement, 373-8812 ou 1-768-4050 (I)

Bord de l'eau, endroit tranquille, St-Timothée, 5 1/2, chauffage électrique, vue magnifique service d'autobus, 371-0739 ou 373-3399 (U)

2-3 1/2 neufs, semi sous-sol 17 Fabre, Valleyfield, entrées laveuse sècheuse, câble T.V. 371-0682 (V)

**LOGEMENTS À LOUER**  
5 1/2 situé 67 A Grande-Ile, 250\$ par mois taxe d'eau incluse. Jour seulement 371-4131 (I)

Nitro, 4 1/2 un bas, chauffé, électricité taxes comprises, entrées laveuse sècheuse, cour et stationnement, 371-1695 373-8943 (U)

5 1/2, quartier résidentiel, avec patio, cour privée 435\$/mois, 377-3180 (U)

JUILLET GRATUIT. 4 1/2, rue St-Joseph, stationnement, rez-de-chaussée 250\$/mois, 456-3406 (U)

3 1/2, St-Joseph Artisan, câble et taxes inclus, 220\$/mois, 371-7491 (U)

**LOGEMENTS À LOUER**  
4 1/2 moderne, meublé ou non meublé, situé au 106 Champlain, libre 1er juillet, André Murphy 377-2121, 373-0887 (G)

Libre 1er juillet, 4 1/2 haut, 56-A Du Zouave, entrées laveuse sècheuse, tapis mur à mur, stationnement, taxes incluses, chauffage électrique, propre, 275\$. Libre 1er juillet, 54 Du Zouave, 4 1/2 bas, tapis mur à mur, chauffage électrique, entrées laveuse sècheuse, stationnement, taxes incluses, très propre, 280\$. 373-8710 (X)

2 1/2 chauffé, éclairé, eau chaude et taxes comprises, libre immédiatement, 371-5202 (U)

Libre 1er juillet, 4 1/2 haut, 56-A Du Zouave, entrées laveuse sècheuse, tapis mur à mur, stationnement, taxes incluses, chauffage électrique, propre, 275\$. Libre 1er juillet, 54 Du Zouave, 4 1/2 bas, tapis mur à mur, chauffage électrique, entrées laveuse sècheuse, stationnement, taxes incluses, très propre, 280\$. 373-8710 (X)

**LOGEMENTS À LOUER**  
Châteauguay, grand 5 1/2 chauffage électrique, sortie laveuse sècheuse, accès à la cour, neuf, prix 500\$. Libre immédiatement. Immeubles Paul Reid courtier, tél.: 691-7592 691-1266 (NO)

Valleyfield, près du Club Nautique, logis 4 1/2 rénové, 2e étage, chauffage électrique, 335\$/mois. 373-1544 (U)

5 1/2 très bien situé, près du Havre Santé, chauffage électrique, stationnement privé, libre 1er août. 371-3406 (U)

Grands 4 1/2 et 3 1/2 semi-meublés ou non, grand balcon, porte-patio, stationnement privé, conciergerie, près de la polyvalente, 452-4864 et 371-0597 (G)

St-Timothée, 4 1/2, sous-sol 325\$/mois, 1 mois gratuit, câble et taxes fournis. Après 18h, 373-6520 (U)

1 1/2, semi-meublé, taxes comprises, chauffé, éclairé, 195\$/mois, secteur Bellerive 371-6392 (I)

5 1/2 bas luxueux, 139 Des Erables, pas chauffé, libre immédiatement, 373-8812 ou 1-768-4050 (I)

Bord de l'eau, endroit tranquille, St-Timothée, 5 1/2, chauffage électrique, vue magnifique service d'autobus, 371-0739 ou 373-3399 (U)

2-3 1/2 neufs, semi sous-sol 17 Fabre, Valleyfield, entrées laveuse sècheuse, câble T.V. 371-0682 (V)

**LOGEMENTS À LOUER**  
Châteauguay, grands 4 1/2 neufs, lumineux, 2 portes patio, planchers béton, entrée en céramique, stationnement pour 2 voitures, libres immédiatement. 367-5997 (V)

VALLEYFIELD - Grand 5 1/2, bas, chauffage électrique, frais peints, place pour auto, accès au sous-sol, 375\$ par mois, taxes incluses. 373-1369 ou 429-7955 (NO)

Châteauguay, Daniel, beau grand 5 1/2, salles familiale et lavage, entrées lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, tapis partout, garage, bi-énergie, cour arrière, jardin paysager. 698-0716 entre 17h et 19h (U)

Châteauguay, grand 3 1/2, sous-sol, 350\$. Tél. 691-5555 (U)

**LOGEMENTS À LOUER**  
Visite libre tous les jours de 13h à 16h et de 19h à 21h grand 4 1/2, insonorisé, 2 portes patio, armoires mélamine, tapis, céramique salle de bains, stationnement. S'adresser 174 Boul. Rousseau, Châteauguay 691-1038, 371-4174, 264-5946 (X)

Valleyfield, 5 1/2, 225A Académie, système chauffage électrique central, laveuse sècheuse, s'adressez 11 St-Louis 371-5158 (I)

4 1/2, semi sous-sol, 1 mois gratuit, chauffage électrique, place de rangement, stationnement, libre en juillet, août, ou septembre, 290\$ par mois. 377-3307 371-9982 (U)

Baie des Brises, 2, 4 1/2, 371-2522 (U)

**LOGEMENTS À LOUER**  
Grand 5 1/2, haut de duplex, entrée privée, maintenant libre car bail annulé, 226 Viau 373-1257 ou 264-2161 (G)

237 Champlain, haut, grand 4 1/2, rénové à neuf, tapis, chauffage électrique, 300\$/mois, taxes incluses. 371-2449 (I)

3 1/2, libres, propres, prix modique, au 77 et 79A St-Lambert. 373-4470 (U)

4 1/2 neuf, moderne, chauffage super économique, près du Carrefour Langlois, chalet 8 Hungry Bay, libres immédiatement. 373-4520 (G)

**LOGEMENTS À LOUER**  
CHATEAUGUAY: 169 rue Saturne, 5 1/2 insonorisation spéciale, stationnement, système d'intercom, libre 1er juillet. 427-3574 (NO)

Grand 4 1/2 à sous-louer, très propre, stationnement déneigé, entrées laveuse sècheuse, armoires en chêne, face au parc, libre 1er septembre, après 18h, 371-7903 (U)

Coteau Station, grand 4 1/2 sous-sol, 300\$/mois, taxes et déneigement compris, 267-4308 (U)

Faut voir, grand logement neuf 4 1/2, situé dans un endroit tranquille, planchers en chêne, aspirateur central, 38 Bonin (Bassin) 373-4974 ou 371-4032 (X)

2-5 1/2, un rez-de-chaussée 375\$, un sous-sol 275\$, libre 1er août, situé 32 rue Rolland, Valleyfield, chauffage électrique, 373-4434, 371-8252 (U)

**LOGEMENTS À LOUER**  
Valleyfield 516 Dufferin, haut de duplex 5 1/2 peinture fraîche, pré-lants et tapis récents, entrées laveuse, sècheuse. Libre maintenant 365\$/mois 373-9208 (U)

**202**  
**logements à louer**

4 pièces, bas 190\$ par mois. Libre 1er juillet s'adresser au 32 St-Charles 373-0413 (I)

Situé 857 boul. du Hâvre, 3 1/2 câble inclus, libre 1er juillet. 371-4983 (I)

**LOGEMENTS NEUFS**

4 1/2, 51/2, 18-20 Place Richelieu Châteauguay, logements de 420\$ réduits à 395\$ 692-2779 Jean-Paul Huzel (G)

Valleyfield, 3 1/2 semi meublé, libre 1er juillet, entrées laveuse sècheuse, peut être visité immédiatement, 429-5918 (U)

Grand 4 1/2, moderne demi sous-sol, tapis mur à mur, bien éclairé, 140 Demers Valleyfield. 373-6703 ou 371-7706 (I)

Grand 4 1/2, moderne, demi sous-sol, tapis mur à mur, bien éclairé, 86 Des Erables, Coteau Landing, 373-6703 ou 371-7706 (I)

90 Salaberry, 3 1/2, chauffage électrique, 285\$/mois meublé et non meublé, 265\$. 373-0241, 373-7405 (X)

136 Champlain, 3 1/2 rénové, chauffage électrique, 2600\$ 373-0241, 373-7405 (X)

**LOGEMENTS À LOUER**

5 1/2 très propre, nouvellement rénové, situé boul. Grande-Ile, Valleyfield, pour renseignements 1-454-9347 ou 1-427-2451 (U)

5 1/2 centre-ville, entrées laveuse sècheuse, chauffage électrique, 51 Alexandre, 300\$/mois, 373-6207, 373-7177 (X)

4 1/2 haut, centre Bellerive, entrées laveuse sècheuse, chauffage électrique, libre immédiatement, 265\$ plus taxes. 371-9772 (G)

Logement neuf dans un bas, 4 1/2, tapis et prélat à la grandeur, chambre de bain céramique, entrées laveuse sècheuse, chauffage électrique, stationnement, place de rangement, situé Grand-Ile. \$330. mois taxes incluses. Libre immédiatement. 371-6632 (V)

3 1/2, meublé ou non, stationnement privé, près du Cégep, libre immédiatement. 371-4993 (I)

**LOGEMENTS À LOUER**

290A St-Lambert, 5 1/2, système électrique, peinture, prélat, tapis, remis à neuf 335\$/mois, 299 St-Lambert, 5 1/2 système électrique, frais peinturé 320\$ mois 373 9379 (X)

5 1/2 dans un bas; chauffage électrique, libre 1er août, \$340. Inf. 373-6962 (I)

**CHATEAUGUAY À LOUER**

Grand logement de 5 1/2 refait à neuf, chauffage électrique, salle de bains en céramique, armoires de cuisine finies en chêne, un grand terrain avec patio 400\$ par mois. Libre immédiatement, 46 Durancé, Châteauguay Inf.: 692-9715 (U)

**LOGEMENTS À LOUER A CHATEAUGUAY**

Situé au 136-140 Primeau, chauffés, eau chaude fournie, taxes payées 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 près de l'hôpital Anna Laberge.

Informations:

**698-2123 ou 691-2105**

**LOGEMENTS À LOUER**

Melocheville, 4 1/2 sous-sol, meublé, libre immédiatement. Tél.: 429-2209 ou 377-2928 (NO)

Logement neuf 4 1/2, entrées laveuse sècheuse, stationnement, 418 Champlain, libre 1er juillet, 1 mois gratuit, 365\$/mois, 371-5565 (X)

4 1/2 bas, 43 Lamothe, Grande-Ile, immeuble récent, porte patio, câble et déneigement inclus, 365\$/mois, 829-3406 (U)

BELLERIVE, 119 Cousineau près Grande-Ile, 4 1/2, haut, chauffage électrique, taxes incluses, idéal couple ou personne seule, 373-1355 (G)

St-Timothée, grand 5 1/2, sous-sol, près d'un parc, entrée privée, entrées laveuse sècheuse, cabanon, 325\$ par mois, taxes incluses, 373-0815 (U)

**LOGEMENTS À LOUER**

5 1/2, 2e étage, chauffage électrique, situé au 245A Jacques Cartier, Valleyfield, loyer: \$280 377-8057 ou 264-3438 (NO)

Châteauguay, logement 3 1/2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, repeint à neuf, 2e étage avec balcon, à 5 minutes de l'hôpital, libre immédiatement. 698-0501 demandez Huguette (I)

Châteauguay 5 1/2 à louer, 420\$/mois. Libre immédiatement. 692-0694 (V)

Châteauguay, semi sous-sol 4 1/2, chauffage électrique, foyer cour privée, libre immédiatement, près des commodités, mois de juillet gratuit, 435\$. 691-7805 (U)

St-Martine 4 1/2 pour le 1er septembre 427-2473 après 18h (U)

**VALLEYFIELD GRANDE-ILE 3 1/2 - 4 1/2**

Construction 1986, insonorisation, porte patio, entrées laveuse sècheuse, câble T.V., 4 1/2 335\$; 3 1/2 meublé, 355\$/ 4 1/2 meublé, 385\$ 1 MOIS GRATUIT 429-2259 (G)

Châteauguay, 1 1/2, 280\$, 2 1/2, 320\$, 3 1/2, 340\$, 4 1/2, 395\$; piscine intérieure, libres immédiatement. 692-4809 (I)

**LOGEMENTS À LOUER**

Sous-location: 4 1/2 remis à neuf; eau chaude, poêle et réfrigérateur fournis; chauffé, taxes payées, 110 Turenne, Châteauguay Inf.: 691-7394 (NO)

LaSalle, grand 5 1/2, haut, occupation immédiate 480\$. chauffé, 364-6418 (U)

**LOGEMENTS À LOUER**

Coteau Station, 500 pieds de la 20, dans nouveau projet Richer, 41/2, construction 1987, libre immédiatement, insonorisé, intercom, tapis mur à mur, concierge, 2 stationnements avec prise, déneigement, rangement, 267-3349 (U)

**LOGEMENTS À LOUER**

Situé au 136-140 Primeau, chauffés, eau chaude fournie, taxes payées 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 près de l'hôpital Anna Laberge.

Informations:

**698-2123 ou 691-2105**

4 1/2, 412 Denis, entrées laveuse sècheuse, stationnement, chauffage électrique, un bas, 373-6303, 371-2824 (V)

4 1/2 neuf, centre-ville près du Cégep, 373-5809 ou 373-0399 (V)

VALLEYFIELD, 5 1/2, haut, chauffage électrique, remise, taxes payées, libre 1er juillet 377-3171 ou 764-3487 (U)

**LOGEMENTS À LOUER**

4 1/2 situé rue Montcalm, Valleyfield, chauffage électrique loyer \$275 377-8057 ou 264-3438 (NO)

Grand 4 1/2 de luxe, armoires en chêne, tapis mur à mur, porte-patio, stationnement, 2 autos, cabanon, 370\$. 86 Ewing no 3. 373-0104 jusqu'à 18h, 371-4416 après 18h (I)

Grand 4 1/2 et 3 1/2 meublés, chauffage électrique, porte patio, entrées laveuse sècheuse, grande cour et foyer extérieur, 373-6344 ou 371-0958 (V)

Grand 3 1/2, libre immédiatement 235\$. 371-0123 (V)

Beauharnois, grand 4 1/2, très propre, un haut, chauffage, 370\$/mois. Libre immédiatement. 429-2627 (I)

4 1/2 haut de duplex, entrées laveuse sècheuse, avec référençe, 290\$/mois. 1A Park Gault, 373-6631 (I)

**LOGEMENTS À LOUER**

Centre-ville, 3 1/2 rénové à neuf, chauffage électrique 245\$ mois 41/2 rénové à neuf 280\$ mois. Inf.: 371-8019, 763-2208 (U)

Coteau Landing, logement 5 1/2 pièces, chauffage électrique, 315\$/mois. Libre 1er septembre 267-9907 (U)

**LOGEMENTS À LOUER**

Châteauguay, luxueux 4 1/2 neuf insonorisé, site paisible, prix réduit, idéal pour jeune couple, juillet et août à moitié prix. 632-2749 691-5535 (U)

4 1/2 dans un haut, entrées laveuse sècheuse, cour et stationnement, libre immédiatement. 200\$/mois. 373-8367 (U)

Grand 3 1/2, semi-meublé, foyer, chauffé, éclairé, taxes incluses, 325\$/mois. Pour le 15 août. 371-8653 ou 373-3992 (I)

**LOGEMENTS À LOUER**

Valleyfield, centre-ville, 3 1/2 idéal personnes âgées. Libre immédiatement, 373-7341 jour (U)

4 1/2 haut, 340\$/mois, 337-A Champlain, rénové à neuf au complet, chauffage électrique, stationnement, juillet gratuit, extérieur refait prochainement. 373-7392 (I)

56 Cousineau, 3 1/2, chauffage électrique, cour privée, libre immédiatement, 373-6674 (U)

4 1/2 près du Cégep et centre-ville. 373-8219 ou 373-8967 (I)

**BOUL. ST-JOSEPH CHATEAUGUAY**

Spacieux 4 1/2 dans 8-plex, situé près de tous les services, occupation huiet. Mois de juillet gratuit. 692-1308 (U)

**NE CHERCHEZ PLUS**  
**NOUS AVONS LE LOGEMENT QUI VOUS CONVIENT!**

**3 1/2 meublé**

**4 1/2**

**5 1/2**

**DITES NOUS:** Dans quelle municipalité, quel quartier, vous désirez demeurer ou encore quel prix vous aimeriez payer!

**GESTION MONIBERT**

**JOUR:**  
377-2335

**SOIR:**  
373-4314 François  
373-8548 Danièle  
429-6163 Robert

**203**  
**appartements à louer**

Grand 4 1/2 neuf, complètement meublé, situé au 74 Lancôt app. 8 tout inclus, téléviseur, vaisselle, accessoires de cuisine, serviettes, laveuse sècheuse, lave-vaisselle etc... libre immédiatement 690\$/mois. Rens. 373-0459 OU 371-7872 (X)

Coteau du Lac, 283 Chemin du Fleuve, 3 1/2 meublés, chauffés, électricité payée, laveuse, sècheuse, stationnement, sortie T.V., 340\$ et 350\$/mois. 763-2602 ou 486-5518 (G)

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, eau chaude fournie, 200\$/mois. 373-9881 (X)

2 1/2 neuf, situé au 74 Lancôt, tout inclus, libre 1er août, inf. 373-0459 (X)

**APPARTEMENTS**

Châteauguay, 141 De Bruxelles, 4 1/2, 1er étage, libre, entrées laveuse-sècheuse, 355\$/mois 691-6518 (I)

Rue Grande-Ile, 3 1/2 meublé, très propre, stationnement privé, buanderie, câble chauffage électrique, 763-2249 ou 373-7391 (X)

Très grand luxueux 2 1/2 meublé, tout inclus, situé 232 Taillefer, libre 1er juin et 1er juillet, 385\$/mois, 373-0459 ou 371-7872 (X)

Valleyfield, 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près hôpital, service de buanderie, libre immédiatement. 371-4253 377-5683 (X)

**APPARTEMENTS A LOUER CHATEAUGUAY PLACE PASTEUR**

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
Poêle et réfrigérateur inclus 150, rue Pasteur, appartement 208.  
Pour visiter voir le concierge  
**150 RUE PASTEUR APP. 208**  
**692-9767**

**CHATEAUGUAY**  
**Appartement à louer**  
**Apartment for rent**

- Chauffé • Eau chaude
- Près des autobus, garderie, parc
- Poêle et réfrigérateur fournis
- Service de conciergerie
- Loyer raisonnable

**3 1/2 • 4 1/2**

**BUREAU DE LOCATION**  
**3 PLACE RICHELIEU 692-9494**

**BUREAU D'AFFAIRES: 739-3611**

**LOGEMENT À LOUER**

3 1/2 meublé ou non, non chauffé situé rue Montcalm.

**CONTACTEZ**  
**GEORGES**  
**ANDICHOU**  
**377-2121**  
**371-9879**

**LOGEMENT à LOUER**

**Grand 4 1/2, \$390, \$410.**

**\$415, \$425.**

**304 St-Francis Châteauguay**

**1er mois gratuit et 2e mois gratuit ou four micro-ondes**

**692-0560**

**LOGIS À LOUER**

Grand 4 1/2 insonorisé, près de la Place Valencía, libre 1er septembre 692-8760 (I)

Coteau du Lac village, grand 4 1/2, entrées laveuse sècheuse, porte patio, immeuble récent, libre immédiatement, 265-3687 (V)

**LOGEMENTS À LOUER**

Châteauguay, 4 1/2 meublé, dans triplex neuf, insonorisé béton, grande remise, occupation immédiate, possibilité de louer au mois 691-7770, 692-6773 (G)

5 1/2 pièces, chauffage électrique, stationnement, libre immédiatement 266, St-Lambert dans un haut. 373-1215 (I)

Beauharnois, 59 Hannah, 59A Hannah, deux 3 1/2, 185\$ et 300\$, stationnement. 371-2291 (V)

**LOGEMENTS A LOUER**

Grand 5 1/2, 129 Napoléon, Valleyfield, tapis et verticaux inclus, plusieurs extra. 373-1008, 371-2054, après 17h00 (X)

Châteauguay, haut de duplex, grand 4 1/2, chauffage électrique, libre immédiatement, couple de préférence, 691-2508 (V)

**LOGEMENTS À LOUER**

Deux mois gratuits! Dans un bas, rue Montcalm, Valleyfield 429-7955, 763-5352 (U)

Châteauguay 4 1/2 face à la rivière, chauffage électrique, entrées laveuse sècheuse (soir) 691-6182 (I)

**LOGEMENTS À LOUER**

5 1/2 rez de chaussée, incluant sous-sol, chauffage central, entrées laveuse sècheuse, situé au 390 Montcalm, Valleyfield. loyer 390\$ 377-8057 ou 264-3438 (NO)

4 1/2 haut, rénové, entrées laveuse sècheuse, tapis, chassiss neufs, stationnement, libre 1er juillet, \$275. mois, 373-6454 (U)

Coteau-Station, 5 pièces, chauffage électrique, planchers bois franc, entrées laveuse sècheuse, près piscine municipale. S'adresser: 13 André. 267-3625 (V)

**LOGEMENTS CHATEAUGUAY, grand 4 1/2 très propre, situé sur Lauzon près Maxi et**

CLSC, stationnement privé, libre immédiatement 698-0094, 691-0944 (G)

Beauharnois 4 1/2 situé rue St-Laurent, libre immédiatement. 429-3585 ou 427-2845 (U)

Valleyfield, 535 Grande-Ile, logement 3 1/2 récent, poêle, réfrigérateur, tapis, entrée laveuse. 429-4914 (U)

**BEAUHARNOIS A LOUER**

Centre-ville, grand logement, rue Richardson, 350\$/par mois. Libre immédiatement. Inf.: 692-9715 (U)

Châteauguay 3 1/2 semi-meublé, grande cour, poêle et réfrigérateur fournis, 270\$/mois. Avant 9h, 698-1048 (U)

Châteauguay, 3 1/2 à sous-loyer, poêle réfrigérateur, taxes incluses, près de tout. Gilles Boivin 692-3792 ou 691-1281 (I)

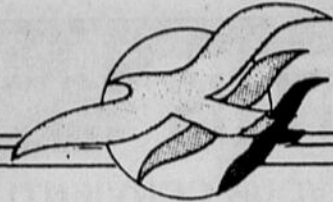
**LOGIS À LOUER**

Châteauguay, boul. St-Francis, grand 4 1/2 luxueux, planchers de béton, chauffage électrique, taxe d'eau payée, près de tous les services 691-2839 (G)

3 1/2 à louer, boul. Youville, Châteauguay, bord de l'eau, demi-sous-sol, 300\$/mois. 932-5540 (U)

**LOGIS À LOUER**

Grand 4 1/2 insonorisé, près de la Place Valencía, libre 1er septembre 692-8760 (I)



## APPARTEMENTS NEUFS À LOUER

### 3 1/2, 4 1/2



**1 MOIS GRATUIT SUR APPARTEMENT SELECTIONNE**

**Grand luxe, tranquillité, insonorisation maximale pour votre confort**

### DESCRIPTION TECHNIQUE

- Revêtement de tapis pose sur sous-tapis
- Armoires de cuisine en mélamine
- Plancher de cuisine recouvert de vinyle de haute qualité
- Plancher du valoir recouvert de vinyle (même choix que la cuisine)
- Plancher de salle de bain recouverts de tuile céramique 2" x 2"
- Murs de salle de bain recouverts de tuile, céramique, sur le pourtour du bain
- Vanité de salle de bain
- Détecteur de fumée
- Chauffage électrique
- Réservoir d'eau chaude de 40 gallons
- Ventilateur de cuisinière à grand débit
- Evier simple en acier inoxydable
- Boiserie et portes peintes
- Emplacement prévu pour lave-vaisselle
- Filage prévu pour téléphone et câble TV
- 2 couches de peintures blanches sur tous les murs et plafonds
- Stationnement intérieur et extérieur
- Plancher de béton
- Ascenseur
- Aménagement paysagé, prévoyant un gazonnement complet, un trottoir de pavé uni, quelques plantations décoratives, des murs de soutènement en bois traité et une descente de garage asphaltée.

### Visite libre

9h00 a.m. - 5h00 p.m.

**10 PLACE ST-PIERRE CHATEAUGUAY**



### Réservations:

**698-1578 692-6785**

**Une réalisation Immeubles St-Pierre**

### 203 appartements à louer

Centre-ville, Bellefleur, 1 1/2 et 2 1/2 meublés, chauffés éclairés, au 2e étage, 373-9545 (X)

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 meublés ou non, chauffés, centre-ville Valleyfield. Ligne directe, 827-2273 (I)

2 1/2, 150-A St-Laurent, Valleyfield, chauffé, meublé, éclairé, 377-1129 ou 373-6594 (X)

Valleyfield, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de l'hôpital et Cégep, 335\$/mois, 371-7762 (U)

St-Timothee, 3 1/2 refait à neuf, meublé, chauffé, éclairé, 300\$/mois, 371-2182 (U)

### APPARTEMENTS À LOUER

Endroit tranquille, vue magnifique, près bord de l'eau, 4 1/2 meublé, stationnement, chauffage électrique, taxes payées rue Ogilvie, libre immédiatement 371-1118 ou 373-9719 (U)

Notre Dame du Sourire, grand 2 1/2 neuf, meublé, style moderne, éclairage chauffage câble compris. Coin tranquille libre 1er juillet. Entre 16h et 20h 267-9641 (G)

Grand 3 1/2, Valleyfield, tapis, entrées laveuse sècheuse, libre 1er juillet, 377-3180 (U)

Grand 3 1/2 et aussi 2 1/2, très ensoleillé, chauffage électrique, meublés, tapis mur à mur, taxes payées, libres immédiatement. S'adresser en personne au 102 Alexandre, 373-4998, 373-5467 (X)

### APPARTEMENTS À LOUER

3 1/2 Montréal, sortie Atwater, à sous-louer, luxueux, piscine et sauna, cchauffé, éclairé, libre 1er juillet 415\$/mois 377-2428 (NO)

Grand 4 1/2 meublé, taxes incluses, stationnement privé et grand Locker, endroit paisible, 325\$/mois. Après 17h, 373-0932 (U)

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, laveuse sècheuse communautaires, situé 67 rue Du Zouave, 315\$/mois, 373-6015 (X)

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, toutes taxes payées, stationnement privé, hangar communautaire, laveuse sècheuse communautaires, situé au 235 Poissant, Valleyfield, libre 1er juillet. 373-6657 ou 373-1666 (X)

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, toutes taxes payées, stationnement privé, hangar communautaire, situé 426 Taillefer, Valleyfield, libre 1er juillet. 373-6657 ou 373-1666 (X)

### APPARTEMENTS À LOUER

Spécial: mois de juillet gratuit, Châteauguay, 100 rue Turenne, grand 4 1/2 repeint à neuf, avec espace de rangement, stationnement, déneigement, taxes d'eau et de vidanges incluses, prix réduit de \$385 à \$370/mois pour visites, 692-1530 (U)

## CHATEAUGUAY APP. À LOUER

### 31/2-41/2-51/2

poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle et service de conciergerie.

**270 St-Francis 691-4958**

## NOUVEAU À CHATEAUGUAY APPARTEMENTS SALABERRY

## LUXUEUX APPARTEMENTS À LOUER

SUR LE BORD DE LA RIVIERE CHATEAUGUAY EN FACE DE LA MARINA

- 3 1/2 et 4 1/2 à louer
- insonorisé, planchers de ciment
- tapis mur à mur
- salle de bain en céramique
- poêle et réfrigérateur dans certains appartements
- système d'aspirateur central
- service de buanderie
- terrasse sur le toit avec chaise longue
- stationnement privé
- chauffage électrique
- emplacement prévu pour lave-vaisselle
- service de conciergerie

**VISITE EN TOUT TEMPS**

**2 GILMOUR 691-4767 CHATEAUGUAY 691-6096**

APPARTEMENTS 5-1/2, 2e étage, chauffage électrique, situé au 245A Jacques Cartier, Valleyfield, 280\$/mois, disponible 1er juillet. Tél.: 377-8057 ou 264-3438. (U)

APPARTEMENT 5-1/2, rez de chaussée, incluant sous-sol, chauffage central, entrée laveuse-sècheuse, situé au 386 rue Montcalm, Valleyfield, 390\$/mois. Tél.: 377-8057 ou 264-3438 disponible 1er juillet. (U)

### APPARTEMENTS À LOUER

Rue Hélène, très grand 3 1/2 semi meublé, très propre, libre immédiatement, chauffage électrique, \$240/mois, taxes incluses 371-9152 (U)

### APPARTEMENTS À LOUER

3 1/2 meublé, non chauffé, taxes incluses, 66A Chemin Larocque, 235\$/mois, libre 1er août. 373-1022, 373-4340, 371-5179 (X)

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé 225\$/mois, boul. Pie XII, libre 1er juillet 371-5770 ou 371-1348 (I)

2 1/2 chauffé, meublé, laveuse sècheuse, stationnement privé, libre 1er juillet. 91 Madeleine, Grande-Île, 330\$/mois. 373-6504 ou 371-7408 (I)

2 1/2 meublé, éclairé, chauffé, taxes payées, situé demi sous-sol, 542 Armand Frappier 373-6703 (I)

### APPARTEMENTS À LOUER

31/2 meublé ou non, 41/2 meublé ou non, 1er juillet, rue Donald, 373-5227 (U)

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 265\$/mois, libre immédiatement, Boul Pie XII, St-Timothee, 371-5770, 371-1348 (G)

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble T.V. taxes incluses, libre 1er juillet, 96 Aubin, 373-8700, 373-3458 (G)

1 1/2 sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, téléphone et laveuse inclus, libre immédiatement, 373-3673 (I)

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, climatiseur, stationnement, 56 Meloche, Rens. 72 Meloche 371-3443 (U)

### APPARTEMENTS À LOUER

4 1/2 semi-meublé, dans un haut, refait à neuf, taxes payées 295\$/mois 373-0852 (I)

Grands 2 1/2 - 3 1/2 meublés, centre-ville, face au parc Salaberry, 98 Nicholson, Valleyfield. 371-3181 (X)

3 1/2 et 2 1/2 meublés, chauffés, éclairés, avec stationnement, près du cégep et hôpital 300\$/mois. 373-7755 (X)

2 1/2 pièces, meublé, chauffe, éclairé, climatiseur, buanderie, S'adresser au 165 rue Cossette 371-5959 (U)

### APPARTEMENTS À LOUER

3 1/2 meublé, dans un bas, taxes payées, situé centre-ville, \$250/mois libre immédiatement 373-0852 (I)

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, balayuse centrale, libre 1er juillet. 371-7898 (U)

2 1/2 - 250\$/mois et 3 1/2 - 275\$/mois, sous-sol, meublés, chauffés, éclairés, toutes taxes payées, stationnement, libres immédiatement. 373-9390 (G)

2 1/2, chauffé, éclairé, toutes dépenses payées, aspirateur central, stationnement double, laveuse sècheuse communautaires. 373-7625 ou 373-7722 (V)

Bellefleur, un haut, meublé, taxes payées, entrées laveuse sècheuse, libre. 373-6927 (U)

3 1/2 meublé, taxes payées, laveuse sècheuse fournie, libre immédiatement. 300\$/mois. 371-3261 (I)

Partagerais appartement 4 1/2 neuf, meublé ou non, centre-ville, 30\$/semaine tout compris discutable. Personne fiable. 371-1646 (I)

BEAU 3 1/2, RUE VICTORIA, 1er étage, rénové, chauffé, éclairé, meublé, taxes payées, câble, site exceptionnel, près de toutes commodités pour personne tranquille de 50 ans et plus, vivant seule 425\$/mois. 373-2846 (V)

2 1/2 au sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, libre immédiatement, 250\$/mois. 371-3725 (I)

Grand 2 1/2, neuf, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé, câble TV, rez-de-chaussée, \$260. mois. 371-6696 (V)

3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, tapis mur à mur, sous-sol maison privée, 300\$/mois, libre immédiatement, pour personne tranquille, 373-8337 (G)

3 1/2 chauffé, près du centre-ville, 320\$/mois, 371-5722 (U)

Grand 3 1/2, libre 1er juillet, meublé, taxes payées, accès laveuse sècheuse, stationnement, tapis mur à mur 259 Viau. Après 17h30 371-2983 ou 269-2883 (I)

Grande-Île, 25 Léger, luxueux 2 1/2 meublé, électricité et taxes payées (chambre séparée), libre 1er août, 371-6299 (I)

2 1/2 meublé, chauffé, taxes comprises, stationnement, près de l'hôpital, libre immédiatement 371-0643 (I)

Beau grand 3 1/2 non meublé, sous-sol d'un bungalow, rue Fabre, entrées laveuse sècheuse, chauffage électrique et taxes payées, entrée privée pour auto, 260\$/mois. 371-1938 (U)

2 1/2 meublé, situé 66 Marie-Rose. Libre immédiatement 320\$/mois. 371-5565 (X)

### 204 bachelors à louer

1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, taxes incluses, 260\$/mois, libre immédiatement, près école et hôpital. 371-5597 (X)



**691-8253**

**129 MAPLE 3 1/2-4 1/2**

CHATEAUGUAY

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- APPARTEMENTS MODERNES</li> <li>- SERVICE DE CONCIERGERIE</li> <li>- CHAUFFAGE ELECTRIQUE AVEC CONTROLE DANS CHAQUE PIECE</li> <li>- LIEU DE RANGEMENT</li> <li>- SERVICE DE BUANDERIE</li> <li>- CHUTE A DECHETS</li> <li>- GRAND STATIONNEMENT</li> <li>- TAXES D'EAU ET VIDANGES PAYEES</li> <li>- EAU CHAUDE PAYEE</li> <li>- POELE ET REFRIGERATEUR FOURNIS</li> <li>- BALCONS PRIVES</li> <li>- PRES DU POSTE DE POLICE</li> <li>- A PROXIMITE DE LA PISCINE POLYDIUM</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- MODERN APARTMENTS</li> <li>- JANITOR SERVICE</li> <li>- ELECTRICAL HEATING IN EACH ROOM</li> <li>- STORAGE PLACE</li> <li>- LAUNDRY SERVICE</li> <li>- GARBAGE SHOOT</li> <li>- SPACIOUS PARKING FACILITIES</li> <li>- WATER AND GARBAGE COLLECTION TAXES INCLUDED</li> <li>- HOT WATER INCLUDED IN RENT</li> <li>- ELECTRIC RANGE AND REFRIGERATOR SUPPLIED</li> <li>- PRIVATE BALCONIES</li> <li>- NEAR THE POLICE STATION</li> <li>- NEXT TO POLYDIUM SWIMMING POOL</li> </ul> |
|--|--|



**204 bachelors à louer**

Coteau du Lac, grand 2 1/2 bord de l'eau, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé. Après 17h, 267-9767 (X)

Deux 2 1/2, meublé, chauffé, stationnement privé, taxes incluses, situé rue Fabre, 220\$/mois - 280\$/mois, libres 1er juillet. Après 17h, 371-1813 (I)

**BACHELORS À LOUER**

Châteauguay, 3 1/2 neuf, entrées laveuse sècheuse, stationnement, à proximité des autobus près de l'hôpital. 698-1551 (U)

Châteauguay, face à la rivière, entrée privée, (soir) 691-6182 (I)

Châteauguay, grand 3 1/2 chauffé, éclairé, entrée privée, plaque chauffante, four encasturé, réfrigérateur, près des services, libre immédiatement. 692-0151 (U)

3 1/2 meublé, tout compris, peinture neuve, 315\$/mois, 238 rue Isabella, 264-4966 (V)

**BACHELORS À LOUER**

Bachelor, 1 1/2, 3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, taxes payées 1 1/2, libre immédiatement, 3 1/2, 1er septembre. 377-3270 (G)

2 1/2 meublé, chauffé, 240\$/mois, 2340 boul. Ste-Marie, 371-9311 (I)

Châteauguay, grand 1 1/2 près bureau de poste, meublé, chauffé, électricité fournie, entrée privée, stationnement 215\$, libre immédiatement. Après 17h, 698-1646 (I)

**BACHELORS À LOUER**

Bachelor à louer sur la rue St-Mary's, libre immédiatement. René Rioux 691-7770, 691-3758 (I)

**205 chambres à louer**

CHAMBRES ET PENSION. Pension pour gens âgés (couple ou personne seule), résidence privée, sécurité et confort dans une atmosphère des plus chaleureuses, 475\$/mois. 769-7580 (I)

Centre-ville Valleyfield, usage cuisine, très propre, tapis mur à mur, 373-3722 (X)

1 pièce, 2 pièces, meublées ou non, chauffées, centre-ville Valleyfield. Ligne directe, 827-2273 (I)

Grand choix de chambres, prix variant de 25\$ à 35\$. Rens. 373-4974 au 254-A Jacques-Cartier (X)

Chambre et/ou pension; très bien; belles grandes chambres; atmosphère privée. Léry. 691-3926 (NO)

Grande chambre en avant, poêle et réfrigérateur, service du téléphone, près de l'hôpital. 373-4358 (X)

**CHAMBRES À LOUER**

Châteauguay chambres à louer pour personnes âgées, ambiance familiale, bonne nourriture, dans une belle maison canadienne. Pour renseignements 698-0250 (I)

Châteauguay, près CLSC, belle chambre, pension disponible, résidence propre et tranquille, personne âgée préférée. 698-0162 (V)

Chambre à louer dans 4 1/2 neuf, meublé ou non, centre-ville, 30\$/semaine tout compris, discutable. 371-1646 (I)

Chambre près Cégep, cuisine communautaire, 373-1367 ou 264-4907 (U)

**206 chalets à louer**

Valleyfield, 4 1/2 meublé, plaque, au mois ou à la maison (1500\$) 371-3928 (U)

**209 locaux à louer**

Entrepôt à louer 37 X 60, plancher de ciment 275\$/mois, chauffage non inclus. 763-2454 ou 763-2284 (U)

**LOCAUX INDUSTRIELS neufs à LOUER à Châteauguay**

Idéal pour entrepôt, fabrication etc... à partir de \$390 par mois  
**692-3184 386-4207**

Entrepôt à louer 1,400 pi. ca. situé à l'arrière de la Buanderie Bellerive, 106 Grande-Île. 373-1355 (G)

Local à louer subdivisé en 3, 2 de 800 pi. ca. avec porte de garage, 1 de 925 pi. ca. pour bureau ou commerce. Peut louer séparément. Demandez Claude 427-2120 (U)

**LOCAUX À LOUER**

Local commercial à louer, centre-ville Beauharnois, 1 grand local de 2,000 p.c. ou 2 petits locaux, à côté du nouveau supermarché IGA, vitrine refaite à neuf, libre immédiatement situé 75 St-Laurent **692-9715 (U)**

Châteauguay, locaux commerciaux, mois de juillet gratuit, facilité de stationnement. 692-9035 (U)

Espace pour bureau, 1,500 pieds carrés, libre immédiatement. 691-0211 (NO)

Local situé 48 Nicholson Valleyfield, 3,400 pi. ca. 400\$/mois, chauffé, 373-0241 ou 373-7405 (X)

**LOCAUX À LOUER**

Local commercial à louer, 100A Boul. St-Jean Baptiste, Châteauguay, facade 36'x60' prix raisonnable. (Jour) **691-7910 (soir) 691-9849 (NO)**

**LOCAUX A LOUER**

Locaux commerciaux à louer. Pour informations, signaler **373-5920 (X)**

Valleyfield, 2,700 pieds carrés, le tout ou en partie, à l'épreuve du feu pour petite entreprise ou magasinage. 371-0707 ou 377-2074 (F)

Local commercial, centre-ville Valleyfield. Ligne directe. 827-2273 (I)

Beauharnois, centre-ville, bureaux pour professionnels à louer, chauffés, climatisés. 429-6481 ou 429-5115 (U)

**LOCAUX A LOUER**

Local commercial à louer, centre-ville, Beauharnois, environ 500 pi.ca. Inf. **377-2335 (X)**

**303 divers**

Portes extérieures 34" x 82" doubles en pin, toutes montées 50\$ chacune; guitare électrique Fender, avec ampli 100 watts, 450\$. 691-7394 (NO)

Mobilier de chambre en mélamine amande, 8 morceaux, 8 mois d'usage 1 000\$. 373-7476 (U)

Trailer à vendre. 373-4358 (X)

**DIVERS À VENDRE**

Machine à coudre Singer, Futura avec meuble et tabouret. Bonne condition. 300,00\$ Tél.: **429-7706 (I)**

Poêle, réfrigérateur, ménage complet ou séparément. 373-4358 (X)

Matelas et sommier 54 pouces très propres, 427-3534 (X)

Lavabo de coiffures, couleur noire. Aubaine moitié prix; réservoir à eau chaude au gaz propane 40 gallons. S'adresser au 102 Alexandre (X)

Antiquités: magnifique tête de lit en brasse de 9 pieds. 373-0343 (X)

Mobilier de cuisine en frêne solide comprenant 1 table, 4 chaises, buffet et 2 chaises de comptoir, 373-3370 (X)

**DIVERS**

Mobilier de chambre 5 morceaux en bois solide, couleur acajou 500\$. Commode 5 tiroirs en noyer 75\$. Le tout très propre **692-9366 (NO)**

AIDE ST-CHARLES. Nous ramassons meubles, appareils ménagers, appareils électriques, linges, bibelots usagés, pour gens défavorisés. 934-4564 (NO)

"Ties" dormants de chemin de fer 8" x 10" x 10" et 16" long; bois de chauffage, bois d'allumage, 151, Rang. Ste-Marie. St-Timothee. 371-2951 (I)

Poêle électrique 110V bon ordre 24 po. 20\$; poêle électrique 24" 220V bon ordre. 373-4358 (X)

Meubles usagés et antiques achat et vente, appareils électriques en bonne condition, entrepôt de meubles usagés, et antiques. D. Sénécal, 39 St-Jean-Baptiste Ouest. Mercier 691-8676 (NO)

**DIVERS REFRIGERATEUR**

Moffat, 13 p.c. couleur amande, 550\$ discutable. **698-2409 après 18h00 (NO)**

FILM VIDEO garder un souvenir vivant de notre mariage, anniversaire ou réception. Transfert de film 8mm sur VHS ou Beta. Luc Glaude, Valtron Inc. 373-5398 (F)

Vente et achat de meubles usagés, réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses, etc... J. G. Perras et Fils 373-6662 ou 373-6649 (X)

Bêcheuse de jardin, John Deere, modèle 524, 5 forces. Pneus tracteur 14.9, 28. S'adresser après 6h00 **373-4271 (NO)**

**Collection de train miniature modèle H.O. A VENDRE**

Cette collection personnelle de train miniature comprend voix ferrée liège, wagon de toutes sorte, arbres, maisons, etc.

**Information Michel 649-0523**

Machine à boules Hot Shot, 450\$. 698-0963 (U)

Climatiseur 10 500 BTU, 86, valeur 650\$, demande 425\$. 691-4201 (U)

Tracteur Roper 11 forces industriel, commercial, charrieur pour neige, tondeuse 38" comme neuf 1 700\$. 698-1851 (U)

Ameublement de salon de coiffure. Pour renseignements, appelez après 19h, 634-6020 (U)

**TERRE NOIRE TERRE MIXTE/FUMIER ENGRAIS GAZON PAVE-UNI SERVICE DE PEPINE SABLE/GRAVIER VRAC**

Ent. Daniel Constantineau Engr. **698-0632**

Divan, chaise de cuir, bicyclette à 3 roues pour adulte. 371-3092 (I)

Porte-bagages 14 pi. cu., 70\$; tente 9 x 12, 65\$; antenne et rotor 75\$; 2 divans-lits 39\$, l'ensemble 75\$; accessoires de bébé, marchette, lit, draps, etc. Prix à discuter. 371-6770 après 5h30 p.m. (U)

Couchette en érable massif neuve, fait un lit simple jusqu'à 6 ans, table à langer, etc. 371-6865. Prix à discuter. (G)

**DIVERS**

Nous vendons poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses et ameublement. Livraison gratuite. Master Card et Visa acceptées, 233 St-Laurent, Valleyfield, **373-8985 (X)**

**LA PLACE DU LIVRE CHEZ MARIO.** Vendons à moitié prix et moins livres usagés en bon état, bon choix en français, 19 St-Louis, Valleyfield. 371-1546 (X)

Achetons et vendons meubles usagés très propres. La Colonnade, 465 Victoria, Valleyfield 371-5797 (X)

VENTE ET ACHAT: Meubles usagés, modernes ou antiques, pianos, armoires, mobiliers salle à manger, chambre réfrigérateur, argenterie, horloges, vaisselle, canards de bois, couvre-lits, bijoux, achats ménage complet ou partiel. J. Lefebvre 1261 Chemin St-Louis, Beauharnois 429-4489 (X)

**DIVERS CAUSEUSE en velours, couleur rouille, comme neuve. 350\$ Tél.: 1-1736 (NO)**

Laveuse sècheuse, or moisson \$250., ensemble salon modulable, 5 morceaux velours coté brun \$150. 371-4274 (U)

Couchette de bébé; siège d'auto \$35.; carrosse \$35.; 373-0543 (I)

Piano de marque Lindsay; manteau court noir 100% cuir, 15 ans. 265-3345 (U)

Vente de déménagement piano \$800.; poêle, stéréo Electrohome \$200.; mobilier de cuisine, table 4 chaises, lit simple et bureau, 2 tapis et autres meubles, 5 Cross Valleyfield. 373-2322 (I)

**DIVERS**

1 store vénitien 36" large x 36" haut, bourgogne, gris et blanc, 65\$ 1 store vénitien 48" large x 36" haut, taupe, beige et blanc, 80\$. Bonne condition, servis 2 ans, après 17h30, Martine **373-9499 (X)**

Congélateur Kelvinator 18' cubes, presque neuf, \$300. Poêle électrique RCA, 30", \$300. Livraison gratuite. 373-2418, 829-3760, 371-7351. (U)

Modules d'armoires, réfrigérateur, tente-roulotte 8 places, jouets, etc. 373-7284 (G)

Mini-laveuse et mini-sècheuse très bonnes conditions, \$300. 373-1167 (U)

Deux fauteuils flip-flop (s'ouvrant en lits) à carreaux brun-rouille, \$60. chacun (à discuter). Après 17h. 371-7820 (I)

**DIVERS**

Abattage d'arbres et taille de haies, 7 ans d'expérience, assurance complète; estimation gratuite. Guy **373-0244 (X)**

Bancs de chapelle à vendre, 373-4013 Gaston Lebrun (U)

Poêle blanc, Bélanger. Table de pool. Lit baldaquin 94. Lits superposés en merisier avec matelas. Aquarium 10 gallons. Table de salon, centre et coin. Dessus de vanity brun 22" large x 32" long. 373-3865 (U)

**DIVERS A VENDRE**

Unité murale 72 po haut, 72 po. long, 20 po. large, imitation bois, couleur brune. Offre raisonnable acceptée. Acheteur sérieux seulement **429-6136 (I)**

Store vertical 94 X 66. couleur sable 175\$; lit d'eau 48" non anti-vagues 175\$. 763-0235 (U)

Congélateur 12' cubes, 1 an de service, amande, 300\$. Après 17h, 698-2229 (U)

Mobilier de cuisine colonial en merisier, 5 morceaux 150\$; mobilier salon sectionnel, 5 morceaux 225\$; mobilier salon, 2 morceaux, sofa-lit, et fauteuil 175\$; buffet coin provincial français 195\$; buffet vaisselier provincial français 250\$. La Colonnade 465 Victoria. 371-5797 (U)

**GARANTIE 1 AN**

**APPAREILS MÉNAGERS**

VENDONS ou ACHETONS

VENTE et SERVICE

Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses, lave-vaisselle

**DENIS LEDUC**

ENR.

238 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-2345



**CEDRE MIRABEL**

Pour votre haie, consultez des experts, 16 ans d'expérience. \$2.95 du plan installé, 3 pieds de hauteur avec engrais. Service 24 hrs. par jour. **731-4500 Local 1607**

Commodore 64 portatif (SX 64) avec imprimante MPS 801, 600\$. 371-8269 (I)

Métier à tisser Leclerc, modèle Fanny, 60 pouces, tout équipé, avec navette volante, Lisette 371-0629 (U)

**VINS D'ANTAN**

N'hésitez plus. Faites votre vin pour moins de \$2.00 la bouteille et votre bière pour environ 25¢ la bouteille.

**OUVERT 7 JOURS 77 PRINCIPALE CHATEAUGUAY 692-1630**

**ENCAN**

**LOUIS LABRIE 30 Bonin Valleyfield**

Samedi 11 juillet 1987 à 11h00

Menage complet très bonne qualité: Ensemble de cuisine en érable, modèle carré avec 4 chaises, set de vaisselle Royal Doulton "Carlisle" 12 couverts avec accessoires en tout 130 morceaux. Verrerie "Rosenthal" trillium, incluant verres à vin blanc et rouge, cognac, salade aux fruits en tout 36 morceaux. Réfrigérateur "Inglis Sterling" coul. amende, four G.E. portatif, laveuse et sècheuse, Inglis Heavy Duty, cloche en verre "Royal Doulton" édition limitée avec certificat à l'occasion du mariage de Lady Di et Prince Charles, chaise bercante en chêne et osier, table "Duncan Five", set de salon style Queen Ann comprenant 2 morceaux (1 live seat, 1 fauteuil), 2 chaises, asst. "Queen Ann", 3 bureaux "Fruitwood" style 1/2 lune avec vitres bombées style Queen Ann et importés d'Italie. 2 lampes de salon, table de verre en ovale de 4 pi. avec base en laiton, une exclusivité de Fraser, T.V. portative Toshiba, aspirateur Electrolux, 2 bureaux pour enfants, avec étagères et tablettes qui se marient avec le bureau, une table de travail et une chaise. Table de téléphone avec dessus en marbre et un téléphone. Base de lit Queen size avec matelas, 2 bureaux de chambre blanc, 2 tapis oval 7'x10' couleur taupe. Valise de toit d'auto, table de pique nique, tondeuse à gaz Toro. Congélateur vertical "Supreme Estate Kelvinator" blanc avec 5 tablettes.

Plusieurs autres items non énumérés. Terme comptant: Visa, Master Card

**SERVICE D'ENCHERES CLAUDE QUENNEVILLE INC.**

encanteur bilingue et licencié **278 LA FABRIQUE, ST-ANICET 264-2221**  
Si vous désirez faire encan réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous offrir mes services.

**A LOUER LOCAL COMMERCIAL**



**Faubourg de Salaberry CHATEAUGUAY**

- INTERSECTION ANJOU ET SALABERRY
- 1 LOCAL 756 pi.ca.

**692-4666 • 692-9282**

**CENTRE FINANCIER RAYMOND BLOUIN**

**LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER**



• idéal pour bureau • 1800 pi.ca.

**373-6452**

**303 divers**

Congélateur Moffat 19 pi. cu. blanc, très propre 225\$. Laveuses sécheuses 692-4414 (U)

Un humidificateur de marque Electrohome, comme neuf; trois stores verticaux; quatre chaises en vinyle comme neuves, 371-1720 (U)

Mobilier de cuisine en bois avec bahut et vaisselier; mobilier salon 2 causeuses, 1 chaise, 2 tables; fournaises d'appoint au bois Metro Hit; adoucisseur d'eau 20,000 grains; laveuse, sécheuse. 371-0952, 58 Potvin, St-Timothée (U)

Mobilier de salon, fauteuil et chaise, très propre 250\$; draperies 30\$ chacune; lampes etc. 373-0943 (U)

2 lits jumeaux, sommiers, matelas, très propres, 120\$ les 2. 371-8230 (U)

MENAGE COMPLET A VENDRE. 371-4987 (U)

Mobilier de salle à manger, style moderne, très bonne condition, prix à discuter. 373-3059 (U)

**DIVERS**

Occasion d'affaires à toutes les boutiques. Enfin dans la région un distributeur de ceintures pour dames. J'ai plus de 30 modèles à t'offrir pour la saison prochaine. 429-2770 (U)

Vente de meubles (chalet d'été): sofa, chaises, tables, mobilier salle à manger; lignes à pêche, radiateur, polisseuse, aspirateur; fusil automatique 22, neuf, avec télescope; etc... 681, Chemin du Lac St-Louis, Léry 698-0634 (U)

Idéal pour chalet - 2 mobiliers de salon, fournaises à l'huile, 691-6955 (U)

Mobilier salle à manger, 9 morceaux, 1940, 500\$ ferme-Lustre laiton 30\$. Stores opaques, différentes grandeurs - 2 rideaux dentelle écru, 40\$ chacun. 429-3343 (U)

Cuisinière Admiral, or, Ensemble stéréo Kenwood. Mobilier salon provincial, table à café, bureau chambre 84 pouces, 1 table de chevet. 691-4108 (U)

A vendre: Equipement pour salon de coiffure. Tables de travail, meuble de réception, lavabos, séchoirs avec chaises, tablettes de vitre avec supports, plusieurs néons de 4 pieds avec tubes, fixitures. Tél. après 18h, 429-4109 (U)

Surplus d'inventaire d'uniformes de toutes sortes, tissus, fils, bas prix, 691-1406 ou 692-9414 (U)

Comptoirs réfrigérés pour fruits et légumes, produits laitiers et charcuterie. Demandez Claude 427-2130 (V)

2 mobiliers de chambre, climatiseur, télévision etc... Vente de garage 429-5604 (soir), 5 rue Pierre, Beauharnois. (U)

40 fauteuils (bar salon) 50\$ chacun. 692-3932 (U)

**DIVERS À VENDRE**

Tracteur à vendre Oliver 550, avec loader, 28 Faubert, Maple-Grove. (U)

Comptoirs (bancaires) à usages multiples, beaucoup d'espace de rangement, plusieurs avec tiroirs et portes, 267-3710 (U)

Poêle blanc à vendre, 17 pieds cubes, bonne condition, 150\$. 371-8824. (U)

Vis à grain, Wesfield, 8071, 1.650\$. Vis Brandt 740, 750\$. Grobber McKee 24 pieds, 1.100\$. Wagon 16 pieds, 650\$. 371-7557 (U)

Un climatiseur 9,000 BTU presque neuf à vendre 200\$. 371-4935 (U)

Mobilier de chambre complet en bois 100\$; 4 roues chromées Chevrolet 15 pouces 150\$. Soir 377-1826 (U)

Réfrigérateur cuisinière à vendre, très propre, 373-9899 (U)

Poêle Franklin neuf, prix à discuter; réfrigérateur usagé 50\$. 371-2095. St-Louis de Gonzague (U)

Lot de 7 fenêtres mobile Solaris cadre en cèdre 9 ans d'usage 500\$. ou à discuter. 373-9210 (V)

Cuisinière or G.E. 2754; balaieuse laveuse Kirby; store horizontal bleu gris 72" x 51", rideau turquoise et pôle blanche colonial. 371-0324 (U)

Mobilier de cuisine colonial, 1 table, 6 chaises, 1 buffet-vaisselier, 373-4602 (U)

Balancoire et glissoire pour enfants. 50\$. 373-8267 (U)

Portes de façade avec encadrement, moustiquaire et vitre, bonne condition, 373-7178 (U)

**304 autos**

LASER 86, Rouge, 28,000 km, automatique, très belle, prix 9,300\$. Guy 371-5001 (NO)

Familiale Grand Le Mans, 1981, 114,000 km, 3 800\$. 377-1699 (U)

Mazda 1981 GLC Sport (3 portes) radio am-fm, Rens. 371-0282 sur semaine après 17h (X)

**AUTOS A VENDRE**  
AUTOS POUR SCRAP:  
10,00\$ à 100,00\$  
Disponible 7 jours par semaine 698-1500 (NO)

Nissan 200-SX 1986, turbo, 14,000 km, toute équipée, régulateur de vitesse, vitres électriques, volant ajustable, toit ouvrant, ordinateur vocal; bon prix, négociable. 373-6058 ou 371-8471 (X)

Toyota Célida GT 1981, en très bonne condition. Peu de mileage, 4 500\$. Signalez 371-9445 Valleyfield (NO)

**AUTOS A VENDRE**  
Hyundai Stellar 1985, 30,000 km, vitres, miroirs, valise et portes électriques, excellente condition \$7,500. après 18 heures 691-7599 (X)

Toyota Corolla 1981, peinture neuve, prix à discuter, après 16h, 371-2122 (U)

Spirit AMC, 1979, 165,000 km, 500\$. 371-4773 (U)

Mercury Capri 1980, 4 cylindres, radio am-fm après 17 heures, 373-1014 (U)

**AUTOS CAMIONS DEMANDÉS POUR FERRAILLE**  
cars-trucks wanted for scrap  
**CONDITIONS VARIES MEILLEUR PRIX \$\$\$ D&N SCRAP**  
Appeler pour prix Plateforme Hydraulique **363-6010**  
8 a.m. à 11 p.m.

**\$ TOP DOLLARS FOR SCRAP CARS**  
OBTENEZ PLUS POUR VOTRE VIEILLE AUTO \$  
**691-3086**

**VOITURES À VENDRE**  
Achetons voitures et camions pour scrap - payons meilleurs prix - Laissez message sur répondeur 7 jours/semaine 692-9650 (U)

Camaro Z-28, 1981, 350 2 barils, demande 5 200\$. 371-9967 (U)

Chrysler New Yorker 1983, 4 portes, air conditionné, tout équipé, à vendre cause de décès, 9,000\$ discutable, Valleyfield. 373-4166, Montréal 381-4360 (U)

Toyota Corolla 1.8 L., 1982, 4 portes, 5 vitesses, manuelles, très propre 763-2786 (U)

Celebrity Eurosport 1985, 57,000 km, 4 portes, tout équipée sauf air, 4 pneus neufs, prix demandé 10 080\$ 825-2033 (U)

Camaro 1979, automatique, peinture neuve, 4 megs, prix 2 700\$. 373-4047 (U)

**AUTOS À VENDRE**  
Camaro 1978, automatique, propre, rouge et noir, 4 pneus neufs, bon radio AM/FM cassettes, suspension neuve, pare soleil arrière \$1750. 429-6838 Michel (U)

**NOUS PAYONS MEILLEUR PRIX POUR VIEILLE AUTO & CAMION 'SCRAP'**  
REMORQUAGE GRATUIT  
VENTE DE PIÈCES USAGÉES  
**R. JODOIN & FILS**  
31 BOUL. LECOMTE OUEST  
GRANDE-ILE, VALLEYFIELD  
373-9607

**LE CENTRE du PNEU USAGÉ**  
A partir de **9.95** posé  
**TOUS NOS PNEUS SONT GARANTIS**  
**OUVERT LE SAMEDI de 9h00 à midi**

**371-5050**  
230 BOUL. MGR LANGLOIS  
VALLEYFIELD  
face au TIM HORTON

**Super Spéciaux**  
*Entrez dans la Vague!*

**PONTIAC BUICK CADILLAC GMC AUTOMOBILES REGATE**

**DES VOITURES D'OCCASIONS AVEC GERALD GAGNON**  
Gérant du Département des voitures d'occasions

**LES AUBAINES DE LA SEMAINE**

**SUPER-OFFRES DU PRO DE LA VOITURE D'OCCASION**

**MERCEDES 380 se, 1984, 70,000 km Gold jamais sortie l'hiver 50,000.\$**

**AUTOS**

- Sable 87, 4 portes, noir, 26,000 km
- Tempo 86, 4 portes, air, aut. 23,000 km
- Reliant 86, 4 portes, aut. 11,000 km
- Sunbird 86, 4 portes, blanc, 29,000 km
- Tercel 86, 4 portes, auto. 35,000 km
- Jetta 85, 4 portes, 5 vit., 29,000 km
- Prélude 85, Air, 5 vit., 55,000 km
- Civic 85, 5 vit., 2 portes, 46,000 km
- Pulsar 85, 5 vit., 2 portes, 57,000 km
- Chevette 85, aut. 4 portes, 50,000 km
- Bonneville 85, 4 portes, aut. 70,000 km
- Cavaller 85, 4 portes, aut. 42,000 km
- Oldsmobile 98 Regency 85, 2 ptes, 46,000 km
- Lebaron 85, 2 portes, comme neuf
- Pony 85, manuel, 30,000 km
- 6000 STE 84, 4 portes, air, 59,000 km
- Celebrity 84, 4 portes, air, 57,000 km
- Omega 84, 2 portes, 69,000 km
- Aries station wagon 83, 43,000 km
- Civic 83, 2 portes, 5 vit.
- Tercel 83, 2 portes aut. 60,000 km
- Accord LX 83, 4 portes aut. 70,000 km
- Subaru station-wagon 83, 70,000 km

**CAMIONS**

- Van Ford 86, boîte 12 pi. 19,000 km
- Nissan King Cab, 85, 5 vit.
- Blazer 85, aut. 6 cyl. 4x4, 46,000 km
- Ranger 85, 5 vit., 6 cyl 4x4, 65,000 km

**Le PRO de la voiture d'occasion**  
**PIERRE LEMIRE AUTOMOBILES**  
Achats et ventes d'autos usagées  
186 Boul. Mgr LANGLOIS  
VALLEYFIELD  
**377-2520**

TOUS NOS VEHICULES SONT GARANTIS ET VOUS POUVEZ LES FAIRE INSPECTER CHEZ VOTRE MECANICIEN



**PONTIAC SUNBIRD 84, VENDU** 8A rouge, 4 cyl. 72 km, 5 vit  
**BUICK SKYHAWK 84** stock 64362A bleu, 4 cyl. 73 km, auto.  
**SUBARU GLF wagon 82** stock 74699A rouge 4 cyl. 86 km 5 vit.  
**CHEVROLET CAVALIER 84** stock 74721A gris, 4 cyl. 100 km auto.  
**CHEVROLET CHEVETTE 84** stock 64402C bleu, 4 cyl., 75 km, auto.  
**FORD GRANADA GL 81** stock 74836A vert, 6 cyl., 58km auto.  
**PONTIAC J2000 hatchback 84,** stock 74895A rouge 4 cyl. 103 km 5 vit.  
**PONTIAC 6000 LE 84** stick 74802A bleu 6 cyl. 83 km auto.  
**PONTIAC J2000 83** stock 74855A gris, 4 cyl. 99 km 5 vit.  
**FORD TEMPO GL 84** stock 74913A brun, 4 cyl. 73 km auto air, toit  
**PONTIAC BONNEVILLE LE 84** stock 74705A blanc 6 cyl., 85km, impec.  
**BUICK SKYHAWK 83** stock 74803B gris, 4 cyl., 122 km, auto.  
**PONTIAC SUNBIRD WAGON 86,** gris 4 cyl., 20km, comme neuve  
**BUICK REGAL LTD 82** stock 74763A bleu 8 cyl. 117km équipée  
**OLDSMOBILE FIRENZA 85** gris 4 cyl., auto.  
**BUICK SKYHAWK 83** stock 74900A 4 cyl. rouge 60 km.

**AUTOMOBILES REGATE**

318 rue DUFFERIN VALLEYFIELD **373-4372**

304  
autos

Toyota Corolla SR5, 1984, 25,000 km, carrosserie et mécanique A-1, automatique, direction assistée, radio AM-FM stéréo, 7 500\$ (jour) 692-6779, (soir) 691-7807 (I)

**VOITURES**  
Zéphyr 1981, 6 cylindres automatique, bonne condition, 691-8992, 692-9992 Jean-Claude (I)

Buick Century Limited 1985, 38,000 km, tout équipée, un vrai bijou. 692-0521 après 17h (U)

Cougar 84, modèle RS, bleu pâle, équipement servofreins, servodirection, climatiseur, vitres électriques, miroir électrique, sièges baquets et autres équipements 692-9937 ou 692-6982 (I)

**RADIATEURS CHATEAUGUAY**  
91 St-Jean Baptiste Chateauguay  
691-8637  
PNEUS USAGES  
SERVICE COMPLET CLIMATISATION AUTO

Subaru GLF 1981, 1 300\$ discutable. Denis 371-9726 (U)

Honda Civic 1980, pour pièces. 692-6075 (U)

**VOITURES**  
Bronco 1981 (4x4) 130,000 km, bonne condition 4,000\$ Tél. après 18 heures 692-8437 (U)

Mercury Zephyr, 1981, manuel 4 vitesses, 120,000 km, bonne condition 1 500\$. 264-2318 travail 377-1441 (U)

Honda Prelude, 1985, bleu nuit, 79,000 km, 5 vitesses, soir 456-3420 (U)

Triumph TR-6, 1974, convertible, rouge, voiture de collection, pneus, silencieux, freins etc... neufs. 371-6299 (U)

Pontiac Laurentien 1976, 50,000 milles, bonne condition (radiateur, freins, silencieux, batterie neufs) Prix 950\$. 373-2889 (V)

Ford 1983, country squire, familiale, très bonne condition 4 300\$. 691-9615 (U)

Plymouth Colt 1981, standard, 4 vitesses, 28,500 milles. Bonne condition. Climatiseur. 692-2680 (I)

Lynx 1986, noire, automatique, 4 cylindres, 11,500 km, vitres teintées, cire garantie. Prix 9 500\$. 691-0812 (I)

Volkswagen 1978, 4 cylindres, 4 portes, 4 vitesses, moteur diesel, 650\$. Ailes fibre de verre (spoilers) pour Van '78 à '82, 150\$. 429-5975 (U)

Horizon TC-3, 1980, automatique, propre, bonne condition, 1 300\$. 691-0311 (U)

**AUTOS À VENDRE**  
Camaro Berlinetta, 1983, toute équipée, prendrais échange Grand Prix 1981 ou Cutlass Supreme 1981, sièges baquets, prix à discuter 692-8591 (U)

Toyota Celica 1977, très propre, 371-7944 (I)

Pony GL 1 400 cc., 1984, manuelle, am fm cassettes, 42 000 km., 371-0549 (I)

Cavalier 1984, \$5 700, automatique, air climatisé, propre, parfaite condition, 265-3237 (I)

Subaru 1981, 4 portes, 1800 cc. 5 vitesses, peinture originale, pneus 4 saisons. Après 18h, 429-4025 (U)

Spirit DL 1980, 6 cylindres, automatique, très bonne condition, 1 700\$. 698-2345 ou 691-5428 (I)

AUBAINE! Lincoln Continental, 1974, mécanique A-1 refait, 692-1324 (U)

Capri 1981, 4 cylindres, 5 vitesses, toit ouvrant, mags 98,000 km, 3 000\$. 429-7242 (U)

Fiero 1985, 23,000 km, rouge, manuelle, garantie transférable, vrai bijou, cause maternité, meilleure offre. Linda 427-2561 (V)

Chrysler Newport 1978, très propre, 48,000 milles. Prix à discuter. 371-8374 (I)

Nova 1976, 450\$. Rens. 691-7050 (U)

305  
camions

Jimmy 1985, 60,000 km, radio AM-FM stéréo, vitres teintées, volant ajustable, V-6, automatique, over-drive, plusieurs autres équipements 829-2404 (U)

Toyota 4 x 4 1980, très propre, 88,000 km, pneus neufs, amortisseurs neufs, 4 800\$ à discuter. 692-8922 (U)

G.C. Jimmy High Sierra 4 x 4 1978, automatique, 400, 4 barils, servodirection, servofrein, volant ajustable, régulateur de vitesse, climatiseur, refroidisseur de transmission 3 300\$ 267-9813 (NO)

Ford 1975, boîte fermée 12', 2 500\$. 691-5170, demander Roger (U)

Camion tracteur GMC Astro, 1979, moteur 435 forces, 13 vitesses, freins Jacob, batterie neuve, démarreur neuf, 10 000\$ 825-2033 (U)

**CAMIONS À VENDRE**  
Bronco 1981 (4x4) 130,000 km, bonne condition, 4,000\$ Tél après 18 heures 692-8437 (U)

Ford F100 Pick-Up, 1977, en état de marche, pour pièces, boîte arrière excellente condition 300\$. le tout, 371-5639 après 17h (U)

GMC 1984, 18,000 km, 6 500\$. 377-3226 (U)

306  
motos

ATC 3 roues, 1984, 125 cc, démarreur électrique, très bonne condition, prix demandé 1 050\$ 825-2033 (U)

Honda CB 1100 F, 1983, 20,000 km, header Wolf, 429-7346, demander Robert (U)

HARLEY WIDE GLIDE 1983, 15,000 KM, COUL. NOIR, EXCELLENTE CONDITION, TRES PROPRE, TOUT CHROME, TOUT EQUIPE, 9 400\$ Jour 875-2075 soir ou fin de semaine 692-2733 (NO)

Moto Honda 500 cc., 4 cylindres, rouge, très propre, portebagages. 500\$. 371-0629 (X)

Honda 250, 1983, très propre, excellente condition, prix pour vente rapide, Raymond Gagnon, 371-4174 (X)

Honda 750 Custom 1981 bleue, 2 tons, peu de millage, faut voir 1 300\$. Mario 371-8708 ou Chantal 371-1152 (X)

Pneus, batteries, chaînes, pièces et accessoires de moto. "PRIX DU GROS". Moto Service 162 St-Jean Baptiste, Chateauguay, 692-0222 (NO)

Motocross Yamaha Enduro IT-175K, 1983, acheté neuf en 1984, très propre, négociable 373-6561 (I)

Yamaha 650, 1979, aubaine 325\$. 373-4517 (U)

Honda Nighthawks, 1982, tout équipée, 9,500 km 1 600\$. Après 18h 373-0491 (G)

Kawasaki 440 LTD, 1981, 23,500 km, comme neuve, 700\$ 451-4163 (V)

Yamaha 650 cc., 1980, 16,500 km, bonne condition, batterie neuve, 2 casques, 650\$ ferme. Après 17h, 763-2323 (I)

Honda GL-500, 1981, Silverwing, très propre, tout équipée 1 500\$. 692-6091 (U)

Yamaha Seca 750, 1981, sport, \$1 500. 371-0625 (G)

Honda CB 900, 1982, 21 000 km, très propre, 371-8739 après 17h (U)

308  
bicyclettes

Bicycle 3 roues, Honda, 1985, et mobilette, très bas prix, 691-9691 (U)

309  
bateaux chaloupes

Bateau Sunray 20 pieds, 230 hp, bonne condition, prix 10 500\$. 371-6379 (X)

Chaloupe fibre de verre 14.5 pieds Dorai Fisherman avec moteur 20 forces Johnson 1980, très bonne condition, servie peu de fois. Tél. vendredi après 16h, 267-3061, Montréal après 17h, 524-0515 (U)

Bateau 24 pieds, fibre de verre, avec cadet cabine, réfrigérateur, toilette, toile campeur, moteur 350 OMC 15 800\$. Après 17h, 371-7311 (U)

**BATEAUX CHALoupES**  
Voilier Mistral 16 avec cabine, \$3,700. (jour) 482-3610 (soir) 691-9753 (I)

Chaloupe d'aluminium, 16 pieds avec moteur 40 forces, Johnson 1 100\$ discutable 452-4752 (U)

Bateau Prince Fib 70 forces Johnson, 16 pieds, power tilt, 1980, presque neuf 4 500\$ et accessoires. 17h à 22h, 269-3276 (I)

Remorque 16 pieds pour bateaux. Prix 400\$. 429-5822 (U)

Shark 24, très bonne condition, doit vendre, 10 500\$. 429-4462 après 18h (I)

Planche à voile Hy-Fly 343, voiles 6.5 mètres avec ceinture de sauvetage. 429-5365 (U)

Bateau Glastron, CV 20, bleu métallique, moteur 460 Ford, turbines Barkley Jet avec remorque, \$13 400. Après 18h, 267-3857 (G)

4 skis nautiques Sia-Gliders, 4 gilets de ski nautique, câble de luxe 75 pieds de long, 2 rames vernies, le tout, prix très avantageux. Particulier. 267-9246, 373-8467 (I)

Chaloupe aluminium Espadon, 14.6 de long, avec moteur Johnson 9.6, bonne condition, portes d'armoires neuves. 373-6303, 371-2824 (I)

**ALLONS À LA PÊCHE!!**  
BATEAUX/MOTEURS PEDALOS À LOUER  
MENES/VERS EQUIPEMENT DE PECHE  
JOHN WINMILL  
305 de la Fabrique St-Anicet  
Tél.: 514-264-5505

Voilier, modèle C.L. 16, dériveur, très propre, bonne voilure, dont une grande voile et 2 foc, mat de 24 pieds, intérieur blanc, extérieur jaune. (soir et fin de semaine) 267-9383, 145 Principale, St-Zotique (I)

Voilier Holder 12, presque neuf, prix demandé 1 200\$. Après 18h 267-9632 (U)

310  
roulottes remorques

Roulotte PMC 27 pieds, tout équipée, très bonne condition. Couches 8 personnes. Prix à discuter. 429-5640 (I)

Tente-roulotte Bonair, 1975, toit rigide, 8 places, tout équipée, 1 800\$. 377-1699 (I)

Trailer roues doubles, 125 pouces x 73 pouces. Prix 1,800\$. 452-4537 (U)

Roulotte Prowler Lite, 18 pieds 1982, 6 places, 7 300\$. 429-5021 (U)

Tente-roulotte Lionel, 8 places, 1976, toit rigide, très propre, réfrigérateur électrique et gaz, prix à discuter. Inf. Camping Soulanges Coteau-du-Lac. Terrain no. 13 en haut. Yvon, 373-9758 (U)

Roulotte Prowler 1985, 29 pieds, 2 portes, tout équipée avec chambre fermée à l'état neuf, \$14 500, négociable. 267-9246, 373-8467 (I)

Tente-roulotte 6 places, 1 000\$. 371-0123 (I)

Tente-roulotte, toit rigide, 1976 doit vendre. 691-1759 (U)

Roulotte Trillium Deluxe, 15 pieds, fibre de verre, très léger, négociable. 373-6561 (I)

Tente-roulotte, 6 places, toit rigide, avec glacière 700\$ discutable 452-4752 (U)

401  
animaux domestiques

Poméraniens, lhasa apso, épagneul, colley, caniche; toilette et pension. Achetons chiens pur sang. Chenil Lefebvre 1261 Chemin St-Louis, Beauharnois 429-4489 (X)

Colley miniature, dalmatien, caniche, toy, bichon frisé, pékinois, lhasa, shitzu, épagneul: cocker, springer, berger anglais, husky, daschund, golden retriever. En spécial beagle, spitz, schnauzer. Chenil Effel. 371-5018 (X)

Poney, très doux avec enfants, idéal pour selle et attelage. 827-2273 (G)

Très beaux chiots poméraniens. 763-5641 (U)

Chiens trouvés à Ville de Léry, Chateauguay, Mercier, Ste-Clothilde etc... téléphonez à Société protection des Animaux Shangri-La, aussi adoption 269 Rang 5, St-Louis de Gonzague, 373-0295 (X)

American Pit-bull, pure race, 6 semaines (1 mâle, 1 femelle) 371-1745 (I)

Moutons noirs à vendre maximum 1 par personne. St-Louis de Gonzague. 373-2655 (U)

500  
services

REPARATION T.V., système de son, ouvrage garantie, 10 ans d'expérience. 692-4733 (V)

501  
attention

**ATTENTION**  
Travaux de ciment - Réparations de tous genres - Finition de solages - Démolition - Nettoyage. Ciment works - All types of repairs - Foundation finishing - Demolition 691-3360 (U)

Petite maison de campagne à partager avec personne seule, coût 150\$/mois, références. 373-0627 (U)

Travail de bureau à domicile bilingue, salaire à discuter. Louise 373-7054 (U)

**SABLAGE DE PLANCHERS**  
FLOOR SANDING  
SPECIALITE CRISTAL  
POSE - LAYING  
ALAIN CLOUTIER  
698-2747

Sablage de plancher, Floor Sanding, \$0.70 le pied carré, fini au choix, 829-3682 (U)

Ferais travaux de maison et réparations mineures, 763-2448 (U)

**Shaklee**  
Distributeur Indépendant  
VIVRE EN SANTE avec les formules du Dr. Shaklee "Produits en harmonie avec la nature". Protéine, vitamine et minéraux. Districuteur du livre du DOCTEUR ALBERT. Si vous n'êtes pas déjà servi par votre distributeur tél.: LISE GONZALEZ 692-6399

**leBlanc**  
MERCURY INC.

vous offre un très grand choix de voitures et camions usagés à des

**PRIX TRES COMPETITIFS**



**JAGUAR XJ6 84**

Inv. 8103-1, 6 cyl. aut. 4 portes blanche, toutes équipée 60,000 milles



**TOYOTA TERCEL 84**

Inv. 7534-1, 2 portes, auto., 80,000 km très propre.



**TOYOTA TERCEL 83**

Inv. 7417-1, 4 portes, 4 vitesses, 84,000 km très propre.



**SUNBIRD 84, J2000**

St. wagon, Inv. 7204-1, 5 vitesses, 67,000 km



**CAPRI GS 85**

Inv. 7418-2, 4 vitesses, 55,000 km, régulateur de vitesse, verrouillage élect. blanche.



**PICK-UP RANGER 86**

Inv. 7451-1, 4 cyl. auto. 19,000 km S.F., S.D. avec boîte

**Serge ou Gilles**  
691-4401-07  
117 St-Jean Baptiste  
Chateauguay

**ARE YOU MOVING?**

Call us first, we have low rates, free estimates insured storage, also empty Boxes available.

**ROGER 937-9491**



**SI VOUS DEMENAGEZ**

Bas prix, appelez-nous estimation gratuite, assuré, entreposage aussi. Boîtes disponibles.

**ROGER 937-9491**

**Vente d'été TOYOTA**

- 7196A 1986 TOYOTA CELICA GT coupé blanc aut.
- 7374A 1986 TOYOTA CELICA GTS 5 vit liftback gris
- 7003A 1986 TOYOTA CAMRY LE II-back 5 vit tout équi.
- 7372A 1986 CHEVROLET CAMARO aut. t-top gris
- H-17 1985 TOYOTA CELICA GT aut. coupé blanc
- 6371-C 1985 MAZDA 626 4 portes aut. tout équipé
- H-11 1985 HONDA CIVIC 2 portes aut.
- 7345A 1985 PLYMOUTH RELIANT 2 portes aut. blanc
- 7231A 1985 NISSAN PICK-UP king cab 4x4 5 vit.
- H-12 1984 TOYOTA CELICA H/back aut. gris
- 7382A 1984 TOYOTA CELICA H/back 5 vit. 2 tons brun
- 7248A 1984 TOYOTA SUPRA aut. tout équi. bleu
- 7297A 1984 TOYOTA TERCEL SR5 5 vit. bleu
- H-9 1984 PONTIAC ACADIAN 4 portes aut. bleu
- 7346A 1984 DODGE OMNI 4 portes aut. bleu
- H-7 1984 SUZUKI 4x4, 5 vit. noir
- 7026A 1984 NISSAN PICK-UP 4x4 long box Copper
- H-14 1983 TOYOTA SUPRA 5 vit., Rouge
- 7170A 1983 TOYOTA COROLLA 4 portes 5 vit. bleu
- H-21 1983 TOYOTA TERCEL 5 v St.wagon, 4x4 2 tons brun
- 7376A 1983 HONDA CIVIC st. wagon aut. bleu
- 7214A 1983 MERCURY COUGARD 2 portes V6 aut. noir
- 7240B 1983 OLDSMOBILE TORONADO gris
- 7119B 1983 RENAULT R5 4 vit. bleu
- G-14 1983 TOYOTA PICK UP 4x2, 4 vit. 2 tons beige

Toutes ces voitures d'occasions disposent de la meilleure garantie sur le marché des voitures usagées

**GOUILLARD TOYOTA**

460 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-0850

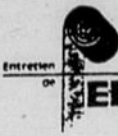


**Ça pousse bien  
chez nous!**

**Achetez seulement  
après nous  
avoir consultés!**

**Centre Jardin Brisson**

587 Chemin Larocque ou 57 Boul. Mgr Langlois  
VALLEYFIELD  
373-5515 - 377-5515



**JELOUSE  
J.M.**

- TERRASSEMENT
- POSE DE GAZON
- PAVE UNI

POUR INF.:  
**373-6009**



Jean-Michel  
Bouffard  
propriétaire

## LOCATION MACHINES A COUDRE INDUSTRIELLES

POSSIBILITE OUVRAGE PAR GROUPE  
(4-7 PERSONNES)

**KARINE LOCATION INC**  
**429-2513**

## ELECTROME ENR

**Réparation et vente**



POELE, FRIGIDAIRE, LAVEUSE  
SECHEUSE, LAVE VAISSELLE  
Pièces et service garantis

150 BOUL.  
ST-JEAN BAPTISTE  
CHATEAUGUAY

698-2160  
691-2156



**ISOLATION  
DANIEL (1985) INC.**

St-Constant, Qué

246C, St-Régis, St-Constant, P.Q. J0L 1X0

- Urethane • Cellulose
- Fibre de verre • Ventilation

## Construction

*Fernand Paquette enr.*

ENTREPRENEUR GENERAL

- RESIDENTIEL • COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

SERVICE DE RENOVATION DE TOUTS GENRES

ESTIMATION GRATUITE

3, 2e Avenue St-Timothée 371-9878



Entreprise de céramique

**GUY CHARBONNEAU**

Vente et installation

19 BOUL. D'ANJOU  
CHATEAUGUAY

Tél.: (514) 892-8175

**501  
attention**

Conseillère en relation d'aide.  
Si tu es déprimé(e), abattu(e)  
ou sans force ne tarde pas!  
Pour rendez-vous, Diane, 267-  
9531 (V)

**ATTENTION  
VENTE DE GARAGE**  
les 11 et 12 juillet, 316  
Duquette, Chateauguay  
(U)

Je ferais ménage à votre do-  
micile. Nicole, 371-2753 (T)

**ATTENTION  
ROGER BEAUDRY ET  
LE GROUPE T.N.T.**  
musique de tous genres  
pour toutes occasions.  
Tél.: 429-7764 (U)

Remerciement au Sacré-Coeur  
pour faveur obtenue, avec pro-  
messe de parution. D.C. (U)

## FRANCHISES DE BAS DISPONIBLES

MONTREAL  
LONGUEUIL  
ST-JEAN  
VALLEYFIELD ETC...

**Productions  
Transpo  
(514)  
766-2625**

A bas prix, lavage de murs,  
plafonds, vitres, travail garan-  
ti, estimation gratuite. 698-  
0570 (U)

**502  
on demande**

Homme demandé avec expé-  
rience et auto pour lavage de  
murs, plafond, vitres. Laissez  
le message, 698-0570 (U)

Femme ménage, 1 journée  
par semaine, rue Daniel, Châ-  
teauguay, références exigées  
698-0716 (entre 17h et 19h)  
(U)

Chauffeur avec voiture pour li-  
vraison pour Restaurant Villa.  
691-4121 (U)

## ON DEMANDE

Vendeuse pour bouti-  
que de vêtements pour  
dames, situé à Château-  
guay. Bilingue, expé-  
rience min. de 2 ans.  
Connaissance en ajustement.  
Age requise 35  
ans et plus. Heures de  
travail: 27 heures.  
Emploi disponible au  
début septembre.  
Envoyez votre curricu-  
lum vitae à: Journal Le  
Soleil, C.P. 220, Valley-  
field, Concours 201,  
J6S 4V6 (U)

Co-voiturage...aimerait être  
voyagé, de Châteauguay, coin  
Parkview et St-Jean-Baptiste,  
au Complexe Desjardins,  
7H15 ou 7h45 à 15h30 ou 16h,  
691-7546 Suzanne (u)

OFFRE D'EMPLOI: Techni-  
cien(ne) demandé(e) pour labo-  
ratoire de photos finition cou-  
leur, avec expérience. Commu-  
niquiez au 371-5771 (X)

Photographe pigiste demandé,  
communiquiez au 371-5771 (X)



**COUVREUR GENERAL  
(GENERAL ROOFERS)**  
RESIDENTIEL & COMMERCIAL  
TOUS GENRES DE TOITURES

ESTIMATION GRATUITE - OUVRAGE GARANTI

**Collette & Fils** enr.

MERCIER

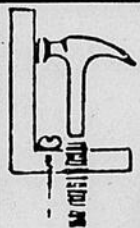
698-0515

*Boutique  
AMOUR*

**FRANCHISE  
DISPONIBLE**

Boutique de vêtements spécialisé pour dames  
est à la recherche de candidats sérieux pour  
l'achat de sa franchise situé à Brossard et  
offre aussi la possibilité d'autre franchise sur  
la Rive-Sud. Capital requis 25,000\$.

**M. Joncas 256-0401**



**RÉNOVATION J.R.L.**

INDUSTRIEL - COMMERCIAL - RESIDENTIEL -

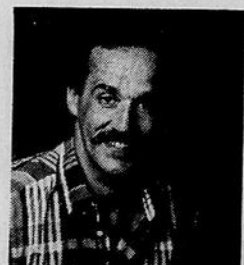
**UN VRAI PRO...**

- ALUMINIUM • VINYLE • ACIER
- PORTES • FENÊTRES • PORTES  
PATIO • MENUISERIE GENERALE
- EXPERT EN REPARATION DE  
DOMMAGES SINISTRES

Valleyfield.

Tél.: (514) 373-5555 code 331

Tél.: (514) 373-5277 rés.



JEAN-RENE  
LAPIÈRE

**avis publics • appels d'offres  
• encans • offres d'emplois**

## OFFRE D'EMPLOI Poste de gérant(e)

Nous recherchons une personne RESPON-  
SABLE et DYNAMIQUE pour la gestion de  
la LIBRAIRIE BOYER à BEAUHARNOIS.

Une expérience de la gestion et de la vente  
au détail est nécessaire.

Toutes personnes intéressées doivent faire  
parvenir leur curriculum vitae à:



A/S M. MICHEL GREFFORD  
10, RUE NICHOLSON  
VALLEYFIELD,  
QUEBEC  
J6T 4M2

Date limite 15 juillet 1987

## OFFRE D'EMPLOI

**POSTE À  
CARACTÈRE PERMANENT**

**PREPOSE DE RESEAU:**

Sous l'autorité du contremaître à l'hygiène du milieu effec-  
tue entre autres les tâches suivantes:

1. Fait l'entretien, la réparation et la construction de con-  
duites d'égoûts et d'aqueduc
2. Installe les bornes-fontaines, voit à leur entretien.
3. Répare et entretient des regards d'égoûts et de puisards
4. Effectue des réparations mineures en plomberie
5. Effectue tout autre tâche connexe à son travail à la  
demande de son supérieur immédiat.

EXIGENCES:

- Permis de conduire classe 41
- Connaissance des méthodes standards utilisées pour les  
réparations sur les réseaux
- Une année d'expérience pertinente
- Connaissance de base en lecture de plans
- Aptitude à travailler en tranchée profonde et à compléter  
des rapports
- Cours de sécurité sur les chantiers de construction
- Être résidant de Salaberry-de-Valleyfield ou s'engager à  
y résider dans les six (6) mois de l'embauche et ce, pour  
la durée de l'emploi.
- La préférence sera accordée aux résidents de la ville qui  
répondent aux exigences de l'emploi.

SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL

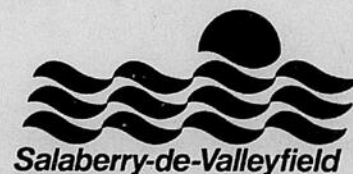
- Le salaire est de 13,3274\$ de l'heure, plus une gamme  
d'avantages sociaux.

Toute personne intéressée doit nous faire parvenir son cur-  
riculum vitae et ce, avant le 14 juillet 1987 à 16:00 heures  
à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines  
Hôtel de Ville  
61, rue Ste-Cécile  
Salaberry-de-Valleyfield  
J6T 1L8  
Tél.: (514) 373-2030

Ce poste est offert aux hommes et aux femmes.

NOTE: Seul les candidats (tes) sélectionnés(es) pour une  
entrevue recevront une réponse par écrit.



Club Mode Jeunesse 3-14  
Opportunité unique - Rentabiliser vos heures de loisir - Devenez distributrice de vêtements pour enfants 3-14 ans - Démonstration - Vente à domicile. Investissement minime, potentiel illimité. Pour information: jour 514-383-0211. Soir: 514-455-9586 (U)

1 500\$ PAR MOIS, offre unique, travail à votre domicile, aucun capital, aucune expérience, aucun investissement et inventaire, travail facile à faire, vous postez des circulaires d'affaires de chez-vous, aucun risque, aucun appel de vendeur, pas de porte-à-porte. Envoyez enveloppe affranchie de 4" x 9" pour les détails gratuits à Les Entreprises L.D. Enr., C.P. 764, Saint-Hyacinthe, J2S 7P5 (L)

**OFFRE D'EMPLOI**  
**recherchons VENDEUR**

dans le domaine du meuble.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

C.P. 442  
Châteauguay  
Québec  
J6J 5N9

Femme demandée pour garder personne âgée, malade, à la maison, de 8h à 20h. 371-0439 ou 373-9345 (U)

On demande cueilleurs(euses) de légumes, 16 ans et plus. 456-3327 (I)

Gardiennne demandée à domicile pour 2 enfants du lundi au vendredi. Pas d'étudiante-emploi permanent. 456-3569 après 19h30 (U)

**ON DEMANDE**  
OPPORTUNITE UNIQUE, 35,000\$ à 55,000\$ ET PLUS par année, compagnie internationale avec 34 ans d'expérience recherche REPRESENTANT(ES) pour les régions Valleyfield, Dorion et Châteauguay, nous offrons entraînement complet, possibilité d'avancement plus boni 373-4646, 373-5257 ou 455-8830 (U)

**PERDU**  
Perdu 1 anneau en or torsadé (boucle d'oreille) dans centre ville en début de semaine, donnerais récompense, Martine 373-9499 (U)

Maman garde enfants, jours, soirs, nuits, fins de semaine, repas chauds, expérience, références, aménagement adéquat, bas prix 691-9172 (U)

Garderais enfant (3 ans ou plus) à domicile ou chez-moi, prix à discuter. 691-6044 (I)

Garderie privée, 6 places seulement, pour enfants 2 à 4 ans, bricolage, jeux, repas chauds et collations, tarifs abordables, ouverture fin août, 692-2322 (U)

Femme mature garderais (du lundi au vendredi) enfants, 2 ans et plus, chez-elle, à Léry: grand terrain. 692-8684 (U)



Kino-Québec, un programme du ministère Loisir, Chasse et Pêche

**OFFRE D'EMPLOI**  
**Etes-vous ambitieux!**

Aucun investissement ou expérience de la vente requis

\$200. à \$300. par semaine (temps partiel)  
\$2,000 à \$2,500 par mois (temps plein)

Pour entrevue personnelle:

**RENE ROBITAILLE 371-7335**

**GERANT DE FRUITS & LEGUMES**

3 ans d'expérience ou plus dans le domaine.

Avantages sociaux avancés.  
Bon salaire de cadre, selon expérience.

Envoyer curriculum vitae à:

**Méto Dan Lefebvre**  
102 Alexandre  
Valleyfield  
J6S 3K2  
A/S Lise Lemieux

**OFFRE D'EMPLOI**  
**TÂCHE:**  
**VENDEUR**  
**D'AUTOMOBILE**  
**D'OCCASION**

**EXIGENCES:**

- Expérience dans la vente d'automobiles
- Avoir le sens des responsabilités
- Jeune et dynamique

Pour informations, se présenter ou téléphoner Pierre Lemire

**377-2520**

**PIERRE LEMIRE**  
**AUTOMOBILES**

**ON DEMANDE**  
**BOUCHER**  
**d'expérience**  
3 ans minimum

**COMMIS-LIVREUR**

avec expérience dans

DEPARTEMENT D'EPICERIE  
ou LEGUMES

Personnes sérieuses - Permis de conduire.

Envoyer curriculum vitae à:  
**LE SOLEIL**  
CONCOURS V-126  
68 Ste-Cécile  
Valleyfield J6T 1L7

**PILLSBURY**  
**du**  
**CANADA**  
**AVIS DE**  
**RECHERCHE**

Nous sommes à la recherche de travailleurs(euses) sans emploi.

Si vous êtes parmi ces personnes qui se cherchent du travail, venez nous rencontrer au:

**316 St-Joseph**  
**Ste-Martine**

**OFFRE D'EMPLOI**

Ou serez-vous, que ferez-vous dans cinq ans si vous continuez à faire ce que vous faites.

Une société internationale est à la recherche de trois (3) représentants additionnels pour vente et service chez une clientèle établie dans la région desservie par le Journal Le Soleil.

- Sont offerts:
- Clientèle établie
  - Rémunération de base garantie
  - Promotion rapide
  - Nombreux avantages sociaux
  - Un plan de carrière sérieux

- Sont requis:
- Secondaire V (ou certificat d'équivalence)
  - 18 ans
  - Automobile en bonne condition
  - De bonnes références
  - Des gens dynamiques et sérieux
- Pour entrevue personnelle communiquez immédiatement avec:

**ANDRE POIRIER 692-3465**

**Prenez rendez-vous avec votre avenir.**

Voici votre chance de découvrir ce qu'une carrière en immobilier peut vous offrir.

Vous comprendrez ce qu'on attend par Professionnel CENTURY 21, par des gains à la mesure de sa valeur, par un travail indépendant et par la formation la plus complète de l'industrie immobilière.

Communiquez avec le bureau CENTURY 21; vous apprendrez comment faire partie du réseau immobilier le plus puissant au monde. Contactez Georges Andichou:

**377-2121**  
**692-2121**



**Les Immeubles Campi Inc**



**VOUS DESIREZ FAIRE**  
**UNE CARRIERE DANS**  
**LE DOMAINE IMMOBILIER?**

Vue l'expansion future de leurs bureaux, les services immobiliers résidentiels Royal LePage de Châteauguay et Valleyfield recrutent présentement des candidats ayant les qualités requises pour devenir agent immobilier.

Les futurs candidats doivent détenir un diplôme de secondaire V ou l'équivalent, bilingue de préférence, être prêts à consacrer plusieurs heures d'entraînement afin de devenir un agent professionnel.

POUR ENTREVUE APPELEZ

**Gaétane Fafard Directeur**  
**691-5955 371-1640**

**BESOIN**  
**IMMEDIAT**  
**Représentants(es)**

**REPRESENTANTS(ES)**  
**MOTIVES, AMBITIEUX**

- Auto nécessaire
- Salaire de base de 250\$ par semaine, garanti si accepté

POUR INFORMATIONS:

**691-6431**

**ON RECHERCHE**

Une entreprise qui a des possibilités de déménager dans votre région dans un avenir prochain voudrait recruter du personnel.

Nous sommes un important convertisseur de papier et d'aluminium spécialisé dans les domaines suivants:

- **IMPRIMERIE FLEXO**
- **COATING**
- **LAMINATION**
- **SLITTAGE**
- **EXTRUSION**

Si vous avez une expérience quelconque dans l'un de ses domaines vous pouvez nous appeler à frais virés et demander:

**M. GUY JOLY**  
**1-514-321-4391**  
entre 9h30 et 17h00

**506  
rencontres**

Homme 33 ans, honnête, sincère, aimant nature, musique et beaucoup plus, désire rencontrer une femme pour relation stable. 691-8126 (G)

**PERSONNES  
SEULES**

Vous recherchez une rencontre de qualité ou le partage d'une vie à deux.

**AGENCE  
Rencontre-Amitié**

Place St-Charles, suite 5, 100 boul. Harwood Dorion.  
**455-8239**

**JOLIE, 40 ANS, BIEN PROPORTIONNÉE, sérieuse.** Je n'aime pas la solitude (et vous), si vous êtes comme moi, environ du même âge (plus ou moins) habitant Valleyfield ou environ, libre, divorcé, séparé, sérieux dans la vie et au travail (pas d'alcoolique, drogué ou handicapé) appels sérieux seulement, prénom fictif Marie-France de 16h à 21h ou laissez le message, 371-5012 (I)

**201a  
houses for rent**

Chateauguay, house for rent, occupancy July 87, \$550/month 691-1759 (U)

**303a  
miscellaneous**

WE BUY pianos, used furniture, antique or modern, refrigerators, stoves, dining-room and bedroom sets, dishes, silverware, tea wagon, wooden ducks, bedspreads, jewelry etc... partial or complete household goods. 429-4489 (X)

**TELEPHONE  
SCHEDULING**

We seek a fluently bilingual individual with a pleasant and mature speaking voice to schedule appointments with prospective customers for our sales executives throughout Eastern Canada.

There is no canvassing or sales included. Offices located in the Chateauguay area. Your hours will be from 3 to 8 p.m. Please no students as this is a permanent position. Call Mrs. Todaro for confidential interview between the hours of 10 a.m. to 2 p.m.

**364-7375**

**501a  
attention**

TUTORS: Reading, Math. Enriched individualized programs. Guaranteed results. Complete testing. Masters' degrees. Licence #16091075. 691-0400 (6 sept)

**310a  
trailers campers**

Hardtop tent-trailer, 1976, \$950, must sell. 691-1759 (U)

**les petites  
annonces**



**692-8555**

**Entre Melocheville et Beauharnois  
Le plan d'urgence sur le point d'être signé**

On sait que les municipalités de Beauharnois et Melocheville ne sont pas à l'abri de situations urgentes,

travailleurs et à la population.

Voilà bientôt deux ans que la compagnie PPG, en collaboration avec Melocheville et Beauharnois a élaboré un plan d'urgence interne et externe en cas d'incendie majeur. Le Soleil a appris qu'il ne reste qu'à conclure une entente entre les deux villes pour clore le dossier. L'Alcan et l'Hydro-Québec disposent elles aussi d'un plan d'urgence bien structuré qui est prévu pour parer à toute éventualité. La protection civile et des employés figure au premier plan des entreprises concernées et suscite aussi un vif in-

térêt auprès des autorités publiques.

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE MONTREAL

VENTE PAR SOUMISSION  
DANS L'AFFAIRE DE  
FAILLITE DE:  
FERMACO MIRABEL INC

DESIGNATION:  
LOT NO 1: Equipements de bureau d'une valeur de \$280.00  
- Entreposés au 5199 Sherbrooke Est, suite 4232, Montréal

CONDITIONS:

1- Les soumissions doivent être scellées et doivent y être mentionnées "SOUMISSION DE FAILLITE FERMACO MIRABEL INC"  
2- L'enveloppe doit contenir: a) un chèque visé ou argent comptant d'au moins 20% de l'offre b) Le chèque doit être libellé au nom de J.P. CHATIGNY "IN TRUST" c) La désignation du lot et le prix d) La soumission doit être signée. 3- Le syndic se réserve le droit de ne prendre ni la plus haute, ni aucune des soumissions 4- Le dépôt sera confisqué à titre de dommages intérêts payés au syndic par le soumissionnaire, si ce dernier retire sa soumission avant qu'il ait reçu l'avis dont il est question au paragraphe 8, de l'article 114, des règles régissant la faillite 5- Le soumissionnaire dont la soumission a été acceptée perdra son dépôt à titre de dommages intérêts s'il ne conclut pas la vente 6- Toutes taxes découlant de la vente de ces actifs seront à la charge de l'acquéreur en plus du prix d'achat 7- Les acquéreurs devront prendre possession des actifs sur place à leurs propres frais sans aucune responsabilité de la part du syndic. 8- Les soumissions seront acceptées en assumant que les acquéreurs auront examiné les actifs et aucune garantie sous quelque forme que se soit ne peut être fournie 9- Les prix indiqués sur la liste d'inventaire fournie lors de l'inspection des actifs serviront de base d'ajustement des plus et des moins au prorata 10- Le solde est payable à la prise de possession par chèque visé et ce en dedans de trois (3) jours. 11- Le dépôt sera remis au soumissionnaire si sa soumission est rejetée 12- Les actifs pourront être examinés, lundi, le 6 juillet 1987 entre 10:00 heures a.m. et 11:00 heures a.m. 13- Les soumissions seront reçues à mon bureau jusqu'à vendredi, le 10 juillet 1987 à 10:00 heures a.m. pour l'ouverture des soumissions. 14- Copie de la liste d'inventaire sera disponible sur demande aux frais du soumissionnaire 15- Les soumissionnaires sont invités à assister.

J.P. Chatigny et Associés Inc. - Jean-Pierre Chatigny, syndic - 57 rue Victoria, Bureau 4, Valleyfield, Québec, J6T 1A1 - Tél.: 373-5698.

**OFFRE D'EMPLOI  
HYGIÉNISTE  
DENTAIRE**

Hygiéniste dentaire diplômée demandée pour travail à temps plein; Faire parvenir curriculum vitae à:

**C.P. 789  
MERCIER**



**OFFRE D'EMPLOI**

**COMMIS  
AUX PIÈCES**

2 ans d'expérience ou l'équivalent

Salaires et avantages sociaux compétitifs.

COMMUNIQUEZ AVEC:  
MONSIEUR ROGER ASSELIN  
**371-5914**

*J.P. Chatigny et Associés Inc.*

**SYNDIC EN FAILLITE**

**J.P. CHATIGNY,**  
C.G.A.

COMPTABLE GENERAL LICENCIE

57, RUE VICTORIA (514)373-5698  
VALLEYFIELD 1-800-363-5330

**AVIS**

Province de Québec, district de Beauharnois Cour Provinciale No. 760-02-000156-872 MAJOR AUTO INC demandeur vs CLAUDETTE LEGER défendeur. Le 20 juillet 1987 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile de la défenderesse au no 22 Chemin du Fleuve, Coteau du Lac, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 set de salon modulaire (5 morceaux) velours bleu marin et blanc - 2 fauteuils

velours vieux rose - 1 T.V. couleur avec base 20" "Blackstripe" - 1 tapis environ 8'x4' - 1 table à café - 1 ensemble stéréophonique "Pilot" avec accessoires - 1 set de salle à manger en bois blanc avec 4 chaises, etc... Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du huis-sier instrumentant. Valleyfield ce 20 juin 1987 Pierre Couturier, Huissier

Tél.: 377-2582

Derepenigny  
Couturier  
& Associés

**HUISSIERS**  
72 MONTCALM, VALLEYFIELD  
TELEPHONE: (514) 377-2582

CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
DISTRICT OF BEAUHARNOIS  
LEGAL AID  
SUPERIOR COURT

SUSAN FURE, housewife domiciled and residing at 104 Turenne, Apt. 204, Chateauguay, J6K 1B4 district of Beauharnois.

Petitioner;  
VS  
RICHARD BENNETT, unknown, address,  
Respondent

MOTION FOR SPECIAL MODE  
OF SERVICE (Art. 138 C.P.C.)

TO ONE OF THE HONOURABLE  
JUDGES OF THE SUPERIOR  
COURT, YOUR PETITIONER  
RESPECTFULLY  
REPRESENTS:-

1- Your Petitioner has instituted a motion for child custody from Respondent as appears from the Court's file;  
2- As mentioned in Petitioner's petition, Respondent is, as of the date of the present, of unknown address and Petitioner has no way of finding or knowing Respondent's address;  
3- Your Petitioner is accordingly hereby asking that she be authorized to serve the motion for child custody to Respondent by public notice according to article 138 and 139 of the Civil Code of Procedures;

FOR THE FOREGOING, YOUR  
PETITIONER PRAYS THIS  
COURT:-

RECEIVE the present motion;

AUTHORIZE the service of the motion for child custody to Respondent by public notice;

CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
DISTRICT OF BEAUHARNOIS  
LEGAL AID  
SUPERIOR COURT

SUSAN FURE,  
Petitioner  
VS  
RICHARD BENNETT  
respondent

NOTICE  
PLEASE TAKE NOTE that a motion for child custody has been produced in the Superior Court in Valleyfield in the name of the Susan Fure on June 17, 1987.

The Respondent is required to appear within the next THIRTY (30) days starting on the day of publication of this notice in the journal Le Soleil du St-Laurent. A copy of the motion for child custody has been left at the Courthouse of Valleyfield situated at 180, Salaberry for the Respondent, Richard Bennett.

Furthermore, TAKE ALSO NOTE that if you fail to produce a contestation within the above mentioned delays, the Petitioner will proceed to obtain a judgment against you by default.

Valleyfield on this  
June 17 1987  
GILLES FOREST  
Prothonotary  
Drouin et Robert  
Attorneys for Petitioner  
265 boul. d'Anjou suite 302  
Chateauguay, Québec

**AVIS**

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-32-001565-862 DANIELLE CORBEIL, greffier pour et au nom de DENIS CHARETTE demandeur vs RENE SABOURIN défendeur. Le 17 juillet 1987, à 11:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 169 Chemin de l'Anse à Rigaud, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets

du défendeur saisis en cette cause, consistant en 1 Télécouleur Quasar 20 pouces - 1 Vidéo Quasar no. série IB-51471073 avec contrôle. Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du huis-sier instrumentant. Valleyfield, ce 4 juin 1987 Robert Brassard Huissier Tél.: 377-1215.

**AVIS**

Province de Québec, district de Beauharnois Cour Provinciale No. 760-02-000386-875 CARON ET NICHOL LTEE demandeur vs ROLAND GAUTHIER défendeur. Le 14 juillet 1987 à 11:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 358 Curé David à Dorion, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 set de salle à diner en bois avec 5 chaises, 1 scie à ruban Beaver 16, 1 Radial Rockwell, 1 banc de scie Beaver, 1 perceuse Guardian Power, 1 Camion Dodge no plaque BDE 137, no série BZ5BF7K87917, 1 Chrysler Newport no plaque AMV 559 série TH42K9B162 681 Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du huis-sier instrumentant. Valleyfield ce 26 juin 1987 Luc St-Germain, Huissier Tél.: 377-1215

**AVIS**

Province de Québec, district de Beauharnois Cour Provinciale No. 760-32-001031-865 DANIELLE CORBEIL, greffier pour et au nom de BRIAN REDDING demandeur vs LARRY WILSON défendeur. Le 15 juillet 1987 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 2 rue Harley à Pointe du Moulin, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 3 Tondeuses (2 Lawn-Boys et 1 Simpson) 1 coupe herbe à moteur, 1 scie à chaîne Rancher, 1 camion GMC no plaque 102 L 351, série V9E249113409. Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du Huis-sier instrumentant. Valleyfield, ce 23 juin 1987 Luc St-Germain Huissier Tél.: 377-1215

**SOUCY, BRUCHESI,  
TOULOUSE & ASSOCIÉS  
HUISSIERS**

149 Salaberry, Valleyfield Québec J6T 2H8  
Telephone (514) 377-1215

**LOI SUR LA QUALITE  
DE L'ENVIRONNEMENT  
(L.R.Q., c.Q-2)  
AVIS PUBLIC  
PROGRAMME  
D'ASSAINISSEMENT  
DES EAUX**

conformément aux dispositions de l'article 116.3 de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c.Q-2) la compagnie Dominion Textile Inc. donne avis qu'elle sollicite l'approbation d'un programme d'assainissement des eaux auprès du sous-ministre adjoint à la gestion et à l'assainissement des eaux du ministère de l'Environnement du Québec pour son établissement situé dans la municipalité de St-Timothée (paroisse) afin de corriger les problèmes de rejets liquides dans l'environnement occasionnés par l'exploitation de cet établissement.

Copie de ce document d'assainissement des eaux usées est disponible pour consultation publique à l'Hôtel de Ville de St-Timothée (paroisse) jusqu'au 16 juillet 1987.

Toute personne, groupe, municipalité peut soumettre des représentations au sous-ministre adjoint à la gestion et à l'assainissement des eaux du ministère de l'Environnement relativement à ce programme d'assainissement jusqu'au 16 juillet 1987.

**La compagnie Dominion Textile Inc.  
Le 25 juin 1987**

**DOMINION TEXTILE INC.**

**Avis**

**AUX UTILISATEURS DES PONTS  
SAINT-LOUIS-DE-GONZAGUE  
ET LAROCQUE DE VALLEYFIELD**

Hydro-Québec et la Voie maritime du Saint-Laurent avisent les conducteurs de véhicules utilisant ces deux ponts qu'une nouvelle réglementation entrera en vigueur le 3 juillet 1987.

Ces mesures ont dû être prises pour assurer la sécurité des utilisateurs par suite de la croissance de la circulation sur ces ponts et de l'augmentation des charges transportées par les véhicules.

**PONT SAINT-LOUIS-DE-GONZAGUE**

Une seule voie du pont sera ouverte. La circulation se fera alternativement dans un sens puis dans l'autre, à intervalles de quelques minutes, afin de permettre aux conducteurs des deux rives de traverser.

**PONT LAROCQUE**

Les masses totales en charge ne devront pas excéder 13 tonnes (métriques) pour un camion porteur et 20 tonnes (métriques) pour un véhicule articulé. La circulation sur ce pont sera maintenue dans les deux sens.

**Hydro-Québec**

RÉGATES DE  
VALLEYFIELD

# Co-Pilotes-tu?

au Grand Prix



LA GRANDE  
**FINALE**  
DIMANCHE  
APRÈS-MIDI

.....  
**5,850.\$**  
en prix  
seront distribués

 AIR CANADA

 VOYAGES  
LAPOINTE  
JEAN-CLAUDE BILLETTE, président

 RPB Rochefort, Perron, Billette  
& Associates Inc.  
ASSURANCES GÉNÉRALES

LE CENTRE DE SERVICES  
INFORMATIQUES

ANDRÉ BELLEMARE  
RADIO T.V. INC.



LA MAISON  
**Besner**

sports/experts.

vo<sup>1</sup>re choix

# le soleil

## REMERCIÉ

LES COMMANDITAIRES  
DE CETTE  
SUPER PROMOTION

*Bonne chance  
aux co-pilotes!*

# MERCI

À TOUTES LES PERSONNES  
QUI Y ONT PARTICIPÉ

des  
**MEUBLES  
D'ÉTÉ**

**Liquidation  
au PRIX COUTANT**

OUR  
WHOLE  
SUMMER  
FURNITURE  
INVENTORY  
AT COST  
PRICE

RABAIS  
JUSQU'À/UP TO

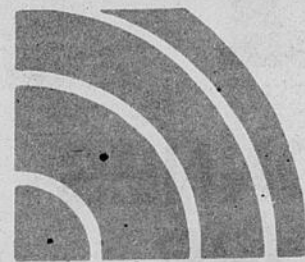
**50%**

et plus/  
off and more

Sur le prix régulier DOMON regular price

- Everything must go
- But hurry, no lay-aways
- Full warranty
- First come, first served
- Delivery extra

- Premiers arrivés
- Premiers servis
- Aucune mise de côté
- Garanties complètes
- Meubles dans les boîtes d'origine, déballés ou légèrement endommagés
- Livraison en sus



MEUBLES  
**domon**

**CHÂTEAUGUAY**

12, boul. Saint-Jean-Baptiste 692-1040